

LE JOURNAL

# D'AGRICULTURE

ET  
D'HORTICULTURE

CIRCULATION, 98,465 — FRANÇAIS 89,500 — ANGLAIS 8,965

PAR P. DE ÉMONARD

VOL 16 — NO 5.



15 NOVEMBRE 1912

## Comment un Cultivateur a Perdu \$76 et Comment vous pouvez profiter de sa Bévüe

UN cultivateur d'Ontario a perdu, l'autre après-midi, \$76 en bel argent et la leçon lui servira. *Vous* avez peut-être vous-même perdu de l'argent de la même manière sans le savoir.

VOUS pouvez peut-être perdre cinquante, soixante-quinze ou cent dollars cet automne et cet hiver de la même manière. Laissez-nous vous raconter le fait afin que *vous* puissiez *prévenir* cette perte *avant* qu'elle ne se produise.

LE cultivateur en question (dont vous pouvez obtenir le nom en le demandant) avait quatre jeunes bœufs à vendre. Son voisin insistait pour les acheter et finalement l'on bâcla le marché à \$41.00 par tête. Le voisin les amena donc sur sa ferme et les plaça les uns après les autres sur la balance Renfrew, calcula leur valeur marchande d'après *leur poids* et les revendit le même jour, \$60 par tête.

DANS cette seule transaction il fit \$76.00 par le seul fait d'avoir une balance Renfrew sur sa ferme. L'autre cultivateur perdit \$76.00 pour ne pas en avoir eu une.

NOUS pouvons prouver à tout cultivateur qui engraisse des porcs ou bestiaux ou qui élève des moutons ou vend du lait ou du grain qu'il perd de l'argent chaque année, en ne possédant pas une balance Renfrew sur sa ferme.

Plus que cela :

NOUS pouvons lui prouver en peu de temps qu'une balance-truc moderne à deux roues Renfrew, se paiera par elle-même, *dans les premiers 30 jours* qu'il l'aura— en sus des forts dividendes qu'elle rapportera dans l'avenir.

### UNE PROPOSITION VERITABLEMENT PAYANTE

LA RENFREW MODERNE est une balance tout-à-fait *différente* de celles généralement en usage chez les cultivateurs. Simplement "roulez la balance près de ce que vous désirez peser". — *Elle pesera tout d'une livre à deux mille livres.*

AVEC une Renfrew Moderne vous pouvez peser des bestiaux, porcs et chevaux *sur pieds*. Si vous faites usage d'engrais chimiques vous pouvez en vérifier le poids après livraison et constater si oui ou non vous

avez pour votre argent. Vous pouvez peser vos cochons, volailles, grains ou laine avant de les porter au marché. Votre épouse peut peser le lait, fromage, beurre ou toute autre chose qu'elle vendra à la pesée et être absolument certaine que les chiffres donnés par la **BALANCE-TRUC MODERNE A DEUX ROUES RENFREW** sont *parfaitement exacts*.

*Le gouvernement canadien recommande chaque BALANCE RENFREW vendue et en délivre un certificat à chaque acheteur.*

### LAISSEZ-LA SE PAYER ELLE-MEME AU MOIS

NOUS sommes si convaincus qu'une balance - truc moderne à deux roues Renfrew vous économisera de l'argent que nous vous offrons d'en placer une chez vous et *laissez-la se payer elle-même par les économies qu'elle fera.*

ELLE peut se payer dans le premier mois ou elle peut prendre un an ou deux. Peu nous importe. Tout ce que nous demandons c'est que vous nous permettiez d'en installer une sur votre ferme et comme elle *se paie par elle-même* nous courrons les risques que vous la gardiez.

NOUS avons actuellement 100 balances prêtes à livrer d'après ce système d'essai et les cent premiers qui en feront la demande peuvent les avoir sous bref délai.

SI vous voulez profiter de notre offre, découpez le coupon ci-dessous et envoyez-le-nous de suite par la malle.

VOUS ne serez lié d'aucune façon à acheter la balance de nous. Nous voulons simplement avoir l'occasion de vous expliquer comment la balance-truc moderne à deux roues Renfrew est expédiée d'après un système de paiement par elle-même. *Envoyez-nous le coupon aujourd'hui par la malle* et nous vous garderons une balance jusqu'à ce que vous nous écrivez de nouveau.

## Renfrew Scale Company,

Renfrew, Ontario.

Renfrew  
Scale Company  
RENFREW, ONT.

COUPON DE DEMANDE J. d'A.

Veillez me donner des détails sur votre système d'envoi de balances qui se paient par elles-mêmes.

Nom .....

Adresse .....





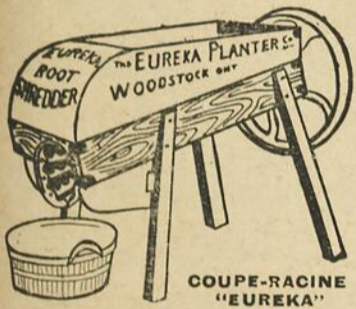
Plume  
Atruche  
6 pces.  
Larges  
et courtes  
durs.

Argent remis si vous n'êtes pas satisfait

Tout ce que la plume d'Atruche que vous paieriez \$3.00 dans le détail, 16 pouces de long. Très larges, plumes pleureuses; tête retombante large et pesante. Envoyée par la malle franco, sur réception de \$1. Aussi une très grande, très jolie plume française de \$7.50 pour \$2.50. PLUMES PLEUREUSES — 16 pouces de long, 16 pouces de large; trois brins tordus, très chic et très résistantes. Spécial \$3.95. Envoyez votre commande aujourd'hui. NEW YORK OSTRICH FEATHER CO., Inc. Dept. NN. 184 Fifth Avenue, New York

**Instruments Modernes Pour Cultivateurs et Jardiniers.**

Articles dont vous avez besoin, instruments et outils que devraient posséder tout jardinier maraîcher et cultivateur. Notre mode de fabriquer ces articles spéciaux vous garantit l'adaptation, la force et l'utilité au minimum du prix, des meilleurs articles du genre sur le marché.



COUPE-RACINE "EUREKA"

tranchera ou coupera en morceaux de 1 à 2 minots à la minute. La machine la plus rapide et la plus facile à faire fonctionner. Cylindre conique—10 couteaux du meilleur acier.

**Baratte Hygiénique "Eureka"**

Tonneau du plus beau grès—dessus en verre clair pressé avec levier à main. La seule baratte hygiénique. 3 grandeurs—8, 10 et 12 gallons.

**Boîte et Ridelle a "Wagon" "True"**

Sans ailes et échelle, c'est une boîte parfaite à wagon. Avec ailes et échelle, c'est la meilleure ridelle pour foin, animaux, bois, volailles, blé d'Inde ou fruit. Installé en position en une minute, sans clef anglaise, crochet ou cable.

**Enclume-Combinaison "Eureka"**

Enclume du meilleur fer, avec presse à vis, vis à tuyau et accessoires à perforer et étai à scie. Tout ce qu'il faut pour réparer les outils et machines. Pèse 60 livres.

**Le Semoir "Bacon"**

Sèmera les graines les plus tendres sans les briser ou écraser et les sèmera également jusqu'à la dernière.

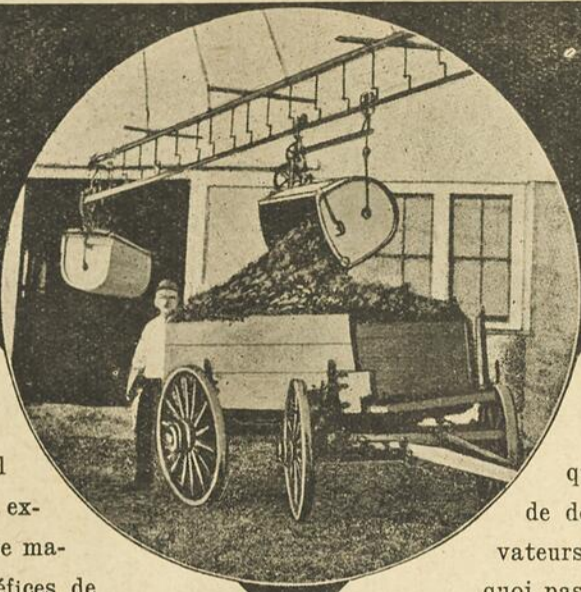
**Ecrivez et Demandez le Catalogue**

Tout cultivateur qui veut faire de l'argent sur sa ferme, devrait avoir notre nouveau catalogue. Il reproduit nos outils, rateaux, houes et machines tels qu'ils sont et donne leur construction en détail. Demandez-en une copie gratuite.

The Eureka Planter Co., Ltd, Woodstock, Ont. G 2

Air is Cheap.  
**SUN GASOLINE LAMP**  
Système de Fil Creux pour Lumière "SUN"  
Effectif, peu dispendieux  
Satisfaction ou argent remis.  
Une lampe de \$8 Gratuite aux agents qui vendent 6 lampes. Aussi Lampes à Gravité. Procurez vous catalogue et conditions libérales  
UN LIGHT CO. 1320 Market St. Canton,

Cet homme se sert d'un chariot à litière BT, au lieu de brouette. Le nettoyage de son étable demande moitié moins de travail et de temps; il SAUVE TOUT son fumier, exempte ses animaux de toute maladie et augmente ses bénéfices de bien d'autres manières.



Il n'y a pas de raison pour vous de ne pas avoir un chariot à litière BT. Nous vous démontrerons par des chiffres qu'il se paiera dans l'espace de douze mois. D'autres cultivateurs y font de l'argent. Pourquoi pas vous? Lisez-en les preuves

**Ne Soyez pas l'Esclave de la Brouette**  
**Nettoyez votre Etable au moyen du Système Facile BT**

Le travail lent, dur, malpropre, désagréable du nettoyage de l'étable devrait être aujourd'hui chose du passé. Il n'est pas plus nécessaire de brouetter le fumier à l'extérieur que de le gaspiller complètement. Le chariot à fumier BT fait de ce travail un véritable jeu,— même pour un garçon. Le vaste récipient de 14 minots s'abaisse jusqu'au plancher. On le remplit facilement et rapidement de fumier liquide tout aussi bien que de solide. On l'élève facilement et une simple poussée envoie le chariot à l'extérieur de l'étable. Alors on le bascule directement sur l'épandeur, le wagon, sous la remise ou sur le tas de fumier— le tout sans beaucoup d'effort de votre part.

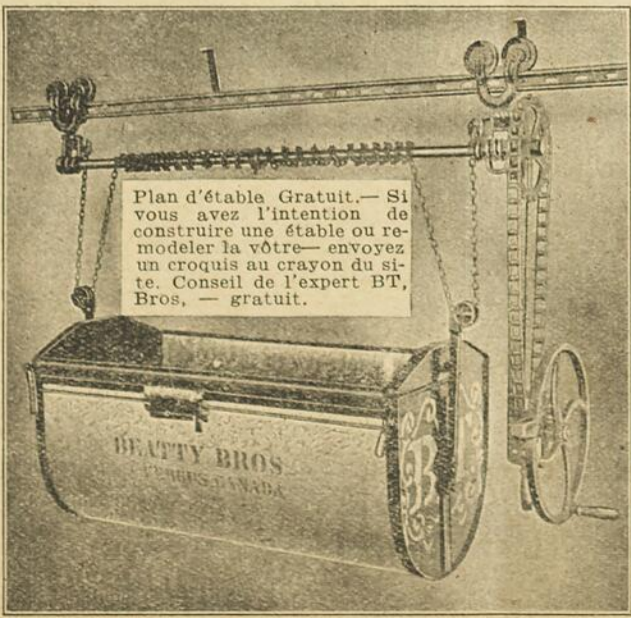
**LE CHARIOT A FUMIER BT**

Il vous en faut un — si vous désirez avoir une étable moderne. Il vous en faut un si vous voulez épargner du temps et du travail. Il vous en faut un si vous voulez chasser la tuberculose et autres maladies de votre troupeau et nous pouvons vous prouver qu'il vous en faut un—si vous désirez augmenter vos profits. Faites venir notre nouveau livre gratuit et prenez connaissance des faits.

Rendez - vous compte de la valeur et de la supériorité du chariot à fumier BT. Sachez pourquoi les cultivateurs de progrès l'ont choisi. Apprenez à connaître les fameux rails, les pentures, l'appareil dynamique, le monte-charge, le loquet et tous les autres avantages des BT. Il est de votre intérêt de nous envoyer par la

**MALLE AUJOURD'HUI LE COUPON.**

Diminuez de moitié le travail de l'étable. Procurez-vous les deux livres BT Gratuits.



Plan d'étable Gratuit.— Si vous avez l'intention de construire une étable ou remodeler la vôtre— envoyez un croquis au crayon du site. Conseil de l'expert BT, Bros, — gratuit.

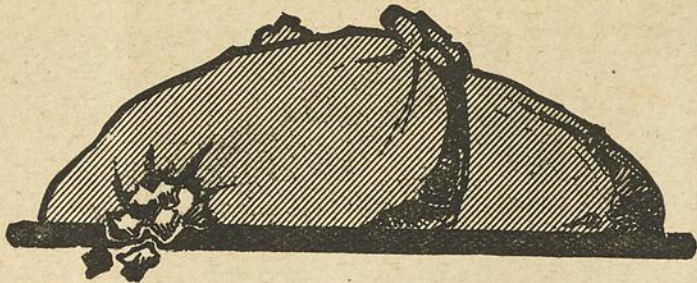
Procurez - vous aujourd'hui le chariot BT et faites-le installer pendant la saison morte. Soyez prêt pour les premiers froids. Epargnez du temps avec le BT et faites d'autres travaux qui pressent. Notre garantie est votre protection. Ecrivez aujourd'hui. Notre livre traite aussi des chariots à fourrage BT, des chariots à bidons à lait et trucs à fourrage. Veuillez demander le livre des chariots.

Si vous vous intéressez aux stalles, carcans, parcs à taureau, parcs à veaux et parcs à vache, etc., demandez notre livre sur les stalles. Les deux sont gratuits. Envoyez le coupon aujourd'hui. Adresse.

**Wm. Gray Sons-Campbell, Ltd.**  
Montreal, Quebec.

**WM. GRAY SONS-CAMPBELL, Ltd.**  
MONTREAL, QUEBEC

Veuillez m'envoyer votre livre sur les chariots à litière (comprenant aussi chariots à fourrage). J'ai ..... vaches. (Le nombre, .....)  
J'ai l'intention d'installer un chariot à litière vers..... (Quand) .....  
et aurai besoin de .....pds., de rail  
Désirez-vous avoir le livre de stalles, gratuit ?  
Province .. R. F. D. ....  
Bureau de poste ..  
Nom ..



## l'Economie du Charbon Paiera un Monarch

**C**ROYEZ - VOUS qu'un poêle bon marché est une économie ? La chose peut vous paraître telle lorsque vous l'achetez.

Mais quand vous le voyez dévorer votre charbon— Quand le fourneau est lent à chauffer. — Quand vous avez à renouveler un morceau ou un autre—Alors votre poêle bon marché n'est pas une économie mais tout le contraire. Alors vous constatez qu'il gaspille assez de charbon pour compenser le prix d'un bon poêle.

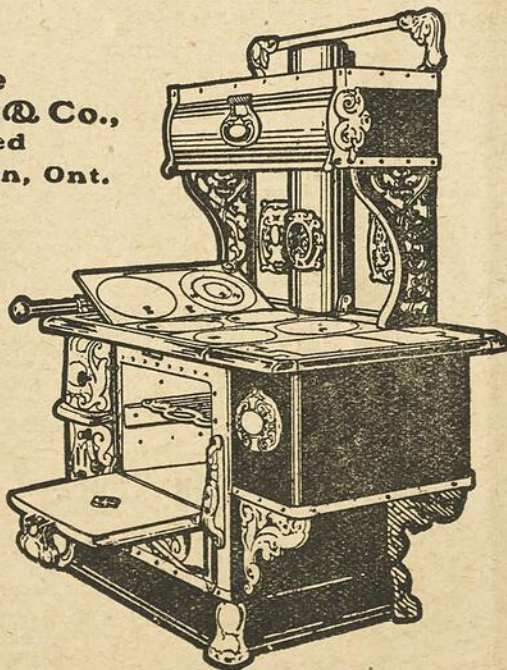
Le Monarch est un poêle d'un beau dessin, très fort— fait pour économiser le combustible, pour durer. Demandez à votre voisine ce qu'elle pense de son Monarch. Demandez-lui son opinion, sur ce poêle pour économiser du charbon et bien cuire.

Vous constaterez que votre poêle bon marché, vous a coûté actuellement plus cher que le Monarch de votre voisine, poêle joli, économique et commode.

# MONARCH PENINSULAR RANGE

Demandez à votre voisin

Clare  
Bros. & Co.,  
Limited  
Preston, Ont.

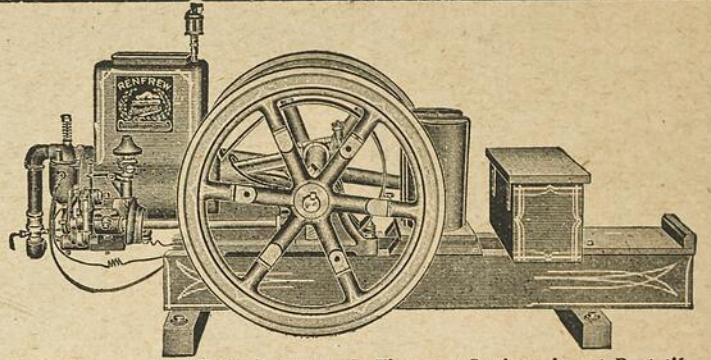


DEPENSEZ UN SOU

Avant d'acheter un nouveau poêle, ça vous paiera de voir notre nouveau livre "The Jost of a Range". Une carte postale et vous le recevrez. 209

**J. E. JAMIESON, Lennoxville**

Representant pour la Province.



2½ a 60 c. v. — Semi-Portatif, tel que la Vignette ; Stationnaire et Portatif.

## Moins Couteux que l'Engagé

Comme les aides se font rares pour les travaux de ferme et que les gages sont de plus en plus élevés, l'engin à gazoline est d'un grand secours pour les cultivateurs. Un bon engin à gazoline, tel que le

### RENFREW-STANDARD

vous fournira une aide meilleur marché et plus stable que l'homme que vous pouvez engager. Il travaillera jour et nuit, par les temps froids, neigeux, pluvieux ou chauds. Si simple de construction, si facile à mettre en mouvement que votre garçon peut le faire fonctionner sans difficulté. L'engin le plus nouveau et le meilleur en vente au Canada. —Cet engin à gazoline est aussi bon que notre fameux séparateur à crème Standard. Demandez notre Bulletin descriptif.

Demandez des détails sur l'engin Gifford 1 1-2 c.v., le plus commode, le plus solide et le plus merveilleux petit engin sur le marché.

**The Renfrew Machinery Co., Limited**

**BUREAU-CHEF ET USINES, RENFREW, ONT.**

Succursales de Ventes à Winnipeg, Man. et Sussex, N. B.



## Pour le Bain Moderne du Bébé

Le Papa n'a pas à aller chasser le lièvre pour en avoir la peau. Il est moins imaginaire mais plus pratique.

Il achete une

**PERFECTION**  
SMOKELESS  
OIL HEATER

et pendant les mois froids de l'automne et de l'hiver, sa maison est maintenue chaude et confortable pour la femme et les enfants.

Une chaufferette à l'huile Perfection est presque indispensable là où il y a des enfants. Chaque foyer devrait en avoir une.

Ornementée de nickel, le tambour est en acier uni, émaillé ou bleue turquoise. Jolie, peu dispendieuse. Dure des années. Facile à transporter d'une chambre à l'autre. Chez tous les marchands.

**The IMPERIAL OIL COMPANY, Limited**

MONTREAL  
TORONTO

WINNIPEG

ST. JOHN  
HALIFAX

# MOLASSINE MEAL



A contribué à l'obtention de plus de premiers prix aux expositions, que toute autre nourriture en Grande-Bretagne.

Aussi quarante premiers prix à la Canadian National Exhibition ont été décernés à des animaux nourris à la FARINE MOLASSINE

Aujourd'hui que vous vous servez de l'avoine nouvelle il est presque indispensable d'y mêler de la FARINE MOLASSINE.

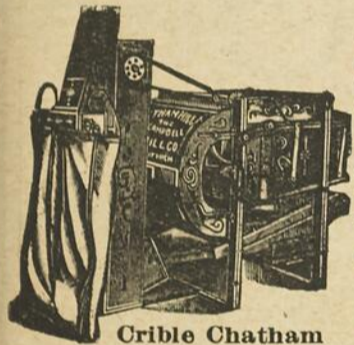
Il n'y a qu'une seule véritable FARINE MOLASSINE et elle est fabriquée en Angleterre. Ne la confondez pas avec des imitations dont les noms sont à peu près les mêmes.

Essayez-là cet hiver elle est l'équivalent d'un bon pâturage. Si votre marchand ne l'a pas écrivez-nous directement.

**THE MOLASSINE CO., LTD. London, Eng.**

Distributeurs au Canada  
**L. C. PRIME CO., LIMITED.**

St. John, N. B. 402 Bâtisse du Board of Trade, Montréal. Bâtisse du Pacifique, Toronto.



C'est dans l'intérêt des fermiers d'offrir en vente du bon grain et du grain net et pour cela il faut que le grain ait été passé au crible, dans le "CRIBLE CHATHAM", celui tout dernièrement amélioré, le seul qui sépare et nettoie toutes sortes de grains.

Le "CRIBLE CHATHAM" se vend à des prix très modérés et vous pouvez vous rembourser de l'argent que vous, palerez en une année. Nous vendons cette machine en deux paiements annuels, aux agriculteurs responsables seulement.

Ne restez pas sans cette machine. Ecrivez de suite pour le CATALOGUE FRANÇAIS et les prix à

**COTE & CIE.,**

7 Rue St-Pierre, - MONTREAL

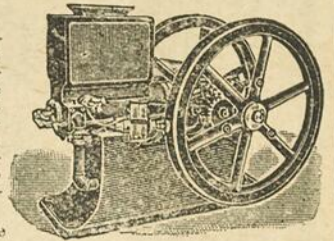
## Ecrivez de suite -- "Monarch" Diminue le Travail.

Faites disparaître les travaux ardues au moyen d'un "Monarch", le meilleur des engins de ferme. Achetez-en un cet hiver. Vous pouvez le déplacer facilement. Il sciera votre bois, moudra vos grains, coupera vos racines fourragères, pompera l'eau — et fera beaucoup d'autres des travaux les plus fatigants. Ecrivez de suite pour connaître les conditions faciles et autres détails. De 1-2 à 35 c.v. En agissant aujourd'hui, vous vous épargnez beaucoup d'ouvrage cet hiver.

Envoyez une carte postale et vous recevrez notre circulaire en deux couleurs et liste de prix qui vous donneront des détails intéressants.

**CANADIAN ENGINES Limited, DUNNVILLE, Ont.**

Frost & Wood Limited, Smiths Falls, Ont., Agents de vente de Peterboro Est aux Provinces Maritimes.



## THE NATIONAL STOCK FOOD COMPANY



Marque de Commerce

Messieurs : — "Il me plaît beaucoup de vous écrire, à propos d'un cas de coliques, chez un cheval; quoique nous le croyions fini, nous lui avons donné, tout de même deux doses de votre "ANTI-COLIC", et le cheval est revenu très bien. J'ai obtenu les mêmes résultats avec vos autres préparations que j'ai employées, je les recommande donc fortement aux propriétaires d'animaux.

"Votre dévoué, O. YELLE, Lefavre, Ont."

Le NATIONAL STOCK FOOD CO., dont les produits, sont de haute réputation dans tout le Dominion, a constamment en stock, les préparations, et médecines vétérinaires de première classe, de plus elle met à votre disposition, ses vétérinaires experts; écrivez de suite, donnez les détails possibles, sur la maladie de votre animal, et vous recevrez la réponse, sans aucune charge.

**LA COMPAGNIE NATIONAL STOCK FOOD, Ottawa, Ont.**

NOTA : — Si vous montez en CHANTIER, emportez des remèdes pour les COLIQUES, les plaies, etc., etc. Ecrivez au NATIONAL STOCK FOOD Co. pour les détails. N. S. F. Co.



## Comment Obtenir une MEILLEURE LUMIERE de L'HUILE DE CHARBON

Des essais du Prof. McKergow, Université McGill, Montréal, des principales lampes à l'huile, prouvent que la lampe Aladdin à manteau est la plus économique, et donne plus du double de lumière que la Rayo et autres lampes essayées. Elle est inodore, sûre, propre, silencieuse. Garantie. Meilleure lumière que le gaz ou l'électricité. Pour introduire l'Aladdin, nous enverrons une lampe échantillon sur → ESSAI DE 10 JOURS. Expérience pas nécessaire. Demandez les détails. AGENTS DEMANDES. Chaque demeure a besoin de cette lampe. Un agent en a vendu 1000 sur garantie de remboursement; aucune retournée; un autre pour \$800 en 15 jours. Les veillées rendues profitables. Demandez les prix d'agents et l'offre d'essai. MANTLE LAMP CO., 211 Edifice Aladdin, Montréal et Winnipeg, Can.

## Le Catalogue Français d'Automne et d'Hiver "BON-TON" pour 1912 - 1913

Vous montre comment vous habiller à la dernière mode en économisant de 25 à 50 p.c. NOUS L'ENVOYONS GRATUITEMENT SUR DEMANDE.

Comment, dites-vous, cela peut-il se faire? Tout est manufacturé dans notre propre manufacture, sur une grande échelle. Nous achetons en grosses quantités payant comptant et touchant tous les escomptes. Nous achetons nos tissus et fournitures directement des manufacturiers. Nous ne payons pas de gros loyers ni les frais énormes encourus par un magasin de détail dans une localité centrale. De là réduction du coût de nos articles que nous pouvons vous vendre ainsi à meilleur marché. De plus, acheter du "Bon-Ton" supprime de longues attentes dans les magasins surchauffés, mal ventilés; pas de presse ni de fatigues, ni de perte de temps. Vous faites votre choix dans notre Catalogue Français, à loisir, le soir, au milieu du confort du home.

Tout ce que vous achetez d'après le Catalogue Français "Bon-Ton" est livré directement chez vous ou à votre bureau de Poste ou d'Express au prix du Catalogue. Nous payons les frais d'expédition sur tout envoi — petit ou grand. Si les marchandises ne donnent pas satisfaction, retournez-les à nos frais et nous vous rembourserons votre argent. Cette garantie est donnée avec chaque article vendu. Nous avons confiance en nos marchandises, sinon nous ne pourrions pas faire cette offre.

Demandez aujourd'hui notre Catalogue Français d'Automne et d'Hiver "Bon-Ton", 1912-1913. C'est un Livre de Modes. Tous les articles sont dessinés dans les principaux Centres de la Mode. Il vous est indispensable, il indique ce qui se porte, ce qui est de mode et le meilleur moyen d'acheter au meilleur marché.



Les illustrations ci-contre sont dessinées d'après le Catalogue Français d'Automne et d'Hiver "Bon-Ton" 1912-1913, pour montrer quelques-unes parmi les nombreuses et excellentes valeurs que vous trouverez dans ce Livre de Modes Pratiques. Voici une courte description des Modèles illustrés.

892.—En Cheviot importé, noir ou bleu-marin. A Revers larges et Manches garnies de velours, tresse de soie et jolis Boutons. Doublure du dos de même tissu donnant du confort. . . . . \$5.95

8123.—En Drap Chinchilla de bonne qualité—le tissu à la mode du jour—en bleu marin, avec Revers en bleu plus pâle, ou en bronze avec revers bronze ou autres combinaisons. Col et manchettes faites avec le côté réversible de l'étoffe, 48 pouces de long. Prix, . . . . . \$12.95

8134.—En Cheviot pesant importé, à rayure diagonale, en noir, bleu marin ou bronze. Doublure de même étoffe aux épaules. Grands Revers et Pagodes garnies de Popeline de Soie rouge. 6 à 8 ans, \$5.49, 10 à 12 ans, . . . . \$5.99

8142.—Costume-Tailleur de Cheviot Anglais, en noir ou bleu marin, Manteau mi-ajusté, 32 pouces de long. Dos du manteau, manches, devant et derrière de jupe avec joli effet de côté, dernier genre. Prix, . . . . \$10.95

8172.—Même que 8142 pour Jeunes Filles ou Personnes de petite taille. Prix, . . . . \$10.95

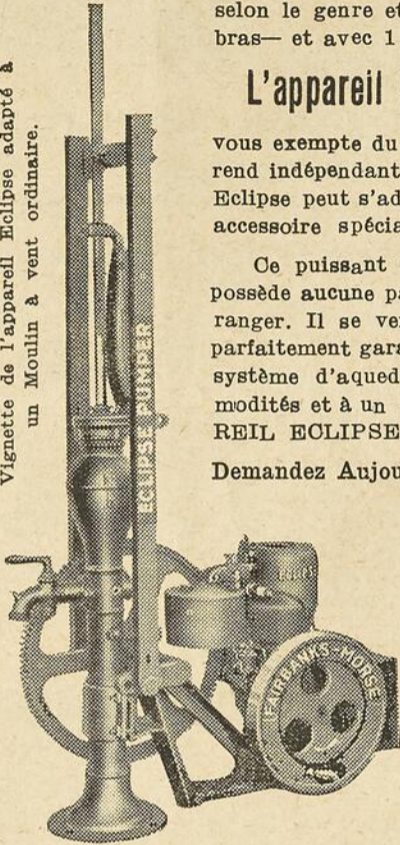
LA COMPAGNIE "BON-TON"

417 RUE ST-JOSEPH, EUEBEC

## Plus de 1,000 Gallons d'Eau Pompés avec 1 Chopine de Gazoline

Voici ce que vous pouvez obtenir avec l'appareil Eclipse. Ce petit engin à pompe pompera de 200 à 3000 gallons d'eau par heure—selon le genre et la grandeur de la pompe et du bras— et avec 1 chopine de gazoline.

Vignette de l'appareil Eclipse adapté à un Moulin à vent ordinaire.



### L'appareil Eclipse Fairbanks-Morse

vous exempte du travail de pomper à bras et vous rend indépendant du vent ou du temps. L'appareil Eclipse peut s'adapter à tout moulin à vent sans accessoire spécial.

Ce puissant engin à pomper est simple ; ne possède aucune partie compliquée qui puisse se déranger. Il se vend à un prix raisonnable et est parfaitement garanti. Il vous permet d'avoir un système d'aqueduc moderne, avec toutes ses commodités et à un prix très bas. Chaque APPAREIL ECLIPSE est garanti par nous.

Demandez Aujourd'hui notre Catalogue MN 2521.

— THE —

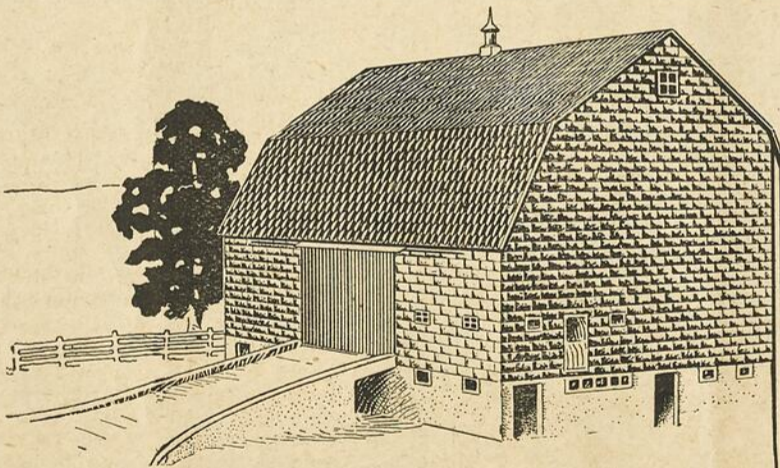
**Canadian-Fairbanks-Morse Company,**  
Limited

444 RUE ST-JACQUES,  
MONTREAL.

### OEUFs ET VOLAILLES

Basse-cour, Manuel pratique sur l'élevage des animaux de basse-cour, poules, canards, oies, dindons, et pigeons. Nouvelle édition ornée de nombreuses gravures. Prix 15 centins par la maille. O. ROLLAND, boîte 2363, Montréal.

A VENDRE. — 3 taureaux Ayrshires blancs. Un d'un an, un de deux ans et un de trois ans. S'adresser tout près de l'église de St-Damien, à REGISTRE FRADET, Président du Cercle Agricole, St-Damien.



### Quand vous Construisez une Grange

Epargnez une partie de l'argent que vous y destinez. Vous pouvez en construire une plus grande, une meilleure, une à l'épreuve du feu, de la foudre et du temps ; une grange d'une plus belle apparence, moins massive, plus facile à construire et de plus de durée si vous

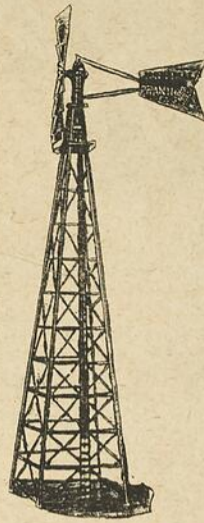
### Employez les Bardeaux et Lambris en Acier de Galt

Moins dispendieux de coût et de pose ; légers et forts, ces bardeaux demandent moins de supports. En employant la couverture et les lambris en Acier Galt, vous pouvez élever votre grange en moins de temps que vous ne le feriez avec une charpente toute en bois.

Ecrivez de suite, mentionnant le genre de grange que vous désirez construire. On vous enverra par retour du courrier les prix et plus amples détails.

**Galt Art Metal Co. Limited,**  
158 Stone Road, Galt, Ont.

## MOULINS A VENT



Tours renforcées à tous les cinq pieds de double traverses.

Moules à grain

Pompes,

Reservoirs,

Engins à

Gaz et a

Gazoline,

Malaxeurs de

Concert.

Ecrivez et demandez notre catalogue.

**Goold, Shapley & Muir Co.**  
LIMITED.

Brantford, - Canada

Nommez le "Journal d'Agriculture".

UN SEPARATEUR A CREME POUR BEURRERIES

## DE LAVAL CREAM SEPARATORS

EN USAGE DANS 90% DES BEURRERIES DE L'UNIVERS

Le seul séparateur qui est assez bon pour le beurrier est également le meilleur pour le cultivateur.

The De Laval Dairy Supply Co. LIMITED

Montreal, Winnipeg

## TRAPPEURS Nous Payon Comptant

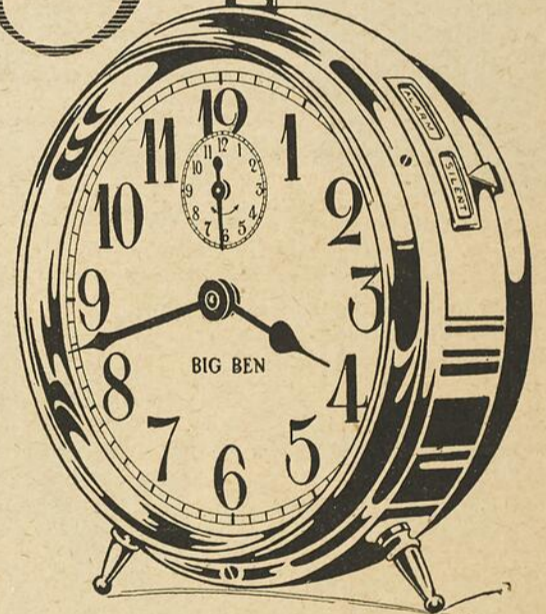


Nous payons les plus hauts prix pour Belles Peaux de Vison, Martre, Renard, Lynx, Loup, et autres Peaux, Fourrures et Ginseng. Les meilleures facilités en Amérique. Faites venir liste de prix et étiquettes d'expédition, gratuite. Aucune commission chargée.

ROGERS FUR COMPANY

315 N. Main Street, St-Louis M

# Big Ben



### Le Big Ben sert à Eveiller les Engagés de la Ferme

Dépenserez-vous deux dollars et cinquante centins pour vous exempter pendant des années cet ennui — d'avoir vos engagés au champ à l'heure voulue ? Les dépenserez-vous pour vous assurer une bonne journée de travail de chaque homme et ce, six jours par semaine.

Alors, dépensez-les pour vous procurer le Big-Ben. Il est en usage dans des milliers de fermes chaque jour de l'année. Plus d'un million de gens ont encouru cette dépense en achetant un Big-Ben pour les aider dans leurs travaux. Ne voulez-vous pas vous joindre à la grande armée du Big Ben. Ne voulez-vous pas que les engagés de votre ferme en fassent partie ?

Des réveille-matin sont vendus à \$1.00 et \$1.50 meilleur marché que le Big Ben mais ces réveille-matin vous éveillent mais non à l'heure voulue. Avec eux vous croyez avoir l'heure juste, c'est tout.

Avec le Big Ben vous avez l'heure juste. En vous éveillant, vous êtes sûr que c'est à l'heure voulue, à l'heure juste.

De plus, les réveille-matin bon marché peuvent durer un an,

mais le Big Ben dure des années. Il est en acier, joli et muni d'une sonnerie exacte. Vous pouvez vous en servir tous les jours dans aucun des appartements, très convenable pour chambre à coucher, salon, salle à dîner ou passage.

Le citadin peut obtenir l'heure juste de son voisin ou par téléphone, mais pour vous, la chose n'est pas aussi facile. Vous avez besoin d'un bon chronomètre dans la maison. C'est pourquoi le Big Ben vous sera plus utile que tout autre réveille-matin ordinaire.

Le Big Ben sonne que lorsque vous le voulez, cinq minutes sans arrêt ou par deux minutes pendant dix minutes, tant que vous ne l'arrêtez pas. Il est facile à monter et par ses gros chiffres et ses grandes aiguilles, il est facile de voir l'heure d'un bout à l'autre de vastes pièces.

Big Ben est en vente chez 5,000 marchands du Canada. Le prix en est de \$3.00 partout. Si votre marchand ne l'a pas en vente, envoyez un mandat d'argent à Westclox, La Salle, Illinois et vous le recevrez, droits payés. Mettez-le aujourd'hui sur votre liste de Noël.



# Le Journal d'Agriculture et d'Horticulture

VOL. 16 - NO 5

15 NOVEMBRE 1912

## Le Journal d'Agriculture et d'Horticulture

est publié par le Ministère de l'Agriculture de la Province de Québec. Pour tout ce qui regarde la rédaction, écrire à "Directeur Journal d'Agriculture, Parlement, Québec". Pour conditions d'annonces, etc., s'adresser à

LA CIE DE PUB. DU "CANADA," LTEE.

73 et 75 rue St-Jacques, Montréal.

Abonnement : Canada, \$1.00 par année, payable d'avance,  
 " Etats-Unis, \$1.50 " "  
 " Etranger, \$1.50 " "

### SOMMAIRE

AGRICULTURE GENERALE. — Avis et petites notes. — Les récoltes au Canada. — Bénédiction de l'école d'agriculture de Ste-Anne de la Pocatière. — Concours de mérite agricole en 1911. — L'Union Expérimentale des agriculteurs de Québec.—Soins à donner au fumier de ferme. —Bibliothèque du cultivateur. — Le comptoir coopératif de Montréal. —Comment conserver les pommes de terre.

INDUSTRIE LAITIERE. — Grande convention de la société d'industrie laitière. — La société coopérative agricole des fromagers de Québec et les marchands de fromage de Montréal. — Résultat des ventes de beurre et de fromage. — L'industrie laitière dans le comté de Bonaventure.

ANIMAUX DE LA FERME. — Animaux à vendre et animaux demandés.— Exposition de chevaux de trait du comté de Terrebonne.— Vente d'animaux reproducteurs par la société générale des éleveurs de Québec.— Le réveil avicole. — Crime de niais.

ARBORICULTURE ET HORTICULTURE. — La Société Coopérative de Kamouraska. — Les prunes de Kamouraska. — Hivernage des abeilles. Culture viticole.

DIVERS. — Rapports des cercles agricoles. — L'industrie du bacon. — L'industrie du mouton. — L'industrie du bœuf salé et séché dans l'Uruguay. — Le marquage des œufs conservés par le froid. — Subventions aux propriétaires d'étalons pur-sang anglais. — Notre vigne indigène, etc.

### AVIS AUX ABONNES

Les abonnés, membres des Sociétés d'agriculture et des Cercles Agricoles et de la Société d'Industrie laitière, qui ne recevraient pas régulièrement le "Journal d'Agriculture et d'Horticulture", sont priés d'adresser leurs réclamations aux secrétaires respectifs de leurs associations, afin que ceux-ci puissent les transmettre au Secrétaire du Conseil d'Agriculture à Québec.

## Agriculture Générale

### AVIS AUX CERCLES AGRICOLES.

#### Election des Directeurs.

Les assemblées générales annuelles des membres des Cercles Agricoles, pour l'élection des directeurs et l'examen du compte rendu des opérations de l'année, auront lieu mercredi 11 décembre prochain.

Messieurs les secrétaires voudront bien afficher à temps les avis de convocation des assemblées.

Dans le cas où des cercles agricoles ne peuvent pas avoir les élections à cette date, les directeurs actuels resteront en charge pour l'année suivante.

### PETITES NOTES

A l'observatoire de Québec la quantité d'eau de pluie tombée durant les mois de mai, juin, juillet, août et septembre a atteint, cette année, la hauteur totale de 24.82 pouces, tandis que la moyenne de 50 ans pour la même période n'est que de 18.93 pouces. En particulier, le mois de mai, qui en moyenne ne fournit que 2.86 pouces d'eau, en a donné cette année près de 7 pouces ; et le mois d'août au lieu de 3.75 pouces (moyenne de 50 ans) a fourni cette année 9.58 pouces d'eau. Seul le mois de juillet a été plus sec que d'ordinaire. Signalons également quelques gelées et une ou deux chutes de neige qui ont marqué la fin du mois de septembre et fait du tort aux grains non encore récoltés.

Dans le "Bulletin" d'octobre sur l'Etat des récoltes dans la province de Québec, publié par le Ministère de l'Agriculture de Québec, nous voyons que la moyenne générale des récoltes, qui était de 77 p.c. au 8 juillet dernier, est remontée à 80 p.c., au 1er octobre.

Voici l'état comparatif des récoltes de la Province pour les cinq dernières années :

Années ..	1908	1909	1910	1911	1912
Moyennes					
Générales	68	80	83	82	80

Les meilleures récoltes de cette année sont les pommes de terre (85 p.c.), les fourrages verts et le trèfle (84 p.c.), le foin de mil et les pâturages (83 p.c.),

Les récoltes les plus faibles sont les fruits, le seigle et le tabac (77 p.c.), le blé, le lin, les pois et les fèves (78 p.c.).

Nous devons insister sur les avantages du drainage que la présente saison a permis de constater une fois de plus. En effet, les terres qui s'égouttent naturellement bien ou qui ont été drainées convenablement ont pu être ensemencées à bonne heure le printemps dernier, avant les pluies abondantes de la seconde moitié de mai, et le résultat, c'est que les grains semés à temps sont parvenus aisément à maturité et se sont récoltés en bon état, tandis que l'ensemencement sur les autres terres non drainées n'a pu se faire que tard dans le mois de juin et la moisson en a été plus ou moins compromise. Aussi le bon grain de semence sera-t-il probablement rare.

La direction de l'Exposition de Toronto vient de décider de prohiber, à l'avenir, tous les spectacles accessoires de l'exposition proprement dite. Voilà bien une sage détermination, qui s'impose à la plus sérieuse attention et à l'imitation de tous les directeurs d'expositions dans la province de Québec.

Les vaches laitières, après la transition du vert au sec qu'on a dû leur ménager avec précautions vers la fin du mois d'octobre, sont définitivement nourries avec des rations d'hiver. Il faut leur donner environ 40 lbs de racines ou d'ensilage par tête et par jour. Cette nourriture augmente la production du lait et leur fait manger plus facilement les autres ali-

ments. De plus on économise ainsi le grain et les autres aliments plus coûteux et, comme on doit absolument cultiver des plantes sarclées pour nettoyer et améliorer le sol, les vaches offrent une bonne occasion de les utiliser et d'en tirer profit.



Comme aliment sec dans la ration des vaches laitières, le foin entier ou haché est ce qu'il y a de mieux. Mais lorsqu'on en manque, on peut employer la paille de grain hachée ou de la paille de pois que l'on rend plus nutritive en y ajoutant un supplément de son, de drèche ou de moulée, ce qui excite les animaux à la manger entièrement.

La quantité de grains ou de tourteaux que l'on peut ajouter à tous ces aliments pour compléter la ration, dépend beaucoup de la taille des vaches, de leur appétit et de leurs qualités laitières.



Cette année la paille est abondante: allons-y largement et augmentons la litière des animaux. Ceux-ci s'en trouveront mieux, la litière absorbera le purin et le surcroît de fumier obtenu ainsi à bon marché augmentera la fertilité de nos terres.



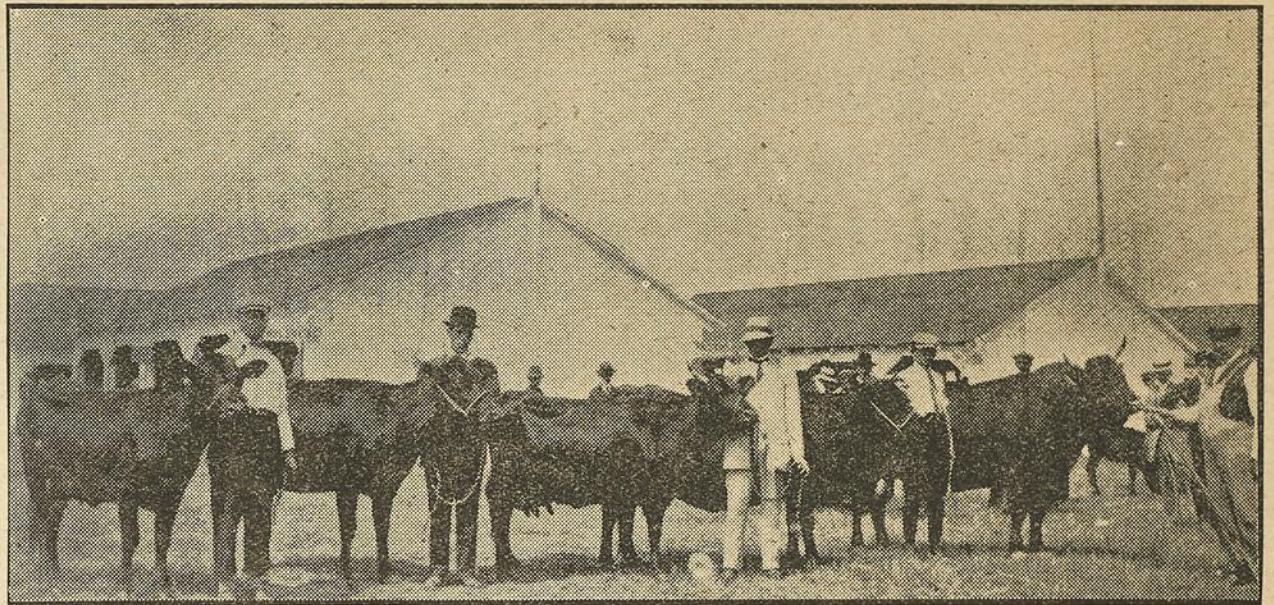
Les groupes de cultivateurs qui ont acheté des batteuses-égrenieuses de trèfle augmentent continuellement. On nous apprend qu'un second groupe de cultivateurs du comté de L'Islet veut acheter une autre batteuse. Les cultivateurs de ce comté reconnaissent qu'il est temps que la culture du trèfle prenne de l'extension et désirent profiter des généreux avantages offerts par le Ministère de l'Agriculture de Québec qui consent à payer 50 pour cent du prix d'achat de la batteuse et du moteur nécessaire à son bon fonctionnement.



Le secret du succès est de ne rien laisser en arrière et de ne rien laisser traîner. Quel hiver calme se prépare le cultivateur prévoyant qui peut se dire lorsque la première neige couvre la terre: mes labours sont terminés et mes instruments sont en ordre! Il en est pas de même du cultivateur qui laisse sa charue hiverner dans le dernier sillon qu'il n'a pas même terminé.

## LES RECOLTES AU CANADA

Ottawa, 23 octobre.—Le Bureau des recensements et statistiques publie aujourd'hui un bulletin montrant la condition des récoltes au Canada pour le mois de septembre. Il y est déclaré que le temps a continué à être désastreusement humide dans presque tout le Canada, spécialement dans les provinces de Québec, d'Ontario et de Manitoba. A la fin de septembre de grandes superficies en grains, tant à l'est qu'à l'ouest, étaient encore debout ou en quin-taux et exposées à l'humidité. Le grain ayant germé a subi beaucoup de dommages, et dans les provinces



EXPOSITION DE TROIS-RIVIERES. — Vieux troupeau de bétail Canadien (1er prix en 1912), appartenant à M. Arsène Denis, St-Norbert, Co. Berthier.

du Nord-Ouest où il y eut une seconde croissance, le grain a par conséquent mûri inégalement et la qualité en a été diminuée. Les gelées du mois de septembre ont fait du dommage dans ces provinces, mais en général il n'y eut que les récoltes tardives, y compris le lin, qui en furent sérieusement affectées. Dans les parties du sud d'Ontario, la terre est si trempée que beaucoup de cultivateurs ont abandonné l'ensemencement du blé d'automne pour l'an prochain.

Les évaluations du rendement publiées le mois dernier ne peuvent être considérées que comme valeur préliminaire vu le peu de progrès fait dans le travail de la moisson. La dernière évaluation de la production obtenue des correspondants à la fin de septembre confirme généralement les évaluations précédentes pour la plupart des récoltes mais vu que très peu de battages purent être faits et que de très grandes superficies de grain ne purent être moissonnées, il est à craindre que les évaluations finales, après la fin du battage, ne soient plus basses que celles des chiffres déjà donnés.

Pour le blé du printemps, la production est évaluée à 188,816,600 boisseaux tandis que celle de l'année dernière était de 189,904,500 boi-

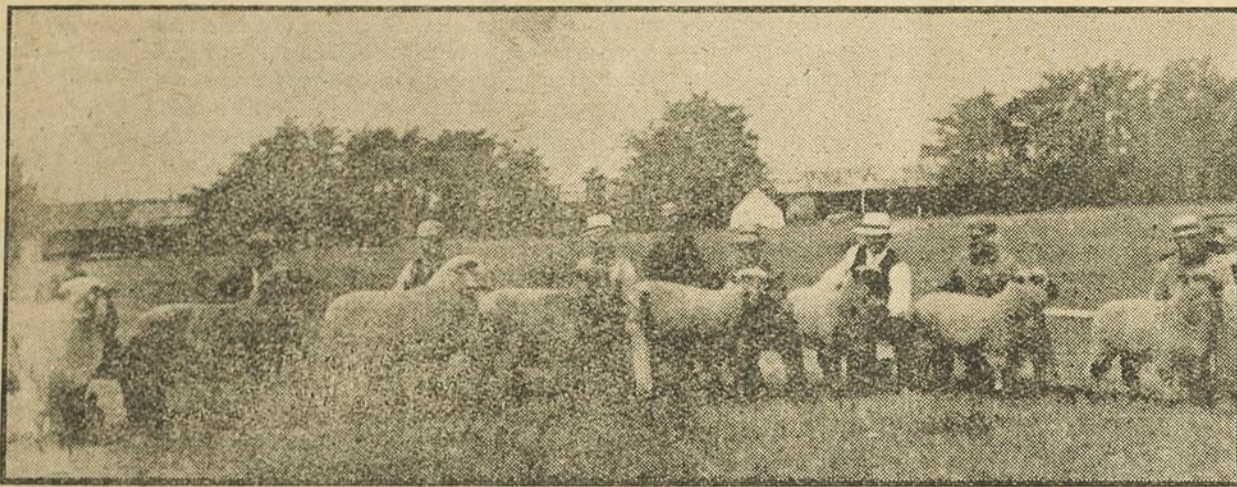
seaux. Pour le blé d'automne, l'évaluation est de 16,868,700 boisseaux comparée à 26,014,000 boisseaux pour l'année dernière, l'évaluation totale de la production du blé étant donc de 205,685,300 boisseaux comparée à 215,918,500 boisseaux en 1911, soit une diminution de 5 p.c. environ. Le rendement à l'acre est de 21.08 boisseaux pour les blés d'automne et de printemps, contre 20.77 boisseaux pour l'an dernier. L'avoine donne une production totale de 381,502,000 boisseaux comparée à 348,585,600 boisseaux l'an dernier, le rendement à l'acre étant de 41.39 boisseaux comparé à 37.75. Le rendement total de l'orge est évalué à 43,895,100 boisseaux comparé à 40,631,000 boisseaux l'an dernier, le rendement à l'acre de 31.00 boisseaux contre 28.94. La production totale du seigle est 3,086,000 boisseaux contre 2,668,800 en 1911, les rendements à l'acre étant respectivement de 20.75 et 17.41. L'augmentation dans la production totale de l'avoine, de l'orge et du seigle à l'an dernier représente des pourcentages de 9, 8 et 15. L'évaluation de la production des pois est de 4,202,400 boisseaux, celle des fèves de 1,106,800 boisseaux, celle du sarrasin de 10,924,100 boisseaux, celle du lin de 221,143,400 boisseaux, celle des graines mélangées de 17,941,700 boisseaux et celle du maïs à grains de 14,218,400 boisseaux.

La qualité moyenne de ces récoltes au temps de la moisson, prise d'un pourcent basé sur 100 comme représentant un grain bien épié, bien rempli, bien engrangé et non affecté jusqu'à un point appréciable par la gelée, la rouille, le charbon, etc., est comme suit: blé de printemps 83.70, avoine 86.01, orge 84.48, seigle, 80.82, pois, 65.41, fèves 68.81, sarrasin 80.87, grains mélangés 90.59, lin 83.36 et maïs à grains 76.92 p. c. De ces récoltes, le blé, l'avoine, l'orge et le lin sont au-dessus de la moyenne de la qualité pour l'une et l'autre des deux dernières années précédentes, tandis que les pois, les fèves et le maïs à grains sont au-dessous. Le seigle est quelque peu inférieur à la moyenne. Le lin dépasse de beaucoup la qualité de 1911 (75 p. c.) et 1910 (73 p. c.).

La récolte des plantes-racines continue à se montrer excellente, d'après les chiffres qui représentent l'état moyen durant la croissance. La meilleure est celle des pommes de terre dont le pourcent est de 90-12 et la moins bonne est celle du blé-d'Inde fourrager, ayant un pourcent de 80.63, cette dernière récolte s'étant cependant améliorée depuis le mois dernier d'au-dessus de 4 points.



EXPOSITION DE TROIS-RIVIERES. — BEAU TROUPEAU JERSEY DE M. W. H. MARTIN ET FILS, WORDON, P. Q.



EXPOSITION DE TROIS-RIVIERES. — TROUPEAU DE MOUTONS OXFORD DOWN DE M. PIERRE SYLVESTRE, CLAIRVAUX, P. Q.

### NOTES SUR LES RECOLTES DANS L'ISLET ET KAMOU- RASKA

#### La coopération et les prunes.

M. Auguste Dupuis, Directeur des Stations fruitières de la Province, nous envoie les intéressantes notes suivantes :

Village des Aulnaies,

16 octobre 1912.

Lundi (14 octobre) nous avons terminé la récolte des prunes (au-delà de 2,000 gallons dans mes vergers).

C'est la " Prune d'Agen " que nous avons cueillie la dernière. Si cette variété robuste au froid et très productive était plus connue ici dans le district, elle deviendrait populaire comme elle l'est en France et en Belgique, car le froid ne tue pas un bourgeon, elle produit annuellement et un très bon fruit.

La fabrique de conserves de Sainte-Anne de la Pocatière a très bien réussi, le produit est excellent. Cette fabrique va rendre de grands services à notre région. M. le Sous-Ministre de l'Agriculture mérite de grands éloges pour avoir organisé la Société Coopérative de Kamouraska.

Il va se faire de nombreuses plantations de pruniers; les gens disent: " Avec la Société Coopérative nous serons indépendants des commerçants de fruits. "

La récolte des pommes de terre est très bonne, elles sont saines, pas de pourriture.

Quant à la récolte de grain, elle sera moyenne; l'avoine sera bien meilleure qu'on ne s'y attendait; le blé (le premier qui a été semé) rendra plus que l'année dernière.

Les produits de la laiterie sont extra bons; les pâturages ont été riches et l'eau abondante tout l'été dans les champs; aussi les bêtes à cornes sont grasses et plus pesantes que les années passées. Il y a abondance de fourrages pour l'hivernement.

AUG. DUPUIS.

### BENEDICTION ET INAUGURATION DE LA NOUVELLE ECOLE D'AGRICULTURE DE SAINTE - ANNE DE LA POCATIÈRE

Par Sa Grandeur Mgr Roy, en présence de S. H. le Lieutenant-Gouverneur, Sir François Langelier, du premier ministre, Sir Lomer Gouin, de l'hon. J.-Ed. Caron, Ministre de l'Agriculture, et de nombreux dignitaires religieux et civils.

Le 22 octobre dernier ont eu lieu, à Ste-Anne de la Pocatière, la bénédiction et l'inauguration solennelle de la nouvelle Ecole d'Agriculture.

Ce fut une fête magnifique dont l'éclat était rehaussé par la présence des sommités du monde ecclésiastique et civil, et qui laissera le plus agréable souvenir dans la mémoire des nombreux assistants.

A midi, un somptueux banquet a été servi dans une des salles du Collège classique, décorée admirablement pour la circonstance.

A table, Mgr Roy avait à sa droite S. H. le Lieutenant Gouverneur, l'honorable M. Caron, M. Dupuis, ancien député de Kamouraska; M. Stein, député actuel; M. Tourigny, député d'Arthabaska et président du Conseil d'agriculture; M. Wm. Power, député fédéral de Québec-Ouest, et à sa gauche, Sir Lomer Gouin, Mgr Têtu, M. W. Levesque, député de Laval. On remarquait parmi les convives M. l'abbé Amédée Gosselin, recteur de l'Université Laval; M. l'abbé, L. Dumais, supérieur du collège de Ste-Anne, M. l'abbé Joseph Richard, curé de St-Aubert, ancien directeur de la Ferme et de l'Ecole d'agriculture de Ste-Anne; M. l'abbé O. Martin, Directeur actuel de l'Ecole d'Agriculture; M. l'abbé Elz. Dionne, ancien procureur du Collège M. J. C. Chapais Assistant-Commissaire de l'Industrie Laitière et un grand nombre d'autres invités.

Après le banquet, M. l'abbé Dumais, supérieur du Collège, qui n'a rien négligé pour rendre à ses hôtes le séjour très agréable. M. Martin, directeur de l'Ecole d'Agriculture, et M. le procureur du Collège, ont conduit tous les invités sur les terrains environnants.

Le spectacle était ravissant. L'aspect du lieu est très varié, le sol est accidenté: Montagnes, collines, vallons, rocs escarpés offrent aux regards enchantés les plus beaux sujets de peinture qu'un artiste puisse désirer. Le travail des professeurs et des élèves est venu ajouter encore aux beautés naturelles du lieu: On a tracé des sentiers dans la montagne, on a érigé des terrasses, des statues; on a construit un superbe calvaire en ciment et pierre; on a même installé une fontaine artificielle d'où s'échappe constamment un jet d'eau. On a complété, en un mot le décor de la nature et réussi à faire des environs du Collège un superbe parc.

#### RECEPTION AU LIEUTENANT-GOUVERNEUR.

On se rendit alors dans la salle des promotions du Collège.

M. l'abbé Dumais, au nom du personnel de la maison, lut une adresse à S. H. le Lieutenant Gouverneur, toute remplie de belles pensées et de sentiments délicats, exprimant entre autres choses, la gratitude de la maison pour une telle visite.

Sir François Langelier répondit que la reconnaissance devait venir de lui-même et s'adresser au Supérieur et au personnel du Collège. Je suis heureux, dit-il d'être venu à Ste-Anne. C'est la première fois que j'y viens, mais bien des fois j'ai remarqué que les élèves sortis d'ici disaient toujours du bien de leur Alma Mater. Cette visite est pour moi une révélation. J'admire ce site unique dont vous avez si bien su tirer parti.

Sir François a fait voir combien il appréciait l'enseignement du grec et du latin dans nos collèges. Ceux qui sont opposés à cet enseignement, dit-il, oublient que l'étude de ces deux langues-mères et les exercices de traduction qu'elle exige, donnent aux élèves une gymnastique intellectuelle qui les développe et les prépare à n'importe quel travail.

J'ai remarqué, dit sir François, pendant ma longue carrière de professeur, que les élèves ayant fait cette gymnastique intellectuelle, travaillaient beaucoup plus facilement et plus rapidement.

A la Chambre des Communes, j'ai aussi remarqué que les députés ayant fait des cours classiques

étaient de beaucoup supérieurs aux autres. Les grands hommes d'Etat anglais qui se sont réellement distingués avaient fait des cours classiques analogues aux nôtres.

Sir François termine en souhaitant à l'institution une prospérité sans cesse grandissante.

#### BENEDICTION DE L'ECOLE.

Une procession se forma ensuite pour se rendre à l'Ecole d'Agriculture et y assister à la bénédiction du nouveau et superbe édifice par Mgr Roy. Cette solennelle et pieuse cérémonie fut suivie du salut du Très Saint-Sacrement dans la chapelle même de l'Ecole.

La foule des nombreux assistants se massa ensuite devant la grande façade de l'école pour entendre les discours et les adresses que les orateurs officiels prononcèrent du haut du grand perron.

M. L'ABBE O. MARTIN, DIRECTEUR DE L'ECOLE D'AGRICULTURE

lut à Mgr Roy, une magnifique adresse dont nous regrettons, faute d'espace, de ne pouvoir détacher que quelques passages.

Notre chère Ecole commence donc une nouvelle étape; cette heure est un tournant de sa carrière. L'horizon est sans nuage, et les hommes clairvoyants qui sont à la roue gouvernementale, nous laissent espérer la plus heureuse campagne. En d'autres termes, Monseigneur, la vieille Ecole d'agriculture, rajeunie et mise en une posture qu'elle ne connut jamais, exhibe aux yeux de tous une toilette neuve et brillante, un programme substantiel, des élèves nombreux. Les professeurs ecclésiastiques cherchent à se pénétrer de l'esprit de leurs devanciers; les professeurs laïques déploient à leur besogne un zèle digne d'éloges. Tous nous voulons répondre à l'attente générale. On nous demande beaucoup et nous en sommes heureux, car nous voulons aller au-delà.

Le grand éducateur chrétien, Dom Bosco, criait de toute la force de ses poumons: " Donnez-moi des âmes! " Nous lançons le même vibrant appel et nous disons aux cultivateurs qui veulent nous entendre: Donnez-nous vos jeunes gens avec leur âme, leur cœur, leur intelligence. Nous leur apprendrons à garder leur foi, à coup sûr leur meilleure sauvegarde; nous leur apprendrons à aimer l'Eglise catholique qui les comble de ses soins vigilants et qui se plaît à les bénir à chaque pas qu'ils font du berceau jusqu'à la tombe; nous leur apprendrons à vénérer leurs père et mère, qui n'ont de beaux rêves que pour le bonheur de leurs chers enfants; nous leur apprendrons enfin à s'attacher au sol canadien, dont la richesse excite l'envie des étrangers, au coin de terre qui les a vu naître, à la maison paternelle, pour tout dire, où ils devraient être, il nous semble, rivaux de cœur à tout jamais. Et quand ils auront rempli parfaitement tous ces devoirs de première importance, ne leur serait-il pas facile d'ouvrir leur cœur pour dire merci à leurs bienfaiteurs?...

MGR ROY, AUXILIAIRE DE  
QUEBEC,

dans un discours des plus éloquentes, répondit qu'il était venu bénir l'école dans tous les sens du mot latin "benedicere", c'est-à-dire en dire du bien et appeler les bénédictions célestes non seulement sur la maison, mais sur les professeurs et les élèves. Il fit ressortir l'importance pour le peuple canadien de s'attacher au sol pour rester attaché à ses traditions et recommanda à la classe agricole de conserver le sol canadien intact de toute impiété. L'école d'agriculture, dit-il, a été et sera encore une des sentinelles chargées de surveiller les abords de notre pays pour empêcher l'impie d'y entrer.

Monseigneur conseilla aux cultivateurs d'envoyer leurs enfants aux écoles d'agriculture, fit voir l'excellent travail accompli par l'ancienne école et les espoirs qui se fondaient sur la nouvelle. Il félicita le gouvernement provincial d'avoir accompli sa promesse en donnant une généreuse subvention.

Une autre adresse fut lue à sir Lomer Gouin par

M. L'ABBE MARTIN,

qui rappela les promesses faites par le gouvernement il y a trois ans, lors du cinquantenaire de la vieille école et exprima sa reconnaissance au gouvernement pour avoir donné ce qu'il avait promis. Il appuya sur l'importance de réprimer par tous les moyens l'exode rural.

SIR LOMER GOUIN

Sir Lomer répondit par des paroles de confiance. Il ne faut pas trop s'alarmer, dit-il, car il se fait un retour vers la terre. Il y a trois ans, il n'y avait que 100 élèves dans nos écoles d'agriculture, et il y a aujourd'hui presque ce nombre à la seule école de Ste-Anne. Il y en a trois cents dans la province.

L'agriculture, dans notre pays, a rapporté \$600,000,000 l'an dernier et le Canada sera toujours avant tout un pays agricole.

Sir Lomer ajoute que le gouvernement est tout à fait disposé à encourager l'agriculture, et à fonder de nouvelles écoles si nécessaire.

Le Premier Ministre termine son discours, aux applaudissements unanimes de tous les élèves en deman-

dant pour eux, au Lieutenant Gouverneur, un grand congé.

Une troisième adresse est présentée à l'hon. M. Caron par

M. GARNEAU,

de St-Thuribe, élève de 2e année, à l'Ecole d'Agriculture, qui énumère les bienfaits du Ministre pour la classe agricole: coopératives, améliorations de la voirie, convois d'enseignement agricole, octrois divers.

L'HON. J. ED. CARON,

L'hon. ministre de l'Agriculture répond en encourageant la jeunesse à aimer la terre et à garder toujours dans son esprit que l'agriculture, la plus noble des professions, conserve à l'homme sa véritable indépendance et son vrai bonheur. Il félicite les professeurs de l'école de leur initiative et les élèves de leur entrain et demanda au premier ministre, en terminant, la création d'une

CHAIRE D'AGRICULTURE

à l'Université Laval.

Cette demande a été soulignée par de vifs applaudissements de la part du nombreux auditoire qui se pressait dans la cour de l'école et c'est avec cette brillante perspective entr'ouverte par l'hon. J.-Ed. Caron que se termina cette belle journée d'inauguration de l'Ecole d'Agriculture.

CONCOURS DE MERITE AGRICOLE, 1911.

Deuxième région.

COMPETITEUR POUR LA MEDAILLE D'OR.

FERME DE M. JOHN ANDREW  
McCLARY, HILLHURST, COMPTON.—91.69 POINTS.

M. McClary est l'un des bons lauréats de 1906 et il figure avantageusement dans le rapport de cette année, auquel nous renvoyons le lecteur pour la description de la ferme et autres particularités. Cette jolie ferme semble avoir encore gagné depuis en tenue, valeur et attrait. M. McClary a fait dans ses bâtisses quelques bonnes améliorations. Le pavé des étables a été refait en béton. Quelques parties sont pour-

vuées de divisions et d'attaches améliorées en fer (improved stanchions), avec bols à l'eau munis de couvercles automatiques. Les crèches de l'étable des veaux sont commodément et ingénieusement améliorées. Mais pour l'objet qu'il poursuit l'amélioration principale de M. McClary est la reconstruction en béton de ses trois silos de forme cylindrique. Deux mesurent douze pieds de diamètre par vingt-huit pieds de hauteur, plus une surélévation en bois de quatre pieds; le troisième a seize par trente pieds. Ces silos ont six pouces plus étroits dans le bas que dans le haut et les murs ont une épaisseur de 6 pouces moindre en haut qu'en bas. Ils sont construits en béton armé de rangs de fil de fer à tous les douze à quinze pouces de distance. M. McClary est parfaitement satisfait de ses silos.

M. McClary est un notable éleveur et engraisseur de bestiaux courtes-cornes de qualité remarquable, et tout son organisation agricole est avantageusement calculée pour assurer le succès de son système d'exploitation.

A la date de notre visite son bétail comprenait: 12 chevaux, dont un étalon et trois juments clydesdales et cinq autres chevaux de travail; 118 têtes bovines formées par 85 bêtes de boucherie, 1 taureau, 11 vaches, 15 tatures et 6 veaux de race pure; 2 porcs; 48 poules et poulets. Pour nourrir ce bétail la terre contient 15 acres d'avoine, 10 acres de mélange de grains, 16 acres de blé-d'Inde à ensilage, 6 acres de fourrage vert et 90 acres de prairies dont beaucoup de trèfle. Tout le pâturage est permanent sur les parties non ou difficilement labourables. Ce système est très simple et bien choisi pour produire économiquement beaucoup de fourrage. Une grande capacité de grange et les trois grands silos en béton servent à emmagasiner tout le fourrage produit.

En même temps qu'éleveur de durhams d'élevage de hautes souches, M. McClary est un grand producteur de bœuf. Le printemps dernier, il a vendu tout un char d'animaux gras.

La rotation de quatre ans qu'il suit est l'une des plus recommandables pour une forte production fourragère. Il l'a donnée comme suit:

1ère année, blé-d'Inde fourrager sur retour de prairie; 2e année, avoine avec graines fourragères dont beaucoup de trèfle; 3e année, foin de trèfle; 4e année, foin de maïs et trèfle.

De grandes surfaces humides sont parfaitement assainies par un drainage en tuyaux de terre cuite.

La clôture du chemin est en treillis métallique avec poteaux peints et barrières en fer. Une cour à poulets en treillis spécial est adjointe au poulailler, lequel est isolé et bien orienté.

La maison est l'une des plus aristocratiquement ornées à l'extérieur que nous ayons remarquées dans ce concours.

Pour l'aspect de la ferme voir les photographies du rapport du département de l'agriculture, 1906.

Entre autres importantes pièces d'un outillage moderne, M. McClary possède un épardeur de fumier, un engin à gazoline, un coupe-maïs muni d'un élévateur à éventail, etc.

M. McClary s'est élevé par ses succès agricoles et son mérite reconnu à un rang très distingué dans sa classe. Il est l'un des directeurs de la société d'agriculture du comté de Compton et de la compagnie d'exposition des Cantons de l'Est.

UNION EXPERIMENTALE DES  
AGRICULTEURS DE QUEBEC

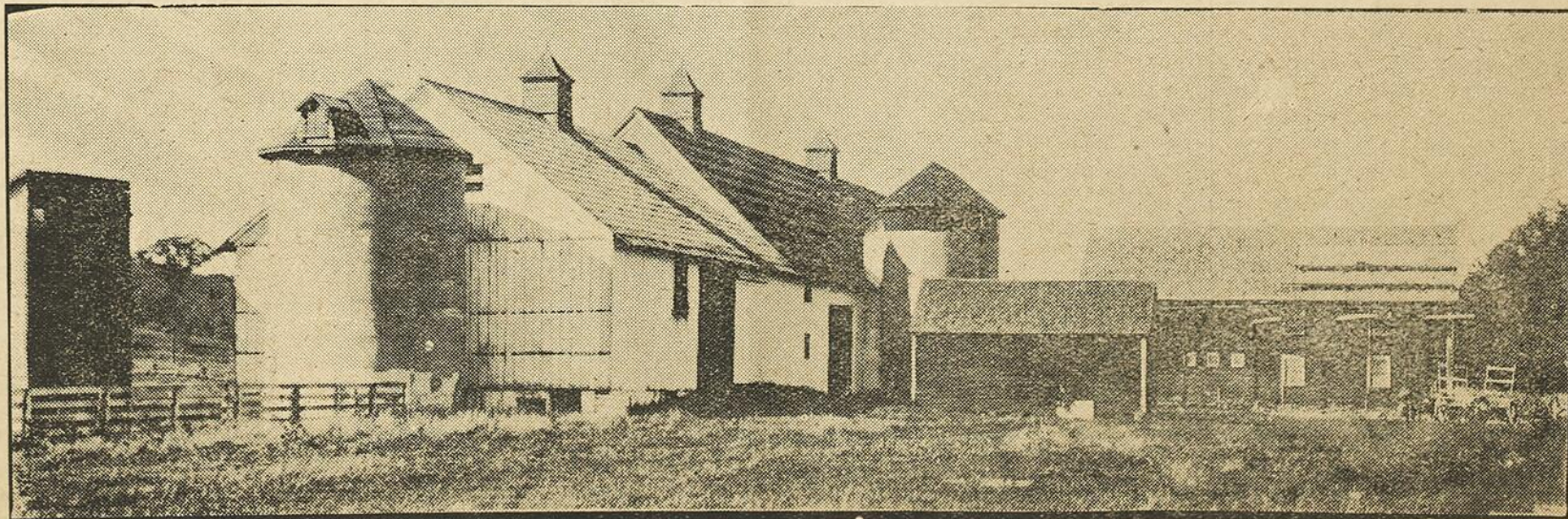
Carnet du Secrétaire.

Le 10 janvier dernier, le ministère de l'Agriculture adressait aux cercles agricoles la circulaire suivante, pourtant très claire et très précise. Que l'on lise avec soin cette circulaire; on constatera ensuite combien j'ai raison de faire les observations peut-être un peu épicées dont je la fais suivre ici:

MINISTERE DE L'AGRICULTURE  
Québec, 10 janvier 1912.

MONSIEUR,

L'application de la loi qui garantit aux cercles agricoles certaines primes pour achat d'animaux reproducteurs grossit leurs revenus d'une façon assez notable. Leur budget s'augmente aussi des subventions spéciales qu'ils peuvent toucher pour



FERME DE M. J. A. McCLARY : GRANGES AVEC SILOS EN BETON.

concours de vaches laitières; en outre, le gouvernement de la Province leur offre de grandes facilités de faire des emprunts en vue de l'amélioration des races. Avec ces ressources supplémentaires, ils sont certainement en mesure d'étendre leur champ d'action; ils peuvent facilement affecter certaines sommes à des primes qui seraient accordées à leurs membres en certains cas, par exemple à ceux qui réussiraient le mieux en aviculture. Cette branche de l'industrie agricole est l'objet d'une attention toute spéciale, tant de la part du gouvernement que de la part des marchands de produits agricoles. La volaille engraisnée d'après les meilleures méthodes, tout comme les sujets reproducteurs et les œufs, est en grande demande. La production de la Province ne peut pas suffire à ces demandes, et les prix offerts sont très rémunérateurs.

Il est certain qu'une grande production obtenue par des moyens raisonnés signifierait, pour le cultivateur, une augmentation de revenu considérable. En aviculture, comme dans les autres élevages, le premier principe à observer, c'est la sélection des bons sujets; ensuite, il s'agit de mettre sur le marché une volaille bien engraisnée et qui ait bonne apparence.

Pour la production des œufs en hiver, il faut des poulettes écloses de bonne heure le printemps; pour cela, il faut, bien souvent, recourir à l'incubation artificielle.

La construction de poulaillers froids et modernes est une autre amélioration qui s'impose.

Vous voyez donc que le rôle des cercles, en ceci, est de travailler à procurer à leurs membres des volailles de bonne race, et ensuite de leur enseigner à faire de l'élevage et de l'engraissement d'une façon systématique et raisonnée. Un des meilleurs moyens d'arriver à ce but serait, pour le cercle, d'adopter un des programmes suivants: accorder par exemple une prime de \$10.00 à celui de ses membres qui 1° construirait un poulailler d'après une direction ou un système approuvé, ou 2° qui ferait fonctionner un incubateur, s'il n'y en a pas déjà qui réussisse bien dans la paroisse, ou 3° qui ferait de l'engraissement méthodique des volailles d'après un système approuvé.

Afin que vos deniers produisent le maximum possible de bons résultats, il importe beaucoup d'exercer sur les diverses opérations précitées un contrôle sérieux et effectif.

C'est pourquoi nous vous suggérons de consulter à ce sujet l'Union Expérimentale des Agriculteurs de Québec, qui veut bien vous prêter son concours dans les circonstances.

Dans les localités où l'incubation artificielle est inconnue, le cercle pourrait acheter une couveuse ou incubateur et une éleveuse, puis louer ces appareils au plus haut enchérisseur. Rien n'empêche qu'un cercle ne se procure plusieurs de ces appareils et ne bénéficie ainsi des réductions que l'on peut obtenir par l'entremise de l'Union.

J'attire l'attention de votre cercle sur la circulaire que vous adressera éventuellement l'Union Expérimentale, et qui pourra vous être d'un grand secours dans l'organisation de l'élevage raisonné de la volaille, de la propagation des bonnes méthodes et des bonnes races.

L'Union pourrait se charger des inspections, des rapports, et, sur certificat de cette société, vous pourriez payer les primes, quand il y aurait lieu.

Pour tous renseignements supplémentaires s'adresser à l'Union Expérimentale, La Trappe, P. Q., ou au Département de l'Agriculture, Québec.

J'espère que vous donnerez toute votre attention au sujet de cette circulaire et que vous en ferez part aux membres de votre association.

Veillez me croire

Votre bien dévoué,

JOS.-ED. CARON,

Ministre de l'Agriculture.

Encore une fois, il me semble que tout ce qui précède est clair, absolument intelligible, même pour les esprits ordinaires.

1° Le cercle agricole peut, s'il le désire, accorder une prime de \$10 soit pour construction, soit pour élevage artificiel, soit pour engraissement;

2° L'honorable ministre suggère que les cercles consultent l'Union Expérimentale, qui pourrait se charger des inspections, des rapports, etc.;

3° Et enfin, la circulaire dit aux cercles: "Sur certificat (de L'UNION) VOUS POURRIEZ PAYER LES PRIMES, quand il y aurait lieu".

Il est donc évident que le rôle de L'UNION se borne à faire les examens, les rapports, etc.; et nullement à solder les primes.

Il est donc inutile — absolument inutile — de faire à L'Union des demandes de prime du genre.

Les cercles seulement peuvent accorder ces primes, s'ils le jugent à propos.

Jusqu'ici fort peu de cercles ont demandé le concours de l'Union Expérimentale pour inspections, direction, etc.; concernant l'aviculture. Par contre beaucoup de particuliers réclament de l'Union une prime de \$10.

Le surcroît de travail occasionné par ces demandes non avenues est considérable. Aussi à l'avenir le secrétaire y répondra par une simple circulaire.

#### LES CERCLES.

Pour qu'un cercle ait droit aux services de l'Union et de ses instructeurs, il faut qu'il souscrive une action à L'UNION. Chaque action est de \$10; payable en dix versements annuels, si on le désire.

#### TRAITEMENT ET SOINS A DONNER AU FUMIER DE FERME

Gaspillage, Argent perdu par cheval et par vache.

Si vous veniez dire à un cultivateur: Mon ami, lorsque vous transportez de la farine ou de la graine il

ne faut pas la mettre dans des sacs ayant des trous gros comme le poing, car votre marchandise se perdra en route; lorsque vous transportez votre lait à la beurrerie ou la fromagerie, mettez-le dans des chaudières dont le fond n'est pas percé, autrement le lait coulera dans les ornières du chemin; il vous répondrait probablement: monsieur, vous devez être malade pour venir me débiter de pareilles vérités à la Palice, car, il n'existe pas un homme assez dénué de bon sens pour ne pas comprendre cela tout seul. Et pourtant, quand il s'agit du fumier de ferme c'est une recommandation dont l'utilité se manifeste un peu partout dans la province de Québec.

Le fumier est le capital roulant du cultivateur; il doit se transformer en récoltes successives, dont les résidus retournent à l'état d'engrais pour recommencer le même cycle. Un bon fumier, bien traité et bien conservé fera toujours la base du maintien de la fertilité du sol, car, les engrais chimiques, malgré la grande utilité qu'ils peuvent avoir, ne seront jamais destinés qu'à remédier à certains points faibles de l'engrais d'étable et à renforcer son action.

Et cependant quelle négligence ne rencontre-t-on pas souvent chez l'agriculteur à son égard: non seulement il en perd une partie, mais il en gaspille surtout la partie la plus précieuse ayant le plus de valeur.

Tout le monde sait que le fumier est un engrais complet renfermant les 4 éléments essentiels des végétaux c'est-à-dire: l'azote, la potasse, l'acide phosphorique et la chaux. Mais ces éléments se trouvent très différemment répartis dans les diverses parties du fumier.

Tandis que les parties solides ferment la presque totalité de l'acide phosphorique et de la chaux et la potasse insoluble, le purin contient surtout l'azote et la potasse soluble, qui ont le plus de valeur et coûtent le plus cher lorsqu'il s'agit de les acheter.

#### VALEUR EN ARGENT DU FUMIER PERDU.

Etablissons par un petit calcul quelle est la perte en argent qui peut résulter du gaspillage du fumier:

Un cheval produit chaque année sous forme de déjections en moyenne 120 lbs d'azote et 44 lbs de potasse. A supposer qu'il ne passe que la moitié de l'année à l'écurie, et que par un mauvais traitement du fumier 50 p.c. de l'azote et de la potasse ainsi produites se perdent; cela représentera (en calculant l'azote du fumier à 12c. la livre et la potasse à 5c.):

$$30 \times 12 = 3.60$$

$$11 \times 5 = 0.55$$

\$4.15 par cheval.

De même, par vache produisant en moyenne 160 lbs d'azote et 110 lbs. de potasse annuellement, la perte de 50 p. c. de ces éléments, pendant le temps qu'elle est à l'étable se traduira par une perte sèche de  $40 \times 12c. = \$4.80$  en azote et  $27 \times 5 = \$1.35$  pour la potasse, soit en tout \$6.15 par tête.

Il importe donc de bien conserver le fumier et surtout la totalité du

purin; et pour cela il faut d'abord employer de bonnes litières, bien absorbantes. Mais jamais la litière ne suffira pour absorber la totalité des déjections liquides; il s'agit donc de ne pas laisser perdre le reste. La première chose à faire est d'avoir un bon pavé, bien étanche, dans les étables et porcheries; ceci est encore indispensable pour entretenir une bonne hygiène, sinon, le sol en-dessous des étables sera constamment imprégné de matières en fermentation, contenant une foule de microbes, souvent malfaisants, et dégageant une quantité de gaz venant vicier l'atmosphère des locaux où séjournent les animaux.

Donc suppression des planchers en bois qui laissent passer tout l'excédent du purin non absorbé par la litière; on les remplacera par un pavé en pierres cimentées ou en béton ayant une pente suffisante pour que les urines puissent s'écouler facilement vers les rigoles. Mais c'est sur ce point qu'on rencontre encore trop souvent de l'inconséquence, même dans des exploitations agricoles, qui ayant des étables bien bétonnées, n'ont pas de fosse à fumier ou de purinière étanches, pour recevoir les matières liquides et solides sortant des étables. De la sorte le purin suintant à travers le fumier en enlève encore de la potasse solubilisée pour aller s'infiltrer en pure perte dans le sol, ou déborder dans les chemins en emportant l'or liquide de la ferme.

#### PLATE-FORME A FUMIER ET PURINIÈRE.

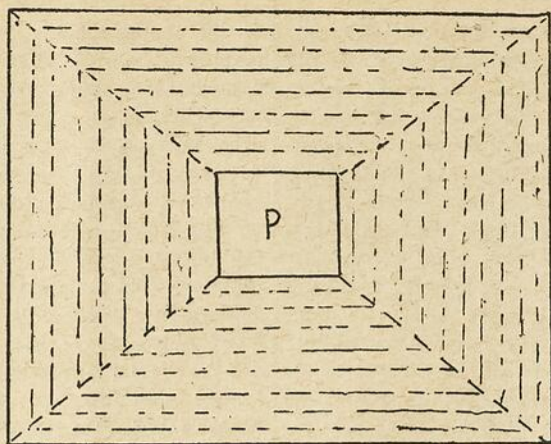
Une ferme bien tenue ne peut se passer d'une fosse ou plate-forme à fumier avec purinière, bien étanches, construites en pierres cimentées ou en béton. Elles peuvent être de différents modèles; nous en décrirons un très simple et très pratique tantôt, mais au préalable il faut aborder un autre point: C'est la fermentation du fumier et la manière dont il faut la conduire.

Tout fumier, sous l'influence de micro-organismes divers, subit des fermentations dont l'intensité et la marche varient avec les conditions de température, de tassement, d'humidité. Elles ont pour effet des pertes en azote sous forme d'ammoniac, qui étant un gaz s'échappe dans l'air.

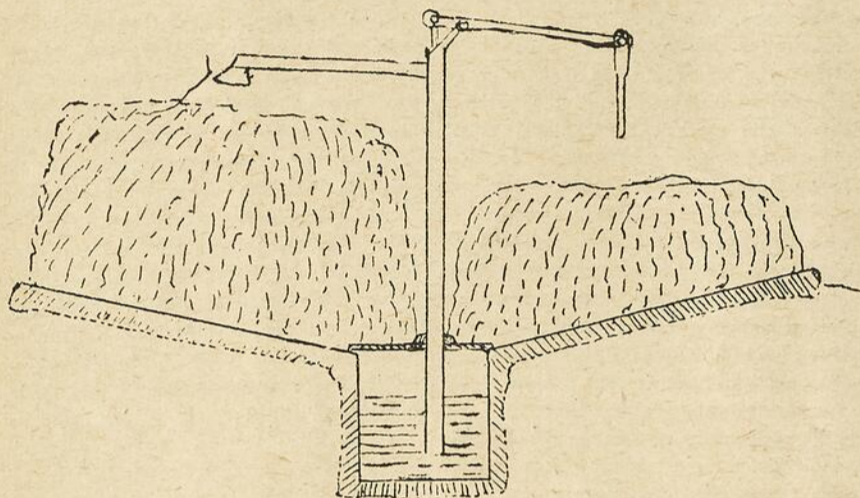
Il est impossible d'empêcher entièrement ces pertes; on a essayé de les enrayer en ajoutant aux litières diverses substances chimiques, telles que du plâtre, du sulfate de fer etc.; mais on a reconnu que ces moyens étaient sans efficacité. De plus cette fermentation est aussi un mal nécessaire qui a son utilité; car il a pour effet de transformer les matières organiques des déjections et les pailles en humus et de rendre plus assimilables les autres éléments: acide phosphorique, azote, potasse.

Mais il s'agit pour le cultivateur de régler et conduire cette fermentation de manière à ce que la perte en azote ammoniacal soit réduite au minimum; et pour cela il devra observer les prescriptions suivantes:

1° Ne pas laisser séjourner long-



plan horizontal



coupe verticale

## PLATE-FORME A FUMIER AVEC FOSSE A PURIN

temps le fumier à l'étable, parce que, à cause de la température élevée qui y règne, la fermentation et les pertes en ammoniac y sont très fortes.

2° Déposer chaque jour le fumier sur la plate-forme ou fosse en béton, et le bien tasser afin qu'il ne reste plus d'air dans sa masse.

3° Arroser souvent le fumier avec le purin en excès, de façon à ce que le liquide chasse tout l'air qui se trouve encore dans les interstices et que toute la masse soit bien imprégnée de purin.

Sans entrer dans des explications d'ordre chimique il suffit de savoir que ces deux opérations, tassement et arrosage ont pour but de bien conduire la fermentation du fumier, de manière à ce que les pertes en ammoniac soient réduites au minimum, et que la transformation des pailles, etc. en matières humiques se fasse activement sous l'action caustique du purin.

Dans les fumiers mal tassés et non arrosés, on voit souvent se développer une espèce de moisissure blanche appelée : blanc du fumier, qui est un indice de mauvaise conservation et de pertes en azote.

Dans les exploitations bien tenues on accorde beaucoup de soins à la formation du tas de fumier. Chaque jour l'engrais sorti des étables y est déposé en couches régulières et uniformes; l'extrémité des pailles est retournée sur elle-même de façon à former des tresses sur les côtés.

Un système très pratique de fosse à fumier, combinée avec purinière est le modèle suivant dont

nous donnons le croquis ci-joint. Elle se compose d'une plateforme en béton dont les quatre côtés descendent en pente douce vers le centre, où se trouve la citerne à purin qui reçoit les substances liquides venant des rigoles des étables, ou suintant à travers le fumier. Elle est surmontée d'une pompe servant à arroser le fumier entassé sur la plateforme; cette opération est beaucoup facilitée lorsque la pompe est munie d'un tuyau horizontal qu'on peut tourner dans tous les sens.

Lorsque la place manque sur la plateforme, ou parfois aussi à cause des exigences de la besogne, on est obligé de porter le fumier sur les terres assez longtemps avant de l'enfourer. Il faut alors le mettre en un gros tas aussi régulier que possible qu'on recouvrira d'une couche de terre d'un pied d'épaisseur pour qu'il ne se dessèche pas et que l'ammoniac qui peut se dégager soit absorbé par la terre humide. Jamais on ne le distribua en petits tas ou fumerons longtemps avant de l'enterrer.

HENRI M. NAGANT,

Professeur à l'Institut agricole d'Oka

## BIBLIOTHEQUE DU CULTIVATEUR

## BULLETIN SUR LES MAUVAISES HERBES ET LA LOI DES SEMENCES.

La division des semences du Ministère de l'agriculture à Ottawa a fait paraître un bulletin reprodui-

sant entièrement la loi de contrôle des semences de 1911, qui régit la vente des semences au Canada. Complétée par les règlements du gouverneur en conseil, cette loi donne les noms des mauvaises herbes considérées comme les plus dangereuses et contre la propagation desquelles la législature a pris des mesures spéciales; elle définit aussi les étalons de pureté et de puissance germinatrice auxquels devront être conformées les graines de diverses espèces vendues comme semences.

Le bulletin donne les étalons de quatre qualités pour le mil, le trèfle rouge, le trèfle d'Alsike et la luzerne, et contient des renseignements complets sur l'application de la loi aux cultivateurs et la manière dont elle peut servir à leur protection.

La deuxième partie de cette publication traite des opérations de contrôle des semences et de l'application de la loi par l'inspecteur des semences. On maintient à Ottawa et Calgary des laboratoires où les grainetiers et fermiers peuvent faire essayer leurs échantillons gratuitement.

La plus grande partie du bulletin, et qui présente peut-être le plus d'intérêt pour les fermiers, traite des mauvaises herbes et des graines de mauvaises herbes. Elle contient une description avec gravures de 90 espèces qui permettra de reconnaître assez facilement les plantes en question et leurs graines. Les herbes considérées comme dangereuses par la loi de contrôle des semences figurent en tête par ordre botanique. Ce bulletin sera très intéressant et utile pour tous ceux qui veulent identifier les mauvaises herbes et les combattre et cherchent à se prémunir contre leur invasion toujours à craindre avec les graines du commerce. Il est numéroté S-6 et sera envoyé gratuitement aux personnes qui en feront la demande au bureau des publications du Ministère de l'agriculture à Ottawa.

## RAPPORT DU COMMISSAIRE DE L'INDUSTRIE LAITIÈRE ET DE LA REFRIGERATION POUR 1912.

La division du Ministère fédéral de l'agriculture à Ottawa, à la tête de laquelle est placé le Commissaire de l'industrie laitière et de la réfrigération, comprend quatre services qui sont : le service de l'industrie laitière, celui des fruits, celui de l'extension des marchés et celui de la réfrigération. Chacun de ces services a des attributions très étendues destinées à encourager et assister les industries en question et emploie, à l'heure actuelle, environ cent employés, dont un grand nombre sont des agents techniques ou semi-techniques.

Au cours de l'année dernière, la division a inauguré un certain nombre d'opérations. En exécution du programme de contrôle de rendement des vaches laitières, elle a établi de nombreux centres de contrôle, dans le but d'aider à l'amélioration des troupeaux laitiers et de l'encourager. De plus, deux usines-modèles sont en cours de construction, dans deux districts, pour servir

à des expériences et à des démonstrations.

L'année dernière encore, une enquête spéciale a été faite dans l'industrie des fruits du Dominion, et le rapport des fonctionnaires qui en ont été chargés paraîtra très prochainement.

Une des grandes préoccupations du service de l'extension des marchés est de compiler les prix de gros des animaux et produits agricoles, sur les différents marchés. Grâce aux travaux de ce service, le Commissaire, M. J. A. Ruddick, est à même de donner des avis éclairés et sûrs aux exportateurs canadiens cherchant de nouveaux débouchés ou aux importateurs désireux de connaître les besoins du marché canadien.

Le service de la réfrigération procède à l'allocation de subsides pour l'érection et l'exploitation d'entrepôts frigorifiques ainsi qu'à celle des primes aux beurrieres qui, dans certaines conditions, s'annexent des entrepôts frigorifiques. Il a passé, au cours de l'année dernière, six contrats pour le paiement de subsides, dans les termes de la loi sur la réfrigération, et a payé 47 primes de \$100 à des beurrieres. D'importantes mesures ont été prises pour faciliter la sûreté du transport des produits alimentaires sujets à s'avari-

Le rapport annuel, pour l'exercice terminé le 31 mars 1912, du Commissaire de l'industrie laitière et de la réfrigération, qui vient de paraître, passe en revue les divers travaux de la division. On peut s'en procurer des exemplaires en s'adressant au bureau des publications du Ministère fédéral de l'agriculture à Ottawa.

## CULTURE DES PLANTES-RACINES

Dans une étude dont il a donné lecture au Comité d'agriculture et de sylviculture du Sénat, M. John Fitter, directeur de la ferme au Collège Macdonald, Québec, pose en principe que l'alimentation aux racines, des vaches à lait et des animaux de boucherie, est avantageuse et se traduit par une augmentation de rendement en lait et en chair et par une diminution du coût de revient. Les éleveurs de poules et de cochons y recourent également avec le plus grand succès lorsque l'herbe manque. Il n'est pas d'aliment dont les animaux soient aussi friands. Les racines semblent agir comme un tonique et contribuent à rendre les autres rations sèches agréables au goût. L'auteur fait remarquer que le rendement moyen des plantes-racines au Canada est de 402.36 boisseaux à l'acre et qu'au collège Macdonald on a récolté plus de 1,000 boisseaux à l'acre. Il croit possible d'obtenir ce magnifique rendement dans toutes les provinces du Dominion, en donne les raisons et décrit la manière de faire la récolte et de l'engranger. La conclusion de cette étude est que le plus complet succès attend ceux qui se conformeront aux règles suivantes, savoir : adopter une rotation systématique des récoltes; planter les racines sur jeune gazon de trèfle; fumer une

fois au cours de la rotation; bien ameublir le sol avant et après la plantation. Ce travail est publié en brochure qui sera envoyée gratuitement sur demande au bureau des publications du Ministère de l'agriculture à Ottawa.

#### LE FROMAGE RAFFINE DE L'ISLE D'ORLEANS.

Brochure illustrée publiée par M. J. C. Chapais. — Sommaire : Origine. — Qu'est-ce que le fromage raffiné de l'Isle-d'Orléans? — Notice historique. — Méthode de fabrication. — Notes sur les poids et mesures usités dans ce travail. — Matière première. — Mise en présure. — Coupage du caillé et soutirage du petit lait. — Egouttage du caillé. — Mise en moule. — Mise en place des faisselles et traitement du caillé pendant qu'elles le contiennent. — Mise des fromages sur le paillason et le râtelier. — Affinage. — Préparation immédiate des fromages pour les soumettre à l'affinage. — Mise à affiner. — Soins à donner aux fromages pendant l'affinage. — Moisissure à éviter. — Préparation du fromage pour le marché. — Durée de la fabrication du fromage raffiné. — Notes sur le mode de fabrication. — Caractère du fromage raffiné de l'Isle-d'Orléans. — Analyse. — Etude économique. — A chacun le sien. — S'adresser au Ministère de l'Agriculture, Québec.

#### RAPPORT DU COMMISSAIRE DES SEMENCES, DEPUIS JANVIER 1905 A MARS 1911.

Ce rapport de cent-dix pages illustrées, publié par M. Geo. H. Clark, contient un exposé général des travaux entrepris et des méthodes suivies dans le but d'encourager la production et l'emploi de bonnes graines de plantes potagères et de plantes de grande culture. Les faits qui ont motivé l'adoption de la loi du contrôle des semences, les modifications apportées à cette loi pour l'améliorer et l'effet que son application a eu sur le commerce des graines sont exposés. Les opérations tendant à la diffusion de renseignements, opérations qui comprennent l'inspection des plantes cultivées pour la production de la semence, l'organisation de marchés de semences, de concours de cultures et d'expositions provinciales de semences, la publication de bulletins et du livre intitulé "Mauvaises Herbes" ont été des plus utiles dans l'accomplissement du but que l'on s'était proposé; ces opérations sont décrites en détail. On peut se procurer gratuitement un exemplaire de ce rapport en s'adressant au Bureau des Publications, Ministère de l'Agriculture, Ottawa.

#### BULLETIN SUR L'ETAT DES RECOLTES DANS LA PROVINCE DE QUEBEC, OCTOBRE 1912.

Tous ceux qui sont désireux de se rendre compte de l'état des récoltes dans les différents comtés de la Province pourront se le procurer gratuitement au Ministère de l'Agriculture, à Québec.

#### HUITIEME RAPPORT ANNUEL DE L'ASSOCIATION CANADIENNE DES PRODUCTEURS DE GRAINS DE SEMENCE.

On peut se procurer cet intéressant rapport illustré en s'adressant à M. J. W. Robertson, C. M. G., Canadian building, Ottawa.

#### LES SECRETS DE LA CHASSE.

Ceux qui désirent connaître les secrets de la chasse peuvent acheter cette brochure ainsi qu'un autre petit pamphlet intitulé "PREPARATION DES PEAUX EN POIL, DROGUES, ETC.," à la pharmacie vétérinaire du Dr. W. Grignon, Ste-Adèle, Co. Terrebonne, P. Q.

#### CATALOGUES.

La manufacture de batteuses de trèfle "Monitor" envoie un catalogue à tous ceux qui en font la demande à la CIE SAWYER-MASSEY, Hamilton, Ont., Canada.

La Cie Cross Fertilizer, Sydney, Nouvelle-Ecosse, manufacture le phosphate Thomas "Basic Slag" et envoie ses catalogues à tous ceux qui lui en font la demande.

#### LE COMPTOIR COOPERATIF DE MONTREAL.

##### Règlements

Ci-suivent les règlements de la société du Comptoir Coopératif de Montréal, tels que rédigés par le bureau provisoire d'organisation. Il va sans dire qu'ils sont sujets à modification. Dans leur teneur actuelle, cependant, ils donnent une idée assez parfaite du mécanisme de la société, et leur publication peut servir de réponse aux demandes de renseignements que nous ont adressées nos sympathiques correspondants sur la question. Ils serviront également d'information à tous ceux que cette entreprise intéresse.

1°.—NOM : L'association, érigée en corporation, en vertu de la loi concernant les sociétés coopératives agricoles de la Province de Québec, portera le nom de "Comptoir Coopératif de Montréal".

2°.—SIEGE D'AFFAIRES : Le principal siège d'affaires sera à Montréal, mais la société pourra aussi établir des bureaux d'affaires dans d'autres villes ou localités de la province, si elle le juge à propos.

3°.—BUT : L'Association a pour but la vente en commun des produits du sol et l'achat de toute marchandise utile à l'exploitation de la ferme: telle que instruments, machines, engrais, arbres, plantes, grains, insecticides, etc.

4°.—POUVOIRS : L'association aura plein pouvoir de faire tout ce qui est nécessaire ou utile pour atteindre son but, y compris la faculté d'accomplir toutes les opérations relatives aux propriétés immobilières, pourvu qu'il n'y ait rien de contraire aux dispositions de la loi d'après laquelle elle a été constituée en corporation.

5°.—ACTIONS : Les actions seront

transférables, mais elles ne pourront être retirées. Leur valeur nominale sera de \$10.00. Elles se paieront par versements annuels de une piastre. Le premier versement se fera le jour de la souscription, et les autres chaque année, à la même date. Il est toujours loisible à un actionnaire de payer ses actions avant le temps fixé.

6°.—SOCIETAIRES : Toute personne, société ou compagnie, peut devenir membre de la société, en achetant et conservant une action de l'association.

7°.—LIMITE DE LA MISE DE FONDS DES ACTIONNAIRES : Le total des actions prises par une seule personne, société ou compagnie, ne dépassera pas \$1,000.00, valeur nominale.

8°.—BUREAU DE DIRECTION: Le bureau de direction est composé de cinq membres, dont deux sont le président et le vice-président de l'association. Le président et le vice-président sont aussi président et vice-président du bureau des directeurs.

9°.—DIRECTEURS : Les directeurs sont élus à la réunion générale annuelle de l'association. Ils restent en charge jusqu'à la réunion générale annuelle suivante.

10°.—GERANT : Le bureau des directeurs peut engager un gérant et déterminer ses appointements. Le président peut être nommé gérant de l'association et recevoir le traitement fixé par le bureau des directeurs.

11°.—SECRETARE-TRESORIER : Le secrétaire-trésorier, nommé et rétribué par le bureau des directeurs, doit enregistrer toutes les transactions de l'association, et en faire rapport. Il est sous les ordres du bureau des directeurs. Les comptes devront être fermés le 31 décembre de chaque année. A la fin de l'exercice fiscal, et dans la première semaine de janvier, le secrétaire-trésorier fera et signera un rapport indiquant le nombre des membres de l'association, le nombre des actions souscrites, les sommes payées par les actionnaires, l'actif et le passif, les pertes et profits de l'année.

Le secrétaire-trésorier sera responsable de tout l'argent reçu par lui et veillera à la sûreté des valeurs que lui confie le bureau des directeurs.

12°.—ADMINISTRATION : Les produits se vendront en gros, à l'encan ou en détail, selon que l'aura décidé le bureau de direction, pour le plus grand intérêt de la société. Dans le cas où le commerce de détail serait admis, il sera séparé du commerce en gros. Pour les frais d'administration, il sera perçu un droit de 10 p. c. sur tous les prix de vente.

13°.—PRODUIT DES VENTES : Tout le prix de vente, déduction faite des frais de transport et des 10 p. c. retenus, sera remis au producteur, dans les 30 jours qui suivront la vente. Si les produits sont mis en entrepôt, pour être vendus plus tard, et que le capital de la société le permette, on paiera, dans les 30 jours qui suivront la livraison, la moitié de la valeur approximative

des produits, au moment de leur mise en entrepôt, déduction faite des frais de l'entrepôt, de l'intérêt de la somme payée d'avance pour ces produits, ainsi que des 10 p. c. déjà mentionnés.

14°.—CAPITAL PAYE : Les profits le permettant, les directeurs pourront payer un dividende annuel ne dépassant pas 6 p. c., sur le capital payé, même avant que le fonds de réserve soit égal au capital souscrit.

15°.—PROFIT SUR LA VENTE DES PRODUITS : Les 10 p. c. prélevés sur le prix de vente seront employés à payer l'intérêt des emprunts, les frais d'administration, tels que salaires, loyers et autres dépenses ayant trait au fonctionnement de l'association. Ces dépenses payées, le surplus sera employé, selon la loi, à payer les dividendes et à créer le fonds de réserve autorisés par elle.

16°.—FONDS DE RESERVE : La société doit avoir un fonds de réserve. Lorsqu'il aura atteint une somme égale au capital souscrit, et non auparavant, il pourra être payé, outre le dividende de 6 p. c. sur le capital payé, un second dividende, proportionnellement à la valeur des transactions faites par les sociétaires avec l'association.

17°.—REUNION GENERALE ANNUELLE : Tous les ans, le deuxième mardi de janvier, à 10 h. du matin, se tiendra une assemblée générale dans la localité où se trouve le siège d'affaires de l'association, ou en quelque autre endroit indiqué par les directeurs, qui en donneront avis par lettre, huit jours au moins avant la réunion. (Article 1985).

18°.—ASSEMBLEE DES DIRECTEURS : Le président, et à son défaut le vice-président, ou deux membres du bureau de direction, pourront, en prévenant par écrit au moins six jours d'avance, convoquer une assemblée des directeurs. Trois directeurs présents constituent un quorum.

19°.—VOTE AUX ASSEMBLEES GENERALES : Aux assemblées générales, tout membre et tout délégué représentant une société ou compagnie, aura droit, sur chaque question, à un vote pour chaque action sur laquelle il aura fait un versement d'une piastre, et ce, selon la procédure déterminée par la loi. Les décisions des assemblées générales se prendront à la majorité des votes.

20°.—LIMITE DU PASSIF : La responsabilité d'un membre a pour limite la valeur des actions qu'il a souscrites.

21°.—TRANSFERT DES ACTIONS: Aucun transfert d'actions ne sera valide, à moins qu'il n'ait été fait du consentement des directeurs, et avec les formalités prescrites par la société. Un non-associé auquel des actions sont transférées, du consentement des directeurs, devient par là membre de l'association.

22°.—VERIFICATION DES COMPTES : Un comptable diplômé, nommé par les actionnaires, vérifiera chaque année les comptes de l'association. Dans le cas où les actionnaires ne nommeraient pas un comptable diplômé comme auditeur, les directeurs pourront en nommer un, lequel

fera un rapport, avec un relevé des principales pièces justificatives. Ce rapport, joint à celui du secrétaire-trésorier, sera soumis à l'assemblée générale annuelle de l'association.

23°.—EXEMPLAIRE DE L'ETAT FINANCIER ANNUEL : Tout sociétaire, ainsi que toute personne ayant des intérêts dans l'association, pourra, en s'adressant au secrétaire-trésorier, recevoir un exemplaire du dernier rapport financier annuel.

24°.—USAGE DU SCEAU : Le sceau de l'association ne sera apposé sur aucun document sans l'autorisation expresse du bureau des directeurs. Le sceau sera confié à la garde du secrétaire-trésorier.

25°.—EMPLOI DU NOM : Le nom officiel de l'association figurera en lettres bien lisibles, à la peinture ou en relief, à l'extérieur du bureau de l'association ou de l'endroit où elle opère. Il sera aussi gravé en caractères bien lisibles sur son cachet et sera mentionné dans tous les avis, avertissements et autres publications officielles de l'association, dans toutes les lettres de change, dans tous les billets promissoires, endossements, chèques et ordres pour argent ou marchandises devant être signés par ou en faveur de l'association, et dans toutes les factures, envois de comptes, reçus et lettres de crédit de l'association.

B. WILSON,

Secrétaire du Comité provisoire,  
Institut Agricole d'Oka,  
La Trappe, Qué.

### COMMENT CONSERVER LES POMMES DE TERRE

En général, la conservation des pommes de terre se fait très mal, on se contente de mettre à terre et contre les murs de la cave quelques poignées de paille, parfois pas du tout, on forme un encadrement avec quelques planches et on dépose en tas les pommes de terre.

Certes, cette manière de faire est déplorable. Pourquoi ? Parce que l'aération du tas ne se fait pas très bien ; la température s'élevant trop, la pourriture des tubercules ou une germination anticipée en sont la suite forcée.

Les tubercules comme les racines sont des êtres vivants, et la preuve c'est qu'en les replantant à la fin de l'hiver, ils reprennent racine et donnent des tiges. Or, tout être vivant, végétal ou animal, donne plus ou moins de chaleur, et cette chaleur devient d'autant plus forte que les tubercules sont plus nombreux, plus serrés les uns contre les autres, et que l'air a plus de peine à circuler parmi eux.

On pourrait très bien conserver les tubercules à l'abri de l'air en les ensablant, c'est-à-dire en formant des couches alternatives de sable et de tubercules. Mais ce moyen ne peut être appliqué dans les opérations de grande culture; on n'en finirait pas s'il fallait ensabler de grande quantité de pommes de terre ou de racines, il faudrait d'ailleurs trop de place.

## Industrie Laitière

### AUX FABRICANTS DE BEURRE ET DE FROMAGE.

#### Avis.

L'honorable J.-Ed. Caron, ministre de l'Agriculture et de la Voirie, me charge d'informer tous LES FABRICANTS DE BEURRE ET DE FROMAGE qui ont obtenu des permis de fabriquer temporaires, qu'ils devront se qualifier, cet hiver, en suivant un cours à l'Ecole de Laiterie de Saint-Hyacinthe, conformément à l'art. 2031f de la loi des produits laitiers.

Votre dévoué,  
G. A. GIGULT,  
Sous-ministre de l'Agriculture.

### GRANDE CONVENTION DE LA SOCIÉTÉ D'INDUSTRIE LAITIÈRE.

A Terrebonne (salle du marché) les 3 et 4 décembre 1912.

#### PROGRAMME

Mardi, le 3 décembre.

10.00 a. m.—Ouverture de la Convention par M. J. H. Scott, Président.

Il vaut mieux aérer les tubercules, y établir des courants d'air et empêcher par là, que la température ne s'élève et ne les gâte.

Pour faciliter l'aération, il sera indispensable de ménager dans les tas, des cheminées d'appel, formées par trois planches ou mieux encore par un fagot de gros bois, autour duquel on entasse les tubercules. Dans le même but, on devra déposer ces derniers sur des claies, afin qu'ils ne reposent pas directement sur le sol et séparer les claies du mur de la cave avec des petits rameaux de bois.

Les petites fenêtres ou la porte de la cave devront enfin être ouvertes de temps à autre, pour que le tas s'aère le plus possible et que l'air se renouvelle. Cette condition est, en effet, d'une très très grande importance, relativement à la conservation.

Je me résume en ces quelques mots, pour bien conserver les pommes de terre il faut :

1° Ne jamais arracher les pommes de terre par un temps humide, de brouillard ou de pluie.

2° Dans la cave, établir un système de ventilation quelconque.

3° Ne pas faire toucher les tubercules au sol ni aux murs.

4° Ouvrir les fenêtres ou la porte de la cave quand il fait beau et qu'il ne gèle pas. En suivant ces prescriptions on obtiendra toujours de bons résultats.

L. D. HUGUENIN, Prof.

Ecole d'Agriculture de Ste-Anne de la Pocatière.

#### CONFÉRENCES.

10.15 a. m.—M. J. A. Plamondon, Assistant-Inspecteur. "Rapport Annuel sur les Fromageries". Discussion sur ce Rapport.

10.45 a. m.—M. Georges Cayer, Assistant-Inspecteur. "Rapport Annuel d'Inspection". Discussion sur ce Rapport.

11.30 a. m.—M. Omer Tessier, Assistant-Inspecteur. "Ce qu'on trouve dans une fabrique bien tenue".

#### Mardi après-midi.

2.00 p. m.—M. L. P. Lacoursière, Assistant-Inspecteur. "Rapport Annuel sur les Beurreries." Discussion sur ce Rapport.

2.45 p. m. — M. J. H. Gridale, ou son délégué de la Ferme Expérimentale d'Ottawa. "L'Agriculture et l'Industrie Laitière".

3.30 p. m.—M. R. A. Rousseau, Conférencier Officiel. "L'Alimentation du Bétail Laitier".

#### Mardi soir.

8.00 p. m.—Adresse de bienvenue. Réponse et discours du président. Discours des honorables ministres d'Ottawa et de Québec et autres personnes distinguées.

#### CONFÉRENCES.

M. G. A. Gigault, Sous-Ministre de l'Agriculture. "L'Union fait la Force". M. J. C. Chapais, Assistant-Commissaire de l'Industrie Laitière. "Un sujet d'actualité". Allocutions de quelques invités.

#### Mercredi, le 4 décembre.

9.00 a. m. précises. — ELECTION DES DIRECTEURS POUR 1913.

#### CONFÉRENCES.

10.00 a. m.—M. J. D. Leclair, Inspecteur-Général. "Rapport Annuel sur les Beurreries". Discussion sur ce Rapport.

10.45 a. m.—M. E. Bourbeau, Inspecteur-Général. "Rapport Annuel sur les Fromageries". Discussion sur ce Rapport.

11.15 a. m.—M. Auguste Trudel, Gérant. "Rapport Annuel sur la Société Coopérative des Fromagers de Québec". Discussion sur ce Rapport.

#### Mercredi après-midi

2.00 p. m.—M. A. L. Gareau, Conférencier Officiel. "Les Bons Chemins".

2.45 p. m.—M. J. A. Pasquet, Professeur. Ecole d'Agriculture de Ste-Anne de la Pocatière. — L'Aviculture".

3.30 p. m.—M. Leo Brown, Instructeur Agricole. "La Culture du Trèfle".

✱ ✱ ✱

Tous les amis de l'agriculture et de l'industrie laitière sont cordialement invités.

✱ ✱ ✱

#### Chemins de fer.

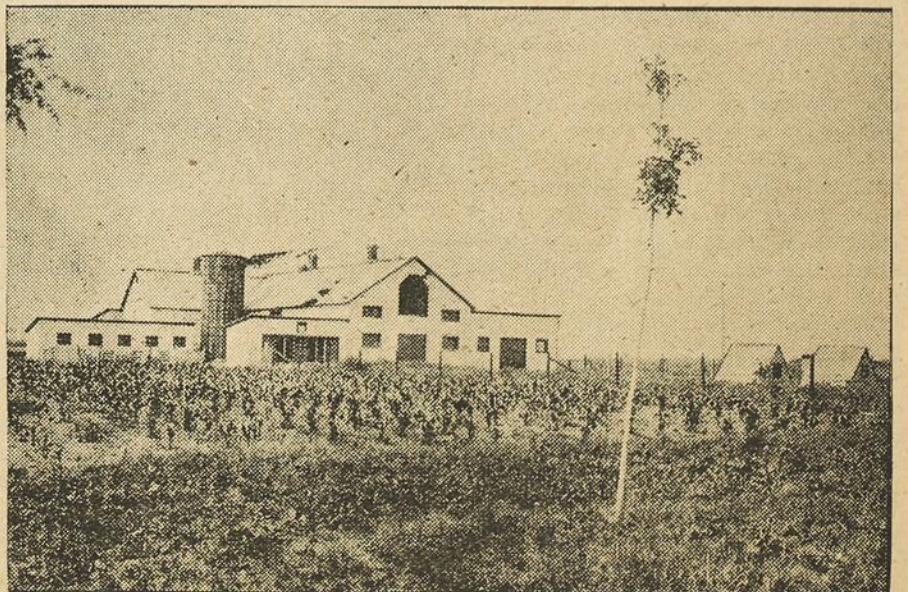
Toutes les Compagnies de Chemins de Fer accordent des réductions de passage, pourvu que l'on prenne, un quart d'heure avant le départ des trains, un billet simple de 1ère Classe et un reçu de l'agent à la station de départ de CHAQUE CHEMIN DE FER (Standard Certificate). Le Secrétaire de la Convention contresignera ces Certificats.

Pour toute autre information, s'adresser à

O. E. DALAIRE,  
Sec. Ecole de Laiterie,  
St-Hyacinthe, Qué.

### LA SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE AGRICOLE DES FROMAGERS DE QUÉBEC ET LES MARCHANDS DE FROMAGE DE MONTREAL

Mardi, le 15 octobre, avait lieu à Montréal une assemblée de l'Association des Marchands de cette ville, pour examiner en présence de l'honorable J. Ed. Caron, Ministre de l'Agriculture, la situation du commerce du fromage et du beurre dans ses relations avec les opérations et les transactions de la Société Coopérative Agricole des Fromagers de Québec et donner aux marchands opposés au



FERME DE L'ECOLE DE LAITERIE DE ST-HYACINTHE, AOUT 1912.

système coopératif l'occasion de faire entendre leurs plaintes.

Etaient présents à la réunion : L'hon. J. Ed. Caron, Ministre de l'Agriculture ; M. G. A. Gigault, Sous-Ministre ; Messieurs John A. Gunn, Président de la Produce Exchange Association ; John H. Scott, F. A. Dorion, W. H. A. Olye, James Alexander, Arthur Jones, A. J. Hodgson, H. A. Hodgson, A. J. Brice, John McKergow, J. A. Vaillancourt, R. M. Ballantyne, F. X. Trudel, E. Denning, George Hodge, Thomas Hodge, A. C. Wieland, G. D. Warrington, P. W. McLagan, Aug. Trudel et W. E. Stocks.

A cette assemblée on attaqua le système coopératif de la vente du beurre et du fromage tel que pratiqué par la Société Coopérative Agricole. On prétendit que la Société Coopérative, quoique fondée pour travailler à l'amélioration générale des produits laitiers et pour cette raison recevant l'appui du gouvernement, avait eu recours aux inspecteurs officiels pour recruter ses membres parmi les meilleures plutôt que les plus pauvres fabriques. On reprocha aussi à la Société de s'être "Commercialisée" et on prétendit que les inspecteurs du gouvernement ne devraient pas être employés à classer ses produits, tandis que les marchands ordinaires n'ont pas cet avantage.

En parlant dans ce sens, M. John McKergow prétendit que la qualité du fromage de Québec s'était améliorée longtemps avant que la Société Coopérative fût au monde.

M. A. J. Hodgson reproche aux inspecteurs du gouvernement d'encourager certaines fabriques à entrer dans la Société Coopérative, son argument étant que les bons produits se vendent d'eux-mêmes. Il est dû au commerce, dit-il, que les fabriques qui n'ont pas tenu à entrer dans la Société Coopérative reçoivent la même attention de la part des inspecteurs.

M. James Alexander dit qu'il pensait que le gouvernement devrait s'intéresser plus à l'amélioration de la qualité qu'aux intérêts des transactions commerciales, et qu'il semble à beaucoup de gens que la Société a une tendance à vouloir faire du commerce. Il se plaint des expéditions de mauvais fromages et insiste pour que les inspecteurs s'occupent surtout de ce défaut là.

L'HONORABLE J. ED. CARON, Ministre de l'Agriculture, prenant la parole, montra comment le gouvernement travaille efficacement à améliorer l'industrie qui fait vivre les marchands de produits laitiers, et nia complètement la prétention émise que les inspecteurs de son département auraient d'aucune manière montré de la partialité vis-à-vis de certaines fabriques.

"Le but de la Société Coopérative, dit l'hon. Ministre, est de remédier aux plaintes exprimées tant de fois "QUE LE BEURRE ET LE FROMAGE DE QUEBEC ETAIENT ACHETES ET VENDUS SANS TENIR COMPTE DE LA QUALITE". Sur ce point la Société Coopérative a accompli sa mission, grâce à un systè-

me de classification avantageux, et pour les cultivateurs, et pour les fabriques. Auparavant, Québec n'obtenait pas pour le fromage les mêmes prix qu'Ontario et c'est pour remédier à cette injustice que la Société Coopérative a établi son système de classification."

M. G. A. GIGAULT,

Sous-Ministre de l'Agriculture, prit ensuite la parole et dit franchement aux marchands que la Société Coopérative n'aurait pas eu besoin d'être organisée si, dans le passé, les commerçants avaient voulu acheter les produits laitiers à un prix proportionné à leur valeur, au lieu de ne payer qu'un prix moyen.

"La Société Coopérative Agricole des Fromagers de Québec, dit M. Gigault, poursuit deux buts : l'amélioration de la fabrication et la classification des produits.

"L'ancien et défectueux système d'achat à un prix moyen, sans tenir compte de la qualité, paralysait et paralyse encore l'enseignement donné par les inspecteurs et par l'Ecole de Laiterie de St-Hyacinthe. Lorsque les inspecteurs recommandent à un fabricant d'améliorer ses méthodes de fabrication, toujours il répond : "A quoi me sert-il de faire des efforts pour livrer un bon article, lorsque le commerce ne donne pas un prix plus élevé pour du fromage ou du beurre de première qualité que pour des produits de qualité inférieure."

"En Sibérie, Russie, pour les mêmes raisons qu'ici, une Société Coopérative a été formée pour la classification et la vente du beurre. On reprochait, comme ici, au commerce d'acheter le beurre en bloc sans tenir compte de la qualité. Cette nouvelle société russe fait la classification et la vente du beurre selon sa valeur réelle. Ce système encourage les fabricants soigneux et les récompense de leur travail parce qu'ils obtiennent un prix plus élevé que les fabricants négligents.

"Avec l'ancien système, il n'y avait aucun stimulant, pour la production d'un article de première classe. On reproche à la Société Coopérative d'avoir recruté, comme membres, les meilleurs fabricants. Les cultivateurs tiennent à ce que les bonnes fabriques fassent partie de la Société Coopérative, car, par ce moyen, ils touchent des prix plus élevés que les fabricants isolés vendant pour un prix moyen.

"Ils tiennent aussi à ce que leurs fabriques fassent partie de cette association afin d'amener les fabricants à améliorer leurs méthodes. Certains fabricants qui livraient un article de troisième classe, lors de leur admission comme membres, livrent aujourd'hui du beurre ou du fromage de première qualité et reçoivent un prix proportionnel à la valeur de leurs produits.

"Un importateur de Londres, qui a vendu une partie du fromage de la Coopérative, admet que ce produit est parfait, seulement qu'il n'est pas assez mûr. Ce dernier défaut est facile à corriger. Lorsque les classificateurs remarquent des défauts, ils en avertissent les fabricants, et si ces der-

niers ne font pas disparaître ces défauts, des inspecteurs vont passer même plusieurs jours dans la fabrique et parviennent, presque toujours, à obtenir une grande amélioration.

"Cette Association a déjà fait un grand bien, et, avant longtemps, le "fromage français", comme on l'appelait, ne sera plus déprécié comme il l'a été dans le passé et obtiendra les plus hauts prix du marché, grâce au travail de la Coopérative."

"Nous ne voulons pas nuire aux négociants qui sont des distributeurs, mais les producteurs ont le droit d'être encouragés avant les distributeurs. Le commerce de ces derniers ne peut être considérable que si la production l'est.

"Le commerce du Danemark a

augmenté après qu'il eût amélioré la qualité de ses produits, amélioration qui a rendu certaines industries très prospères. Les cultivateurs alimentent les industries agricoles les plus rémunératrices et négligent celles qui ne le sont pas. Si nous voulons le développement de l'industrie laitière, il faut, comme les Danois, la rendre profitable pour les cultivateurs.

On prétend que le commerce d'exportation du fromage sera nul avant longtemps parce que la production ne sera pas suffisante pour l'alimenter. Il ne faut pas que pareille chose arrive, et nous devons, au moyen de prix rémunérateurs, encourager les cultivateurs à produire plus de lait."

—O—

LA SOCIETE COOPERATIVE AGRICOLE DES FROMAGERS DE QUEBEC

Résultats des ventes de beurre et de fromage du mois d'octobre 1912, au Board of Trade, à Montréal, par M. Aug. Trudel, gérant.

VENTE DE FROMAGE DU 3 OCTOBRE  
BLANC.

Quantité de boîtes	Qualité	Acheteurs.	Prix.
1306.....	Choix .....	Lovell & Christmas Ltd, .	12 3-4 c.
1212.....	No. 1 .....	Lovell & Christmas Ltd, .	12 5-8 c.
426.....	No. 2 .....	Lovell & Christmas Ltd, .	12 1-2 c.

COLORE.

200.....	Choix .....	Hodgson Bros & Rowson Ltd, .. . . . . .	12 3-4 c.
287.....	No. 1 .....	Lovell & Christmas Ltd, .	12 5-8 c.
111.....	No. 2 .....	Lovell & Christmas Ltd, .	12 1-2 c.

VENTE DE BEURRE DU 4 OCTOBRE.

Quantité de boîtes	Qualité	Acheteurs.	Prix.
409.....	Choix .....	The Swift Canadian Co. Ltd, .. . . . . .	28 1-8 c.
148.....	No. 1 .....	Hodgson Bros & Rowson Ltd, .. . . . . .	27 3-4 c.

PASTEURISE.

88.....	Choix .....	Hodgson Bros & Rowson Ltd, .. . . . . .	28 1-8 c.
---------	-------------	---	-----------

VENTE DE FROMAGE DU 10 OCTOBRE.

Quantité de boîtes	Qualité	Acheteurs.	Prix.
BLANC.			
665.....	Choix .....	Hodgson Bros & Rowson Ltd, .. . . . . .	13 1-16c.
676.....	Choix .....	G. D. Warrington, .. . . .	13 1-16c.
835.....	No. 1 .....	Jas. Alexander Ltd, .. . .	12 7-8 c.
353.....	No. 2 .....	Lovell & Christmas Ltd, .	12 5-8 c.

COLORE

328.....	Choix .....	Georges Hodge & Son Ltd, .	13 3-16c.
309.....	No. 1 .....	Jas. Dalrymple & Sons, ..	13 1-16c.

VENTE DE BEURRE DU 11 OCTOBRE.

Quantité de boîtes	Qualité	Acheteurs.	Prix.
162.....	Choix .....	The Canadian Farm Produce Ltd, .. . . . . .	28 3-4 c.
128.....	No. 1 .....	Matthews Ltd, .. . . . . .	28 3-8 c.

PASTEURISE

69.....	.....	The Canadian Farm Produce Ltd, .. . . . . .	28 7-8 c.
---------	-------	---	-----------

VENTE DE FROMAGE DU 17 OCTOBRE.

BLANC.

Quantité de boîtes	Qualité	Acheteurs.	Prix.
1142.....	Choix .....	Co-operative Wholesale Society, .. . . . . .	12 3-4 c.
1040.....	No. 1 .....	Lovell & Christmas Ltd, .	12 5-8 c.
172.....	No. 2 .....	Harry A. Hodgson, .. . . .	12 1-2 c.

## COLORE

209.....	Choix .....	George Hodge & Son Ltd, 13	c.
110.....	No. 1 .....	Lovell & Christmas Ltd, .	12 3-4 c.

## VENTE DE BEURRE DU 29 OCTOBRE 1912

Quantité de boîtes	Qualité	Acheteurs.	Prix.
302.....	Choix .....	James Alexander, Ltd, ..	29 7-8 c.
131.....	No 1 .....	James Dalrymple & Sons,	29 1-2 c.

## VENTE DE FROMAGE DU 29 OCTOBRE 1912

Quantité de boîtes	Qualité	Acheteurs.	Prix.
527.....	Choix .....	Lovell & Christmas Ltd, .	12 7-16c.
709.....	No 1 .....	Lovell & Christmas Ltd, .	12 3-8 c.
335.....	No 2 .....	G. D. Warrington, ..	12 1-4 c.

## BLANC

527.....	Choix .....	Lovell & Christmas Ltd, .	12 7-16c.
709.....	No 1 .....	Lovell & Christmas Ltd, .	12 3-8 c.
335.....	No 2 .....	G. D. Warrington, ..	12 1-4 c.

## COLORE.

85.....	Choix .....	George Hodge & Son Ltd,	12 7-8 c.
198.....	No 1 .....	George Hodge & Son Ltd,	12 3-4 c.
105.....	No 2 .....	George Hodge & Son Ltd,	12 3-4 c.

## L'INDUSTRIE LAITIÈRE DANS LE COMTE DE BONAVENTURE, P. Q.

En l'année 1906, j'ai eu l'occasion de visiter quatre localités dans le comté de Bonaventure et j'ai trouvé ce comté bien adapté à la production de bons produits laitiers. En faisant un rapport de ce voyage, j'écrivais les lignes suivantes:

" Dans cette région de la province de Québec que nous avons alors visitée, la population assume un triple aspect — celui de groupes de cultivateurs, d'hommes s'occupant d'industrie forestière et de pêcheries, mais ne retirant pas tous les profits qui pourraient dériver de leurs industries, en ce qui concerne l'agriculture. Dans mes conférences, je me suis efforcé de faire ressortir le grand avantage pour les cultivateurs que nous trouvons disséminés partout, le long du littoral du Saint-Laurent et de la Baie-des-Chaleurs, de donner la première place à l'agriculture afin de la faire bénéficier de tout ce que les deux autres industries nommées plus haut lui offrent de propre à la favoriser. En effet, l'une, l'industrie forestière, présente un débouché pour le foin, l'avoine, les patates, le porc; l'autre, l'industrie de la pêche, est une source d'engrais précieux pour l'amélioration des terres, par les détritiques de poisson qu'elle produit et qui, joints aux plantes marines, varech, etc., constituent des éléments puissants de fertilité pour le sol auquel on les applique. Et puis, s'ils veulent allier à ces deux sources de prospérité l'industrie laitière qui commence à se développer dans leur région, les cultivateurs peuvent en faire bientôt l'une des plus riches sections agricoles de la province..... Le climat de cette région est tout spécialement propre à la production du bon beurre et du bon fromage, car il favorise la croissance des herbes fourragères, même par les plus grandes sécheresses.....

Il est spécialement propre aussi à la conservation du lait en bonne condition dans les plus grandes chaleurs, grâce aux nuits fraîches qui sont un des traits caractéristiques de ces endroits."

Cette année (1912), j'ai donné une

série de conférences dans dix localités de ce comté, et j'ai été très aise de constater que les cultivateurs ont porté leur attention vers l'industrie laitière. En 1906, j'avais trouvé là deux fromageries, l'une à Maria et l'autre à New-Richmond, cette dernière étant plutôt en pauvre condition. Cette année, j'ai constaté que les choses sont bien améliorées par tout le comté. Pour donner une meilleure idée de ce qui s'y fait, en ce qui concerne l'industrie laitière, je vais d'abord mentionner les quelques stériles efforts qui ont été faits pour son développement, sans d'ailleurs aucun succès valant la peine d'être mentionné, entre l'année 1894 et la présente. J'ai constaté que des fromageries ont été ouvertes dans quelques localités, à St-Jules en 1904, à Port Daniel en 1897, à St-Bonaventure en 1899, à New-Richmond en 1900, à St-Charles de Caplan en 1901 et qu'aucun de ces établissements n'a réalisé les espérances de son propriétaire. Une seule fromagerie, propriété du Révérend monsieur Jacob Gagné, à Maria, en 1895, a survécu, de toutes celles ci-haut mentionnées.

Mais, l'an dernier, une vague d'émulation coopérative a passé sur le comté de Bonaventure et, dans quatre localités, quatre sociétés coopératives dont les membres se sont recrutés parmi la classe agricole, ont bâti et ouvert des fabriques, trois pour le beurre et une pour le fromage. En comptant avec les quatre, l'ancienne fromagerie de Maria, mentionnée plus haut comme étant la propriété de monsieur l'abbé Gagné et qui, cette année, est devenue une beurrerie, nous avons donc, en existence, en 1912, quatre beurreries et une fromagerie dans ce comté.

Je donne ici quelques notes que j'ai recueillies en faisant l'inspection de ces fabriques:

Maria : fabrique de beurre du Révérend Monsieur Gagné, bâtie de 55 pieds sur 32, ouverte en premier lieu comme fromagerie en 1895 et recevant alors 1500 lbs de lait. Maintenant une fabrique de beurre recevant 6000 lbs de lait.

Rivière-Caplan ; fabrique de beurre appartenant en coopération à 35 cultivateurs; bâtie de 45 pieds sur

## Animaux de la Ferme

## ANIMAUX DE RACES PURES ET ENREGISTRÉS, A VENDRE

AVIS.— " Le Journal d'Agriculture " n'accepte aucune responsabilité en ce qui concerne la valeur intrinsèque des renseignements fournis dans les annonces d'animaux enregistrés à vendre.

A vendre :

Une jument Ardennaise enregistrée "Carmen de Rosière"; âge, 12 ans; couleur, bai foncé; poids, 1300 livres. Cette jument a déjà donné six pouliches et un mâle. Prix, \$300.00.

Une autre jument Ardennaise enregistrée née le 28 avril 1907. Cette jument est sans défauts. Prix, \$400.00.

Conditions spéciales pour les Syndicats d'élevage et les Sociétés d'Agriculture.

S'adresser à Dr W. Grignon, Ste-Adèle, Co. Terrebonne, P. Q.

A vendre :

Un taureau Holstein enregistré, No 6412. Cet animal est âgé de quatre ans et pèse environ quatorze cents livres.

S'adresser à M. Wilfrid Bock, Rapide de L'Orignal, Co. Labelle.

A vendre :

Un taureau Ayrshire enregistré sous le No 30922; il est âgé de 4 ans et a remporté le premier prix à notre exposition de comté.

26; ouverte cette année et recevant 2000 lbs de lait.

Saint-Charles de Caplan; fabrique de beurre, appartenant en coopération à 70 cultivateurs, bâtie de 45 pieds sur 26; ouverte cette année et recevant 4500 lbs de lait.

Saint-Alphonse de Caplan; fabrique de fromage, appartenant en coopération à 50 cultivateurs; bâtie de 35 pieds sur 22; ouverte cette année et recevant 2000 lbs de lait.

Saint-Bonaventure; fabrique de beurre, appartenant en coopération à 80 cultivateurs, bâtie à deux étages de 35 pieds sur 25, ouverte en 1907 et recevant cette année 5600 lbs de lait.

Les propriétaires des fabriques dont il vient d'être question se félicitent, à l'heure qu'il est, du succès qu'ils ont obtenu de leur nouvelle entreprise. L'argent produit par le revenu de la présente saison, est à peu près tout ce qu'ils vont avoir en mains pour acheter les nécessités de la vie pendant le prochain hiver car, là comme partout ailleurs dans la province de Québec, les récoltes sont très pauvres, bien que leur récolte de foin soit moyenne.

Il y a deux autres endroits dans le comté de Bonaventure où il est à espérer que trois nouvelles fabriques seront organisées coopérativement, l'an prochain. L'un est la

S'adresser à M. Dosithée Payant, Sherrington, Co. Napierville.

A vendre :

Un taureau Holstein enregistré sous le No. 7557, " Antonio Butter Boy Buts". Il est âgé de deux ans et demi et est très facile à conduire.

S'adresser à M. Louis Laverdière, Beaumont, Co. Bellechasse.

A vendre :

1000 porcs Chester White (mâles et femelles), après le premier janvier 1913 et jusqu'au premier septembre de la même année.

Les commandes devront être adressées au Dr W. Grignon, Secrétaire du Syndicat d'élevage de la race porcine Chester White, Ste-Adèle, Co. Terrebonne.

A vendre :

Volailles de race pure, Plymouth Rock barrées, Canards Pékins. Plusieurs jeunes chiens Scotch Collies.

S'adresser à P. E. Paquet, Rougemont, Qué.

## ANIMAUX DEMANDES

Je voudrais acheter des volailles Cornish Indian Game.

S'adresser à M. Nathamaël Rossignol, St-Denis, Co. Kamouraska, P. Q.

On voudrait acheter un étalon Ardennais âgé de 5 à 12 ans. Cet étalon

paroisse de St-Jean L'Évangéliste dont la partie ouest possède et nourrit assez de vaches sur les beaux platins de la Rivière-Nouvelle pour justifier l'ouverture d'une fabrique et dont la partie est s'unissant avec la partie ouest de la paroisse de St-Omer, pourrait fournir assez de lait au moyen des vaches de cette section pour alimenter une autre fabrique.

New-Richmond est l'autre endroit où je m'attends à voir, l'an prochain, l'ouverture d'une nouvelle fabrique coopérative de beurre devant remplacer l'ancienne fromagerie qui y fut ouverte en 1900 et qui depuis a fermé ses portes. Là, tout est à peu près organisé à l'heure qu'il est pour la mettre en opération en 1913.

Presque tous les cultivateurs que j'ai rencontrés dans le comté de Bonaventure se proposent de suivre un système de rotation qui, appliqué à leurs terres, leur fournira le moyen d'élever et de nourrir plus de vaches qu'actuellement et leurs cercles agricoles commencent à acheter, avec les octrois qu'ils reçoivent du gouvernement, des taureaux de première classe des races laitières ayrshire et canadienne pour améliorer leurs vaches communes d'à présent.

J. C. CHAPPAIS,

devra être enregistré, sans défauts et bon reproducteur.

On achèterait également du bétail Ayrshire (mâles et femelles) et des moutons Hampshire down, Shropshire down et Leicesters. Tous ces animaux devront être enregistrés.

S'adresser au Dr W. Grignon, Ste-Adèle, Co. Terrebonne, P. Q.

## MEDECINE VETERINAIRE

### Consultations.

Pourriez-vous m'enseigner un remède efficace pour guérir les chevaux atteints du gonflement des poumons "souffle"? Un abonné, St-Jean.

Réponse:—La pousse (souffle) n'est pas curable si le cas est passé à l'état chronique, c'est-à-dire si les vésicules pulmonaires sont brisées. Les poudres à base d'arsenic sont très recommandables, et donnent toujours un bon résultat.

J'ai un poulain d'un an qui est malade depuis quelque temps. Il a commencé par avoir la gourme; il jetait beaucoup par les naseaux et il avait une bosse très enflée sous la mâchoire. Comme c'est un beau poulain et provenant d'une mère très robuste, je vous serais très obligé si vous vouliez bien m'enseigner quel remède lui donner? Je vous ferai remarquer qu'une maladie ayant à peu près les mêmes symptômes que celle ci-haut mentionnée, et que l'on appelait la "croup", diphthérie, a déjà causé de lourdes pertes aux cultivateurs de notre paroisse. R. H. Joubert.

Réponse:—Ponctionnez immédiatement tous les abcès que vous constatez, faites une désinfection parfaite, et donnez à l'intérieur des toniques, tels que le sulfate de fer et gargarisez deux ou trois fois par jour avec du muriate d'ammo-

niaque dans de l'eau si vous pouvez vous le procurer. Donnez beaucoup d'eau à boire à cet animal et tenez le toujours couvert, et tout en le tenant chaudement, donnez lui de l'air en abondance.

J'ai une jument de trois ans à qui il sort beaucoup de boutons sur le corps, surtout près de la croupe. Quelques-uns me disent que c'est la gourme des poulains. Quand je la soigne elle toussé encore mais plus le matin que le soir. Pendant les gros froids de l'hiver il y a eu du frimas au plafond de sa stalle. Elle a été bien hivernée et je lui ai fait prendre deux boîtes de poudre "Omazon"; cela m'avait été conseillé par quelques cultivateurs. S. R., St-Jean Port-Joli.

Réponse:—Ce cheval souffre d'anémie et s'il n'a pas jeté sa gourme, je vous conseille de le tonifier avec du fer ou de l'arsenic, afin que le système nerveux prédomine le système lymphatique.

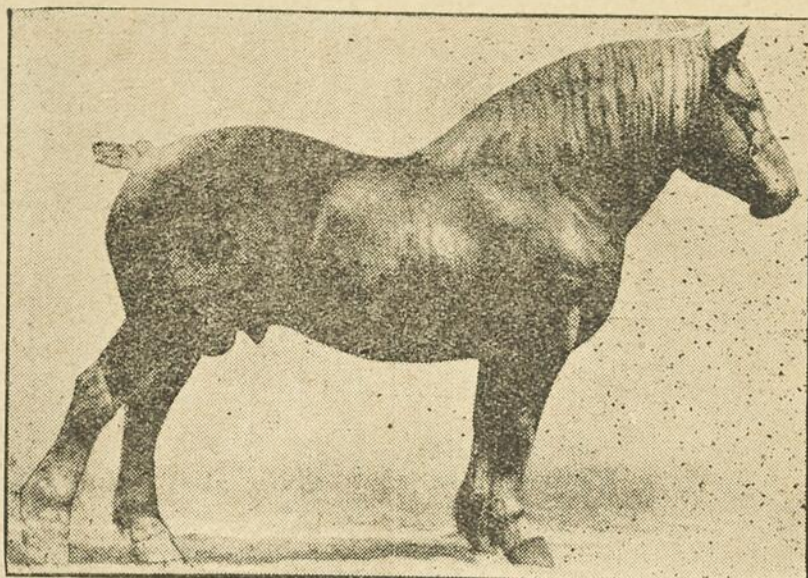
DR. J. D. DUCHENE,

Médecin Vétérinaire.

## EXPOSITION DE CHEVAUX DE TRAIT DU COMTE DE TERREBONNE

Au commencement du mois d'octobre, le 2, le 3 et le 4, avait lieu la neuvième exposition annuelle de chevaux de trait ardenno-canadiens.

Cette exposition organisée par la société d'Agriculture, No. 2, du comté de Terrebonne, a été admirablement réussie. Tenue aux trois endroits suivants: St-Jovite, le 2 octobre, St-Agathe, le 3 octobre, Ste-Adèle, le 4 octobre, il y eut dans ces trois endroits \$200.00, distribuées en prix divisés entre 45 concurrents primés. Il y avait



"PAUL" (46036), CHAMPION DES CHEVAUX DE TRAIT BELGES EN 1911.

environ 60 sujets, tant demi-sang, trois quarts-sang, et quelques purs-sang. On peut dire qu'en général, les sujets étaient très bons et avaient bien la caractéristique du cheval de trait belge. M. le Dr. X. Labelle, M. V., qui agit comme juge depuis plusieurs années au même endroit, me déclarait ce jour-là qu'il constate un progrès sensible dans la qualité des produits et remarque que l'on donne généralement aux jeunes sujets de meilleurs soins que par les années passées.

Bref, je considère qu'il devrait y avoir de ces expositions de chevaux de trait ardenno-canadiens en plusieurs endroits de la Province, car pour moi, comme pour beaucoup d'autres, c'est avec raison que le gouvernement de la province de Québec encourage l'élevage du cheval ardenno-canadien. Il convient admirablement à notre province, s'acclimate facilement, il est d'une santé très robuste, très fort et résistant au travail, d'un caractère docile et doux, très facile à dresser, il

est également, malgré sa forte taille, très doux d'entretien. Malgré toutes ses qualités, ce cheval n'a pas seulement dans la province que des admirateurs; il a aussi ses détracteurs, partisans des chevaux de trait anglais (clydesdale) ou partisans de chevaux de trait français (percheron). Pourtant dans tous les concours internationaux où les différentes races ont concouru ensemble, le jury a presque toujours décidé en faveur du cheval belge sur ses concurrents.

A la grande exposition de Paris en 1900, le jury étant exclusivement composé de membres français, le titre de champion des chevaux de trait français fut cependant accordé à "Spirou", cheval belge. Il laissait ce jour-là derrière lui les percherons, les bretons et les boulonnais.

La même année, "Rêve d'or", autre cheval belge, reçoit le titre de champion du monde des chevaux de trait. Le jury cette fois était mixte mais avec une majorité française.

A. L. GAREAU, C. A.

## Vente d'Animaux Reproducteurs par la Société Générale des Eleveurs de Québec

Sous le patronage de l'hon. J. Ed. Caron, Ministre de l'Agriculture.

La Société Générale des Eleveurs a fait sa troisième vente annuelle d'animaux reproducteurs enregistrés, les 17 et 23 octobre, à Montréal et à Québec respectivement. Comme d'habitude le résultat a été meilleur à Québec qu'à Montréal. Pourquoi? Les cultivateurs sont-ils plus progressifs? ont-ils plus les moyens, sont-ils meilleurs juges?

En somme le résultat a été satisfaisant, étant donné le plus grand nombre d'animaux offerts en vente, la mauvaise récolte et les apparences d'une mauvaise année, et le fait que c'était la première année que nous vendions du bétail.

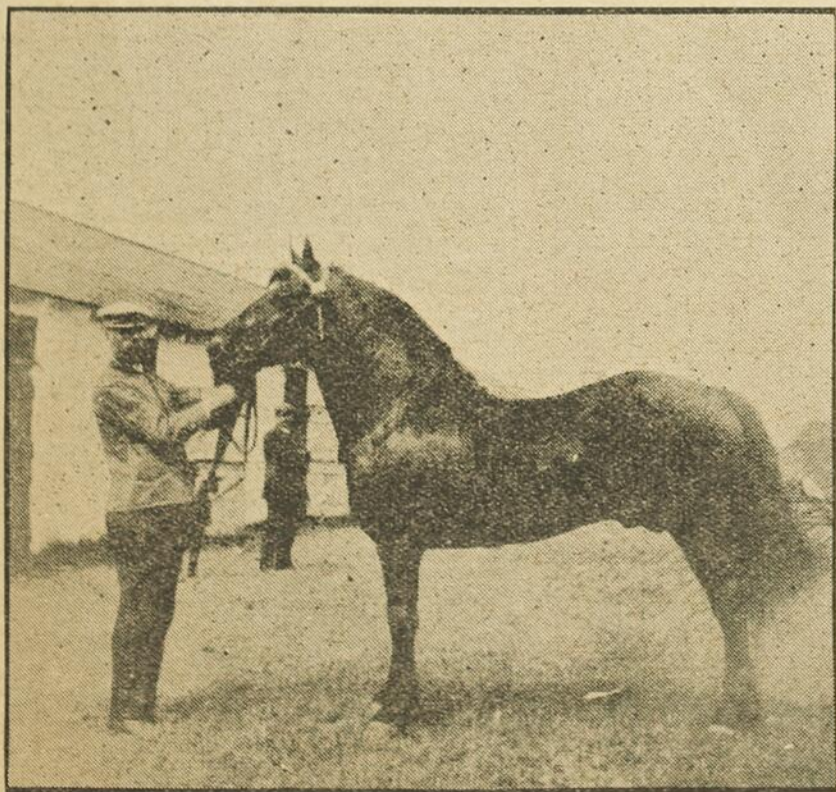
Il y a deux ans nous vendions 187 animaux, soit 123 moutons et 64

porcs et nous perdions \$300 sur le prix d'achat. L'an dernier la vente comprenait 288 animaux, soit 193 moutons et 95 porcs. Le surplus du prix de vente sur celui d'achat fut de \$350.00.

Cette année la Société a vendu 316 animaux, comprenant 182 moutons, 61 porcs et 73 têtes de bétail laitier, dont 23 de race Canadienne, 40 Ayrshires, 8 Holsteins et 2 Jerseys. La vente a réalisé \$47 de plus que le prix coûtant des animaux.

Les moutons comprenaient:

82 Leicesters, 42 mâles et 40 femelles.  
23 Cotswolds, 8 mâles et 11 femelles.  
13 Lincolns, 9 mâles et 4 femelles.  
16 Oxfords, 5 mâles et 11 femelles.  
11 Hampshires, 4 mâles et 7 femelles.



EXPOSITION DE TROIS-RIVIERES. — Bel étalon Canadien enregistré, appartenant à M. J. Demers, Ste-Sophie de Lévrard, Co. Nicolet.

37 Shropshires, 23 mâles et 4 femelles.  
 Les porcs comprenaient :  
 27 Chesters, 12 mâles et 15 femelles.  
 23 Yorkshires, 14 mâles et 9 femelles.  
 6 Berkshires, 4 mâles et 2 femelles.  
 4 Tamworths, 2 mâles et 2 femelles.  
 1 Poland-China, (mâle).

En fait de bétail Canadien il y avait : 1 taureau de deux ans, 4 d'un an, 5 veaux mâles, 8 taures d'un an et 5 génisses.

Les Ayrshires comprenaient : 1 taureau de 4 ans, 2 de trois ans, 8 d'un an, 7 veaux mâles, une vache de 4 ans, 3 taures de 2 ans, 10 d'un an et 8 génisses.

Les Holsteins étaient représentés par : 1 taureau de 2 ans, 4 d'un an, 1 veau mâle et trois taures d'un an.

Enfin il y avait un veau mâle et une génisse Jersey.

En tenant compte du prix de vente comparé au prix d'achat des animaux, voici quel a été le résultat. Les moutons Leicesters, les porcs et le bétail Canadien se sont vendus plus cher qu'ils n'avaient coûté. Les moutons de toutes les autres races, le bétail Ayrshire, Holstein et Jersey se sont vendus moins cher qu'ils n'avaient coûté. En somme, il y a sur toute l'opération un gain de \$47.

Sans doute il y a de grandes dépenses dont il faut tenir compte, telles que celles occasionnées par les achats, les frais de vente, de transport, etc., etc. Mais ces dépenses sont payées par les départements de l'agriculture de Québec et d'Ottawa; ce dernier ayant assumé le coût du transport des animaux et celui de Québec s'étant porté garant du déficit s'il y en avait.

Je remercie les deux honorables ministres de l'agriculture au nom de notre Société et des cultivateurs en général. J'estime que le gouvernement d'Ottawa aura à payer environ \$500 et celui de Québec à peu près \$1800.00

C'est peu pour le bien que font ces ventes. Ainsi, il y a deux ans, nous avons dû acheter presque tous nos animaux dans l'Ontario. Cette année nous n'y avons acheté que 53 moutons; tous les autres animaux ont été pris chez des éleveurs de la province de Québec. Et les 500 personnes qui ont assisté aux ventes de Montréal et de Québec nous rendront le témoignage que le "stock" était meilleur qu'il y a deux ans, plus uniformément bon.

Un bon nombre des moutons offerts en vente cette année provenait de ceux que nous avons vendus en 1910 et en 1911. L'effet n'a pas été lent à se montrer.

C'est une aubaine que ces ventes de la Société des Eleveurs; aubaine pour les éleveurs de la Province à qui cela crée un marché sûr, à époque fixe, et rémunérateur; aubaine aussi pour le cultivateur qui veut se monter un troupeau ou améliorer celui qu'il a déjà; pour les cercles agricoles et les sociétés d'agriculture qui peuvent, sans grands frais et sans perte de temps, acheter les animaux dont ils ont besoin, après avoir fait leur choix.

Aussi ces ventes sont-elles établies d'une façon permanente.

J. A. COUTURE,

Secrétaire de la Société des Eleveurs de la province de Québec.

## Résultats de la Vente d'Animaux Reproducteurs de Races pures et Enregistrés

qui a eu lieu à Montréal, le 17 Octobre 1912.

### ANIMAUX ACHETES PAR LES CERCLES AGRICOLES.

Animal acheté.	Race.	Prix payé.	Acquéreur.
Bélier.....	Leicester.....	\$10.00	Cercle Agricole, Notre-Dame de Stanbridge.
Verrat.....	Chester-White.....	10.00	Cercle Agricole, Notre-Dame de Stanbridge.
Bélier.....	Leicester.....	18.00	Cercle Agricole, St-Edouard, Napierville.
Bélier.....	Leicester.....	40.00	Cercle Agricole, St-Constant.
Brebis.....	Leicester.....	12.00	Cercle Agricole, St-Constant.
Bélier.....	Leicester.....	19.00	Cercle Agricole, St-Germain de Grantham.
Bélier.....	Shropshire.....	12.00	Cercle Agricole, St-Germain de Grantham.
Bélier.....	Shropshire.....	14.00	Cercle Agricole, St-Germain de Grantham.
Brebis.....	Shropshire.....	10.00	Cercle Agricole, St-Germain de Grantham.
Truie.....	Chester-White.....	16.00	Cercle Agricole, St-Germain de Grantham.
Bélier.....	Leicester.....	30.00	Cercle Agricole, Boucherville.
Taureau.....	Ayrshire.....	60.00	Cercle Agricole, St-Norbert.
Verrat.....	Chester-White.....	25.00	Cercle Agricole, St-Norbert.
Bélier.....	Lincoln.....	10.00	Cercle Agricole, St-Norbert.
Bélier.....	Lincoln.....	20.00	Cercle Agricole, St-Norbert.
Bélier.....	Leicester.....	27.00	Cercle Agricole, Mont-Louis.
Agneau.....	Leicester.....	25.00	Cercle Agricole, St-Paul-l'Ermite.
Brebis.....	Leicester.....	33.00	Cercle Agricole, St-Paul-l'Ermite.
Taureau.....	Ayrshire.....	49.00	Cercle Agricole, St-Paul-l'Ermite.
Agneau.....	Leicester.....	21.00	Cercle Agricole, St-Narcisse.
Agneau.....	Leicester.....	10.00	Cercle Agricole, St-Cyrille de Wendover.
Agneau.....	Leicester.....	17.00	Cercle Agricole, St-Cyrille de Wendover.
Agneau.....	Leicester.....	17.00	Cercle Agricole, St-Cyrille de Wendover.
Taureau.....	Holstein.....	41.00	Cercle Agricole, St-François de Sales.
Taureau.....	Holstein.....	20.00	Cercle Agricole, St-François de Sales.
Brebis.....	Holstein.....	17.00	Cercle Agricole, St-François de Sales.
Brebis.....	Oxford.....	13.00	Cercle Agricole, St-François de Sales.
Brebis.....	Shropshire.....	10.00	Cercle Agricole, St-François de Sales.
Agnelle.....	Shropshire.....	12.00	Cercle Agricole, St-François de Sales.
Agneau.....	Leicester.....	22.00	Cercle Agricole, Ange-Gardien, Rouville.
Taureau.....	Canadien.....	25.00	Cercle Agricole, Ange-Gardien, Rouville.
Agneau.....	Leicester.....	11.00	Cercle Agricole, L'Epiphanie.
Agnelle.....	Leicester.....	12.00	Cercle Agricole, L'Epiphanie.
Bélier.....	Lincoln.....	30.00	Cercle Agricole, L'Epiphanie.
Bélier.....	Lincoln.....	8.00	Cercle Agricole, L'Epiphanie.
Brebis.....	Lincoln.....	26.00	Cercle Agricole, L'Epiphanie.
Brebis.....	Lincoln.....	13.00	Cercle Agricole, L'Epiphanie.
Verrat.....	Yorkshire.....	20.00	Cercle Agricole, L'Epiphanie.
Verrat.....	Berkshire.....	25.00	Cercle Agricole, L'Epiphanie.
Taureau.....	Holstein.....	47.00	Cercle Agricole, L'Epiphanie.
Taureau.....	Holstein.....	60.00	Cercle Agricole, L'Epiphanie.
Taureau.....	Holstein.....	50.00	Cercle Agricole, L'Epiphanie.
Génisse.....	Holstein.....	47.00	Cercle Agricole, L'Epiphanie.
Brebis.....	Leicester.....	15.00	Cercle Agricole, St-Ambroise de Kildare.
Brebis.....	Lincoln.....	10.00	Cercle Agricole, Ferme-Neuve.
Bélier.....	Oxford.....	12.00	Cercle Agricole, Masham.
Taureau.....	Ayrshire.....	47.00	Cercle Agricole, Masham.
Taureau.....	Ayrshire.....	64.00	Cercle Agricole, Masham.
Taureau.....	Canadien.....	62.00	Cercle Agricole, Masham.
Taureau.....	Canadien.....	55.00	Cercle Agricole, Masham.
Taureau.....	Canadien.....	23.00	Cercle Agricole, Masham.
Taureau.....	Holstein.....	62.00	Cercle Agricole, Masham.
Agneau.....	Oxford.....	27.00	Cercle Agricole, St-Denis, St-Hyacinthe.
Brebis.....	Oxford.....	12.00	Cercle Agricole, Témiscamingue.
Brebis.....	Shropshire.....	20.00	Cercle Agricole, Témiscamingue.
Brebis.....	Hampshire.....	18.00	Cercle Agricole, Témiscamingue.
Verrat.....	Yorkshire.....	21.00	Cercle Agricole, Témiscamingue.
Taureau.....	Ayrshire.....	52.00	Cercle Agricole, Témiscamingue.
Taureau.....	Ayrshire.....	60.00	Cercle Agricole, Témiscamingue.
Bélier.....	Shropshire.....	10.00	Cercle Agricole, Isle-Perrot.
Agnelle.....	Shropshire.....	10.00	Cercle Agricole, Isle-Perrot.
Verrat.....	Chester-White.....	27.00	Cercle Agricole, Isle-Perrot.
Bélier.....	Shropshire.....	11.00	Cercle Agricole, Gracefield.
Agneau.....	Shropshire.....	17.00	Cercle Agricole, Gracefield.
Agneau.....	Shropshire.....	16.00	Cercle Agricole, Gracefield.
Agneau.....	Shropshire.....	16.00	Cercle Agricole, Gracefield.
Agneau.....	Shropshire.....	14.00	Cercle Agricole, Gracefield.
Agneau.....	Shropshire.....	20.00	Cercle Agricole, Gracefield.
Agnelle.....	Shropshire.....	10.00	Cercle Agricole, St-Sévère.
Agneau.....	Shropshire.....	23.00	Cercle Agricole, St-Sévère.
Verrat.....	Chester-White.....	28.00	Cercle Agricole, St-Sévère.
Bélier.....	Shropshire.....	15.00	Cercle Agricole, St-Eugène de Guigues.
Verrat.....	Yorkshire.....	20.00	Cercle Agricole, St-Eugène de Guigues.
Verrat.....	Yorkshire.....	30.00	Cercle Agricole, St-Rédempteur.
Verrat.....	Yorkshire.....	37.00	Cercle Agricole, St-Rédempteur.
Verrat.....	Yorkshire.....	32.00	Cercle Agricole, St-Eustache.
Verrat.....	Chester-White.....	41.00	Cercle Agricole, St-Eustache.
Verrat.....	Chester-White.....	25.00	Cercle Agricole, St-Esprit.
Truie.....	Chester-White.....	17.00	Cercle Agricole, Lacadie.
Verrat.....	Berkshire.....	22.00	Cercle Agricole, Lacadie.
Verrat.....	Berkshire.....	20.00	Cercle Agricole, Châteauguay.
Taureau.....	Ayrshire.....	39.00	Cercle Agricole, Berthier.
Taureau.....	Canadien.....	50.00	Cercle Agricole, St-Zénon.
Taureau.....	Canadien.....	45.00	Cercle Agricole, St-Zénon.

### ANIMAUX ACHETES PAR DES PARTICULIERS.

Animal acheté.	Race.	Prix payé.	Acquéreur.
Bélier.....	Leicester.....	\$20.00	Paul Lavallée.
Génisse.....	Ayrshire.....	30.00	Paul Lavallée.
Bélier.....	Cotswold.....	15.00	Horace Morin.

Bélier.....	Cotswold.....	12.00	Léonidas Millier
Brebis.....	Cotswold.....	25.00	Léonidas Millier.
Verrat.....	Yorkshire.....	19.00	Léonidas Millier.
Truie.....	Yorkshire.....	27.00	Léonidas Millier.
Bélier.....	Cotswold.....	9.00	David Brown
Brebis.....	Cotswold.....	21.00	David Brown.
Brebis.....	Cotswold.....	25.00	David Brown.
Brebis.....	Cotswold.....	25.00	David Brown.
Brebis.....	Cotswold.....	12.00	David Brown.
Truie.....	Chester-White.....	15.00	David Brown.
Agneau.....	Cotswold.....	13.00	France Corbell.
Agneau.....	Cotswold.....	12.00	F. X. Juneau.
Brebis.....	Cotswold.....	15.00	Louis Lavallée.
Brebis.....	Cotswold.....	16.00	Paul Sylvestre.
Agnelle.....	Shropshire.....	14.00	Paul Sylvestre.
Brebis.....	Cotswold.....	19.00	Arsène Denis.
Brebis.....	Leicester.....	17.00	Arsène Denis.
Brebis.....	Leicester.....	25.00	Arsène Denis.
Brebis.....	Oxford.....	21.00	Arsène Denis.
Brebis.....	Shropshire.....	24.00	Arsène Denis.
Agneau.....	Hampshire.....	10.00	Arsène Denis.
Brebis.....	Hampshire.....	19.00	Arsène Denis.
Brebis.....	Cotswold.....	8.00	Pierre Brossard.
Brebis.....	Cotswold.....	11.00	Pierre Brossard.
Brebis.....	Cotswold.....	10.00	Armand Denis.
Brebis.....	Oxford.....	16.00	Armand Denis.
Brebis.....	Oxford.....	23.00	Armand Denis.
Brebis.....	Oxford.....	23.00	Armand Denis.
Brebis.....	Oxford.....	10.00	Armand Denis.
Bélier.....	Leicester.....	70.00	John Gibson.
Bélier.....	Leicester.....	15.00	John Gibson.
Brebis.....	Leicester.....	15.00	John Gibson.
Brebis.....	Leicester.....	16.00	John Gibson.
Brebis.....	Leicester.....	17.00	John Gibson.
Agnelle.....	Leicester.....	26.00	John Gibson.
Agnelle.....	Leicester.....	23.00	John Gibson.
Agnelle.....	Leicester.....	19.00	John Gibson.
Bélier.....	Leicester.....	25.00	Ernest Baxter.
Bélier.....	Leicester.....	20.00	L'hon. Louis Beaubien.
Brebis.....	Leicester.....	20.00	L'hon. Louis Beaubien.
Brebis.....	Leicester.....	15.00	L'hon. Louis Beaubien.
Brebis.....	Leicester.....	10.00	L'hon. Louis Beaubien.
Bélier.....	Leicester.....	18.00	Télesphore Picard.
Taureau.....	Canadien.....	25.00	Télesphore Picard.
Agneau.....	Leicester.....	10.00	Chs. Emile Rémillard.
Agnelle.....	Leicester.....	11.00	Chs. Emile Rémillard.
Agnelle.....	Leicester.....	10.00	Martin E. Backer.
Bélier.....	Lincoln.....	35.00	Louis Thouin.
Agneau.....	Shropshire.....	7.00	Louis Thouin.
Truie.....	Chester-White.....	14.00	Louis Thouin.
Agneau.....	Oxford.....	18.00	Uld. Legris.
Agnelle.....	Oxford.....	18.00	Pierre Sylvestre.
Truie.....	Chester-White.....	24.00	Pierre Sylvestre.
Agnelle.....	Shropshire.....	12.00	Soc. Coop., St-Bruno.
Agnelle.....	Shropshire.....	15.00	Soc. Coop., St-Bruno.
Génisse.....	Canadienne.....	44.00	Soc. Coop. St-Bruno.
Agnelle.....	Shropshire.....	10.00	James Donaldson.
Agneau.....	Shropshire.....	24.00	Siméon Robillard.
Bélier.....	Hampshire.....	22.00	Victor Sylvestre.
Agneau.....	Hampshire.....	10.00	Victor Sylvestre.
Brebis.....	Hampshire.....	22.00	Victor Sylvestre.
Brebis.....	Hampshire.....	20.00	Victor Sylvestre.
Verrat.....	Poland China.....	10.00	Victor Sylvestre.
Agneau.....	Hampshire.....	10.00	Robert Hunter.
Brebis.....	Hampshire.....	20.00	Robert Hunter.
Brebis.....	Hampshire.....	17.00	F. C. Came.
Brebis.....	Hampshire.....	17.00	F. C. Came.
Verrat.....	Yorkshire.....	36.00	Alf. Gingras.
Vache.....	Ayrshire.....	51.00	Alf. Gingras.
Taure.....	Ayrshire.....	55.00	Alf. Gingras.
Truie.....	Yorkshire.....	19.00	Alf. Gingras.
Verrat.....	Yorkshire.....	16.00	S. Vessot.
Truie.....	Yorkshire.....	16.00	J. S. Lee.
Truie.....	Yorkshire.....	20.00	Ovide Loïselle.
Truie.....	Chester-White.....	21.00	Nap. Gadbois.
Verrat.....	Tamworth.....	18.00	Wilf. Simard.
Verrat.....	Tamworth.....	24.00	Wilf. Simard.
Truie.....	Tamworth.....	7.00	Edmond Perrier.
Taureau.....	Ayrshire.....	61.00	Adélaré Cartier.
Vache.....	Ayrshire.....	60.00	Adélaré Cartier.
Taureau.....	Ayrshire.....	57.00	J. H. Moody.
Veau.....	Ayrshire.....	36.00	Philéas Brodeur.
Taure.....	Ayrshire.....	31.00	Philéas Brodeur.
Veau.....	Ayrshire.....	62.00	Arthur Bélanger.
Taure.....	Ayrshire.....	30.00	Anselme Cabana.
Taure.....	Ayrshire.....	26.00	Anselme Cabana.
Génisse.....	Ayrshire.....	25.00	Anselme Cabana.
Taure.....	Ayrshire.....	55.00	Rémi Rainville.
Génisse.....	Ayrshire.....	35.00	David Fréchette.
Génisse.....	Ayrshire.....	28.08	Hylas Côté.
Génisse.....	Holstein.....	55.00	Hylas Côté.
Génisse.....	Ayrshire.....	30.00	Antoine Phaneuf.
Génisse.....	Canadienne.....	50.00	Sir. H. M. Allan.
Génisse.....	Canadienne.....	41.00	Sir. H. M. Allan.
Génisse.....	Canadienne.....	40.00	Sir. H. M. Allan.

## LE REVEIL AVICOLE

## LE TEMPS PRESSE.

Le temps de l'engraissement de la volaille est un peu comme celui de la jeunesse; il "passe comme une fleur". Conséquemment soyons bref: la saison est courte; le temps presse!

## LES STATIONS.

Les vingt stations avicoles annoncées dans la dernière livraison du "Journal" sont maintenant en pleine activité. Ajoutez à la liste déjà publiée les établissements dirigés par MM. Wilfrid Mercier, L'Islet; Alfred Paquet, St-Agapit, comté de Lotbinière; S. Sturdevant, Bondville; Cushing Frères, St-Laurent, près Montréal; C. Langlois, St-Jérôme, Terrebonne; La Basse-Cour de Victoriaville, Victoriaville; Lacertes & Pellerin, Yamachiche; Alphonse Michaud, Notre-Dame des Laurentides, comté de Québec.

Deux missionnaires agricoles, les Révérends MM. Poirier et Allaire ont bien voulu se charger respectivement des stations de Cape Cove, Gaspé; et de St-Thomas, près de St-Hyacinthe. Quelques "postes" ou stations plus petites, ont été organisées à Ste-Louise, et à l'Anse-à-Gilles, comté de L'Islet.

## "L'ARGENT DU GOUVERNEMENT."

Il en est qui sont sous l'impression que l'argent du gouvernement, il n'y a pas besoin de le gagner, il n'y a qu'à l'empocher sans scrupules".....

Je puis vous assurer cependant que nos régisseurs n'auront pas volé la rémunération que leur versera la caisse publique pour le beau et précieux travail qu'ils font pour nous depuis quelques mois. Mais ils auront la consolation d'avoir fait pour le pays une œuvre très utile, et dont leurs concitoyens bénéficient déjà.

Nous exigeons l'engraissement de 600 volailles. Voici pourquoi: dans plus d'une région la population préfère n'avoir qu'à élever la volaille, quitte à la vendre, AVANT L'ENGRASSEMENT, à des établissements qui feraient une spécialité de cet engraissement méthodique. Tel est le cas dans l'Est, où la station de Foster, (Brome) abritait déjà au 1er septembre 4000 volailles. Aujourd'hui on en compte 7000; et on en abat 400 par jour. Tout cela arrive maigre des différents points de la région; la plus grande partie de ces oiseaux est expédiée par chemin de fer; de là économie de temps et pour le vendeur et pour l'acheteur. Et il a été facile d'approvisionner la station. Il a suffi d'un avis dans les journaux locaux indiquant le prix offert. Lors de ma visite en septembre, on payait encore les poulets maigres 15 cts. la livre.

Dans les centres où la population est satisfaite de ce genre d'opérations, le régisseur de la station pourra à l'avenir continuer, sans l'aide du gouvernement, à faire le même commerce, qui désormais offrira un débouché pour les volailles.

les élevées dans la région. Voilà l'une des raisons pour lesquelles nous exigeons 600. Ce procédé a aussi pour conséquence immédiate de forcer le régisseur à acheter autour de lui pour alimenter sa station, et ainsi mettre à l'épreuve le système ci-haut indiqué: élevage à la ferme, engraissement à l'établissement spécial.

#### AUTRE MODE.

Ailleurs nous avons mis à l'essai un autre mode. Nous exigeons du régisseur qu'il engraisse une centaine de poulets, ou à peu près. Nous faisons faire ce travail dans les conditions où sont susceptibles de le faire facilement les cultivateurs ordinaires, c'est-à-dire ceux qui n'accordent qu'une attention distraite à la basse-cour, à l'élevage de la volaille. Ceux-là n'ont ni local, ni outillage absolument spéciaux. Ils engraisent leurs poulets tant bien que mal, et au besoin les vendent à la grande station, à l'établissement spécial, qui leur donne la dernière "touche", le fini. Je le répète: ce système est simplement à l'essai.

Nous exigeons des régisseurs des rapports assez minutieux de leurs opérations. Bien faits, ces rapports sont féconds en renseignements précieux et fort instructifs. Nous nous en servons dans le cours de l'année, aux fins de mettre le lecteur au courant de l'alimentation, du régime, etc., qui favorisent le plus l'engraissement économique et lucratif.

Il est à noter que ces profits proviennent souvent de ventes faites à 18 cts la livre. Plusieurs stations cependant ont vendu 20 et 21 centins la livre. Nous constatons toutefois que ce ne sont pas toujours ces dernières qui réalisent les plus gros bénéfices. En consultant les rapports il nous est facile de découvrir pourquoi. Et on découvre généralement un vice dans l'alimentation ou dans l'aération: manque de matière animale dans la nourriture, local trop peuplé, insuffisamment ventilé, etc. Tout cela rend l'engraissement plus long, plus dispendieux et en conséquence diminue les profits. Quelquefois il faut attribuer la différence dans les profits à la race ou du moins à la lignée des oiseaux.

#### 500 COQS.

Pour remédier à la pénurie regrettable de reproducteurs de race absolument pure, le Département de l'Agriculture importe cinq cents coquets des races américaines: Plymouth Rock grise (barred); Wyandotte (blanche) et Rhode Island Rouge. Les cinq cents coquets feront leur entrée dans la Province de Québec au commencement de décembre. La plupart d'entre eux seront confiés aux stations avicoles, aux collègues d'Agriculture, et autres établissements susceptibles d'en prendre un soin judicieux d'ici la saison de reproduction.

Les cultivateurs pourront à loisir examiner ces oiseaux et choisir ceux qui leur plaisent. Nous comprenons que le Département a l'intention

(A suivre à la page 107).

## Résultats de la Vente d'Animaux Reproducteurs de Races pures et enregistrés

qui a eu lieu à Québec, le 23 Octobre 1912.

#### ANIMAUX ACHETES PAR LES CERCLES AGRICOLES.

Animal acheté.	Race.	Prix payé.	Acquéreur.
Bélier.....	Leicester.....	\$83.00	Cercle Agricole, Tessier, (St-Luc).
Agneau.....	Leicester.....	40.00	Cercle Agricole, Tessier, (St-Luc).
Agneau.....	Leicester.....	35.00	Cercle Agricole, Tessier, (St-Luc).
Agneau.....	Leicester.....	38.00	Cercle Agricole, Tessier, (St-Luc).
Bélier.....	Leicester.....	60.00	Cercle Agricole, St-Ernest, Dorchester.
Bélier.....	Leicester.....	30.00	Cercle Agricole, Ange-Gardien, Montmorency.
Brebis.....	Leicester.....	26.00	Cercle Agricole, Ange-Gardien, Montmorency.
Brebis.....	Leicester.....	21.00	Cercle Agricole, Ange-Gardien, Montmorency.
Agnelle.....	Leicester.....	16.00	Cercle Agricole, Ange-Gardien, Montmorency.
Taureau.....	Ayrshire.....	76.00	Cercle Agricole, Ange-Gardien, Montmorency.
Génisse.....	Canadienne.....	50.00	Cercle Agricole, Ange-Gardien, Montmorency.
Génisse.....	Canadienne.....	63.00	Cercle Agricole, Ange-Gardien, Montmorency.
Génisse.....	Canadienne.....	23.00	Cercle Agricole, Ange-Gardien, Montmorency.
Bélier.....	Leicester.....	27.00	Cercle Agricole, St-Evariste de Forsyth.
Agneau.....	Leicester.....	21.00	Cercle Agricole, St-Evariste de Forsyth.
Agneau.....	Leicester.....	27.00	Cercle Agricole, St-Evariste de Forsyth.
Bélier.....	Shropshire.....	26.00	Cercle Agricole, St-Evariste de Forsyth.
Agneau.....	Leicester.....	38.00	Cercle Agricole, Normandin.
Agneau.....	Leicester.....	27.00	Cercle Agricole, Normandin.
Agneau.....	Leicester.....	36.00	Cercle Agricole, Normandin.
Agneau.....	Leicester.....	46.00	Cercle Agricole, Normandin.
Agneau.....	Leicester.....	40.00	Cercle Agricole, St-Roch des Aulnaies.
Agneau.....	Leicester.....	41.00	Cercle Agricole, St-Philémon.
Agneau.....	Leicester.....	38.00	Cercle Agricole, Rimouski.
Agneau.....	Leicester.....	31.00	Cercle Agricole, St-Pierre-Baptiste.
Agneau.....	Leicester.....	27.00	Cercle Agricole, Ste-Hélène, Kamouraska.
Agneau.....	Leicester.....	34.00	Cercle Agricole, Ste-Hélène, Kamouraska.
Brebis.....	Leicester.....	14.00	Cercle Agricole, Ste-Hélène, Kamouraska.
Brebis.....	Leicester.....	25.00	Cercle Agricole, Ste-Hélène, Kamouraska.
Agnelle.....	Leicester.....	20.00	Cercle Agricole, Ste-Hélène, Kamouraska.
Truie.....	Chester-White.....	26.00	Cercle Agricole, Ste-Hélène, Kamouraska.
Verrat.....	Chester-White.....	14.00	Cercle Agricole, Ste-Hélène, Kamouraska.
Génisse.....	Ayrshire.....	23.00	Cercle Agricole, Ste-Hélène, Kamouraska.
Génisse.....	Ayrshire.....	27.00	Cercle Agricole, Ste-Hélène, Kamouraska.
Génisse.....	Ayrshire.....	23.00	Cercle Agricole, Ste-Hélène, Kamouraska.
Agneau.....	Leicester.....	23.00	Cercle Agricole, St-Nazaire de Buckland.
Agneau.....	Leicester.....	23.00	Cercle Agricole, St-Nazaire de Buckland.
Agneau.....	Leicester.....	35.00	Cercle Agricole, St-Germain, Kamouraska.
Brebis.....	Leicester.....	22.00	Cercle Agricole, Ste-Anne de Beupré.
Agnelle.....	Cotswold.....	11.00	Cercle Agricole, Ste-Anne de Beupré.
Agneau.....	Lincoln.....	19.00	Cercle Agricole, St-Firmin.
Bélier.....	Lincoln.....	21.00	Cercle Agricole, St-Firmin.
Bélier.....	Cotswold.....	25.00	Cercle Agricole, St-Apollinaire.
Agneau.....	Cotswold.....	11.00	Cercle Agricole, St-Apollinaire.
Agnelle.....	Cotswold.....	11.00	Cercle Agricole, Château-Richer.
Agnelle.....	Shropshire.....	10.00	Cercle Agricole, Château-Richer.
Agnelle.....	Shropshire.....	7.00	Cercle Agricole, Château-Richer.
Agneau.....	Shropshire.....	27.00	Cercle Agricole, Hébertville-Station.
Agnelle.....	Shropshire.....	11.00	Cercle Agricole, Hébertville-Station.
Brebis.....	Shropshire.....	11.00	Cercle Agricole, Hébertville-Station.
Agnelle.....	Shropshire.....	10.00	Cercle Agricole, Hébertville-Station.
Truie.....	Tamworth.....	11.00	Cercle Agricole, Hébertville-Station.
Taureau.....	Ayrshire.....	71.00	Cercle Agricole, Hébertville-Station.
Génisse.....	Ayrshire.....	41.00	Cercle Agricole, Hébertville-Station.
Bélier.....	Shropshire.....	26.00	Cercle Agricole, St-Lambert, Lévis.
Bélier.....	Shropshire.....	19.00	Cercle Agricole, St-Lambert, Lévis.
Bélier.....	Shropshire.....	26.00	Cercle Agricole, St-Lambert, Lévis.
Agneau.....	Oxford.....	23.00	Cercle Agricole, St-Lambert, Lévis.
Verrat.....	Chester-White.....	45.00	Cercle Agricole, St-Alexandre, Kamouraska.
Verrat.....	Chester-White.....	37.00	Cercle Agricole, St-Alexandre, Kamouraska.
Verrat.....	Chester-White.....	29.00	Cercle Agricole, St-Alexandre, Kamouraska.
Verrat.....	Yorkshire.....	42.00	Cercle Agricole, St-Alexandre, Kamouraska.
Verrat.....	Yorkshire.....	38.00	Cercle Agricole, St-Alexandre, Kamouraska.
Verrat.....	Yorkshire.....	33.00	Cercle Agricole, St-Alexandre, Kamouraska.
Verrat.....	Yorkshire.....	46.00	Cercle Agricole, St-Alexandre, Kamouraska.
Verrat.....	Chester-White.....	37.00	Cercle Agricole, Mistassini.
Verrat.....	Chester-White.....	38.00	Cercle Agricole, St-Hilaire de Dorset.
Truie.....	Chester-White.....	13.00	Cercle Agricole, St-Hilaire de Dorset.
Truie.....	Chester-White.....	16.00	Cercle Agricole, St-Hilaire de Dorset.
Verrat.....	Yorkshire.....	45.00	Cercle Agricole, St-Cœur de Marie
Truie.....	Yorkshire.....	20.00	Cercle Agricole, Charlesbourg.
Truie.....	Yorkshire.....	20.00	Cercle Agricole, Charlesbourg.
Truie.....	Yorkshire.....	19.00	Cercle Agricole, Charlesbourg.
Truie.....	Yorkshire.....	16.00	Cercle Agricole, Charlesbourg.
Génisse.....	Canadienne.....	38.00	Cercle Agricole, Charlesbourg.
Génisse.....	Canadienne.....	20.00	Cercle Agricole, Charlesbourg.
Taureau.....	Canadien.....	25.00	Cercle Agricole, Charlesbourg.
Génisse.....	Jersey.....	15.00	Cercle Agricole, Charlesbourg.
Verrat.....	Berkshire.....	30.00	Cercle Agricole, St-Jacques le Majeur.
Taureau.....	Ayrshire.....	60.00	Cercle Agricole, St-Mathias de Cabana.
Taureau.....	Ayrshire.....	63.00	Cercle Agricole, St-Mathias de Cabana.
Génisse.....	Ayrshire.....	24.00	Cercle Agricole, St-Mathias de Cabana.
Taureau.....	Ayrshire.....	54.00	Cercle Agricole, St-Damase.
Génisse.....	Ayrshire.....	21.00	Cercle Agricole, St-Damase.
Taureau.....	Ayrshire.....	51.00	Cercle Agricole, Grondines.
Taureau.....	Ayrshire.....	45.00	Cercle Agricole, Grondines.
Taureau.....	Ayrshire.....	42.00	Cercle Agricole, Garthby.

ANIMAUX ACHETES PAR DES PARTICULIERS.

Animal acheté.	Race.	Prix payé.	Acquéreur.
Agneau.....	Leicester.....	\$28.00	J. E. Dion, St-Sébastien.
Brebis.....	Leicester.....	34.00	J. E. Dion, St-Sébastien.
Agnelle.....	Leicester.....	16.00	J. E. Dion, St-Sébastien.
Agnelle.....	Leicester.....	19.00	J. E. Dion, St-Sébastien.
Agnelle.....	Leicester.....	21.00	J. E. Dion, St-Sébastien.
Agnelle.....	Leicester.....	34.00	J. E. Dion, St-Sébastien.
Agnelle.....	Leicester.....	16.00	J. E. Dion, St-Sébastien.
Agnelle.....	Leicester.....	21.00	J. E. Dion, St-Sébastien.
Agnelle.....	Leicester.....	35.00	Rév. J. E. St-Pierre, St-Luc.
Agnelle.....	Leicester.....	21.00	Rév. J. E. St-Pierre, St-Luc.
Agnelle.....	Leicester.....	24.00	Alf. Couture, St-Augustin.
Agnelle.....	Leicester.....	12.00	Alf. Couture, St-Augustin.
Agnelle.....	Leicester.....	14.00	Alf. Couture, St-Augustin.
Agnelle.....	Leicester.....	25.00	Jos. Leclerc, St-Charles.
Agnelle.....	Leicester.....	17.00	Jos. Leclerc, St-Charles.
Truie.....	Chester-White.....	21.00	Jos. Leclerc, St-Charles.
Brebis.....	Lincoln.....	27.00	Arsène Denis, St-Norbert.
Agnelle.....	Cotswold.....	12.00	Arsène Denis, St-Norbert.
Agnelle.....	Oxford.....	23.00	Arsène Denis, St-Norbert.
Agnelle.....	Oxford.....	11.00	Arsène Denis, St-Norbert.
Truie.....	Chester-White.....	16.00	Arsène Denis, St-Norbert.
Génisse.....	Ayrshire.....	44.00	Arsène Denis, St-Norbert.
Agnelle.....	Lincoln.....	11.00	J. E. Mongrain, St-Stanislas.
Agneau.....	Cotswold.....	15.00	F. X. Juneau, Ste-Ursule.
Agneau.....	Shropshire.....	12.00	Wilf. Simard, St-Gédéon.
Agneau.....	Shropshire.....	14.00	Wilf. Simard, St-Gédéon.
Brebis.....	Oxford.....	15.00	Armand Denis, St-Cuthbert.
Truie.....	Chester-White.....	17.00	Cléop. Marceau, St-Valier.
Truie.....	Chester-White.....	11.00	Sif. Roy, Beaumont.
Truie.....	Chester-White.....	17.00	Sif. Roy, Beaumont.
Truie.....	Yorkshire.....	17.00	Sif. Roy, Beaumont.
Truie.....	Chester-White.....	10.00	Anselme Cabana.
Verrat.....	Berkshire.....	19.00	Ernest Fortin, St-Joachim.
Taureau.....	Ayrshire.....	80.00	Eug. Lortie, Maiserets.
Génisse.....	Ayrshire.....	40.00	Eug. Lortie, Maiserets.
Taureau.....	Ayrshire.....	40.00	Chs. Duchène, Ancienne-Lorette.
Génisse.....	Ayrshire.....	40.00	Chs. Duchène, Ancienne-Lorette.
Génisse.....	Canadienne.....	66.00	H. Gale, Québec.
Génisse.....	Canadienne.....	65.00	H. Gale, Québec.
Génisse.....	Canadienne.....	19.00	D. Brown, St-Joachim.
Génisse.....	Canadienne.....	20.00	D. Brown, St-Joachim.
Taureau.....	Jersey.....	29.00	Paul Lavallée, Berthier.

d'en offrir aux cultivateurs à un prix nominal.

Déjà des maisons de commerce font aux cultivateurs des propositions à l'effet de s'assurer, l'été prochain, toute la progéniture de ces animaux, pourvu qu'ils soient accouplés à des troupeaux purs, convenables de même race. Une maison de commerce offre même aux cultivateurs d'acheter les 500 coqs dès qu'ils auront fini le service l'été prochain.

Tout fait donc prévoir que les 500 cochets du département seront recherchés, recourus. Si vous désirez vous en procurer un, hâtez-vous!

LA REGLE D'OR.

Je termine par la règle d'or qui doit guider le propriétaire dans la ventilation de son poulailler au cours de la saison actuelle. Elle se résume à ceci: Laissez entrer l'air pur et le soleil dans le bâtiment. Tenez ouverts les rideaux en coton tout le jour, aussi longtemps que le soleil peut y entrer, à moins que le vent n'apporte de la neige ou de la pluie à l'intérieur; à moins aussi qu'un froid intense fasse subitement place à une température plutôt douce mais humide, pluvieuse, comme la chose arrive parfois en décembre.

A TOUT SEIGNEUR . . . .

Le 1er novembre, commencent à m'arriver les rapports de la dernière quinzaine d'octobre. Celui de M. Calixte Duval, de St-Pascal, Kamouraska, est en tête de la liste. Il accuse un profit de \$5.35 sur une douzaine de poulets engraisés du 10 du mois au 1er du mois suivant, à savoir, 21 jours. Je résume le rap-

12 poulets maigres; poids vif: 39 livres; valeur \$3.60. Coût de la nourriture pour l'engraissement \$1.97. Coût des poulets une fois engraisés; \$3.60 + \$1.97 = \$5.57. Poids de douze poulets abattus: 52 lbs; vendus à 21c la livre . . . . . \$10.92

Profit par douzaine . . . . . \$ 5.35  
Profit sur chaque poulet . . . . . 44 7-12

Ces douze poulets ont consommé 85 lbs d'un mélange de moulée d'avoine, de son et de farine de blé commune; le tout évalué à 2c la lb; soit \$1.70. La marge entre \$1.70 et \$1.97 est comblée par le lait écrémé, le suif et les menues autres matières servies. Ces poulets étaient des Plymouth Rocks élevés par M. Duval lui-même. Nous ne croyons pas qu'un tel succès soit constant si le régisseur engraisse des oiseaux achetés ici et là; C'est notre expérience.

Au cours de l'opération M. Duval avait contre lui certaines circonstances peu désirables. Mais M. Duval est honnête homme et il les a honnêtement indiquées. Ainsi il déclare dans son rapport que d'autres animaux que ceux à l'engrais ont eu accès au local au cours de l'engraissement, ce qui n'est pas une compagnie désirable pour les prisonniers de la cage; de plus, la nourriture de ces poulets n'a pas toujours été préparée au lait écrémé; on a même dû user d'eau claire dans une assez forte proportion, ce qui constitue une autre condition défavorable. Tout de même le succès est bon, et celui qui l'a obtenu a le droit de fumer une bonne pipe, et d'user du même droit après chaque

opération analogue.

Le succès, cependant, ne nous étonne pas tant que cela. M. Duval a fait l'an dernier son apprentissage et s'est entraîné. Il est le doyen des régisseurs des stations avicoles. A tout seigneur tout honneur.

LES REGISSEURS.

A propos de nos régisseurs, quelques-uns d'entre eux ne sont pas encore bien connus du public, aussi nous nous efforcerons de publier de temps en temps quelques notes relatives à leurs opérations. Ainsi les rapports de M. Alfred Paquet, de St-Agapit, attestent qu'en décembre et janvier derniers, soit deux mois, 88 poules lui ont rapporté \$65.00 d'œufs, vendus à .50 cts la douzaine.

M. Paquet, à l'instar des principaux aviculteurs de St-Agapit, est un fervent de la Wyandotte Blanche.

Un autre régisseur, M. Alphonse Michaud, de Notre-Dame des Laurentides, (Rivière Jaune), comté de Québec, achète des poulets par centaines du comté de Kamouraska, les engraisse dans le haut du comté de Québec, et les revend avec profits convenables, malgré des frais de transports assez onéreux.

FR. M. LIGUORI,

Organisateur des Stations Avicoles.

CRIME DE NIAIS

M. Parangon

(Fr. Liguori, dans la "Basse-Cour Canadienne", revue spéciale d'aviculture publiée à Ste-Scholastique, P. Q.)

Il s'était construit un poulailler moderne: sain, froid, à la mode enfin.

Et il en était très fier!

A tout venant il montrait avec orgueil l'originale petite construction, qui de ses assises dominait toute la vallée, et dont la blanche façade regardait superbement le chaud soleil du midi.

Le spectacle était encore plus gracieux lorsque, entr'ouvertes, les fenêtres en toile, d'une blancheur éclatante, semblaient sourire coquettement à l'astre qui éclaire les mondes.

Oncques on n'avait vu dans la région semblable chose qu'un bâtiment où les vitres des fenêtres étaient remplacées par des tissus, si légers! si frêles!! si blancs!!!... par des rideaux en coton, quoi!

Aussi les commentaires étaient-ils nombreux — nombreux, et variés — mais surtout épicés.

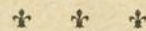
Mais lui, le propriétaire et auteur du châlet nouveau genre, laissait faire les commentaires, ou plutôt aiguillait encore la verve des commentateurs en se proclamant le seul adepte du progrès avicole dans la localité, le parangon de l'agriculteur progressif. "C'est moi le parangon de la PLACE" répétait-il. Et le nom lui resta. — On se paye les titres que l'on peut. Celui-ci coûta moins cher qu'un impérial diplôme de SIRERIE, fit moins de jaloux, et il colla à son homme tout aussi bien que du vrai sirage d'Angleterre, du pur Trois X de Downing Street.



Son élevage artificiel du printemps avait bien réussi, et déjà en juillet le nombre de têtes et la vigueur de son troupeau mettaient une sourdine aux commentaires.

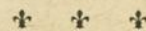
En face du succès des machines à faire éclore et à élever, les critiques les plus endiablées comme les plus acerbes du désormais célèbre monument se faisaient moins gouailleurs ou moins amers.

A ceux qui prétendaient encore que notre homme avait construit un entrepôt frigorifique, une glacière pour y conserver ses poules à l'abri des dégels possibles en hiver, les plus réfléchis, témoins de son succès en élevage, répondaient maintenant par la formule aussi peu concrète que bien canayenne: "Ben .... c'est encore curieux...!" Et on ajoutait qu'après tout les méthodes nouvelles peuvent avoir du bon; qu'enfin il fallait attendre l'hiver avant de juger en dernier ressort.....



Septembre arriva.

Or septembre, avec ses nuits déjà un peu plus fraîches, allait soumettre à une sérieuse épreuve la perspicacité, voire même le gros bon sens du parangon.....



Il en est qui disent, en parlant des pièces de monnaie: "L'argent est rond, c'est pour rouler"; d'autres au contraire: "L'argent est plat, c'est pour qu'on l'entasse, c'est pour qu'on l'empile."

Notre homme, lui, se dit: " Les châssis en coton ont des pentures, c'est pour qu'on les ferme."

Et il commença à les fermer, et toute la nuit, dès septembre....

En octobre ce fut encore pis! Faisait-il un peu humide, ou "sec", ou sec-humide (lisez froid-humide), les fenêtres, en plein jour, n'étaient que fort légèrement entre-baillées.

On l'a vu tantôt; " Les châssis c'est fait pour être fermés."

Et en novembre donc!..... Fermées complètement, hermétiquement, jour et nuit, toutes les blanches fenêtres en coton.....

A l'intérieur le troupeau était nombreux; aussi, fort longtemps avant que le coq chante, il faisait là-dedans une chaleur pas du tout sèche, plus une puanteur à rendre des points à la fumée des automobiles.

L'odeur de l'acide sulfhydrique, c'est un parfum, ou si vous préférez, un petit "menné," un morpion, comparativement à celle qui se dégageait du poulailler déjà trop peuplé, et fermé jour et nuit....

Mais.... " On a des châssis, c'est pour les fermer".



Dans la paroisse, et même au-delà, les commentaires, un moment affadés, reprenaient de la saveur, et devenaient plus nombreux que jamais.

L'étoile de M. Parangon, de nouveau, pâlisait; M. Parangon était désormais moins haut coté qu'en juillet.

Il y avait de quoi

" Un mal qui répand la terreur..... LA DIPHTERIE", puisqu'il faut l'appeler par son nom... l'abominable DIPHTERIE, fruit de l'humidité et des brusques changements de température, s'était déclarée et sévissait maintenant avec rage chez les beaux et nombreux oiseaux de M. Parangon, encore si vigoureux en août.

" Tous n'en mouraient pas,

" Mais tous en étaient atteints...."

C'est que M. Parangon avait commis un crime, un crime que malheureusement le code n'a pas encore prévu, tant il y a de lacunes dans le code, en dépit de tous les avocats que le peuple se nomme comme députés et législateurs.

Or voici le crime dont s'était chargée la conscience du bon M. Parangon. Au lieu de laisser—en septembre, octobre, et novembre— au lieu de laisser ses volailles continuer à respirer librement et à pleins poumons l'air pur, fortifiant, vivifiant, et régénérateur du dehors, M. Parangon les avait graduellement affaiblies, puis empoisonnées par l'atmosphère fétide, humide et puante causée au poulailler par les rideaux fermés.

Mais..... quand on a des fenêtres, si belles, si blanches et qui regardent superbement le soleil, éclairant les mondes, on doit les fermer, pensait toujours M. Parangon.

Conséquent avec ce principe, le bon M. Parangon, en décembre et tout l'hiver, ferma non seulement ses fenêtres en toile, mais aussi— et complètement— les rideaux autour des perchoirs.....

## Arboriculture et Horticulture

### LA SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE DE KAMOURASKA

Elle fait ses débuts en manufacturant 10,000 boîtes de conserves de fruits.

La Société Coopérative des Producteurs de Prunes de Kamouraska, dont le siège est à Ste-Anne de la Pocatière, vient de démontrer l'importance de la coopérative en agriculture.

Les producteurs de prunes des comtés de Kamouraska et de L'Islet, après avoir vendu, cet automne, tous les fruits que le marché leur demandait, en avaient encore une quantité énorme non écoulée. Tous ces

" Quand on a des rideaux de nuit, c'est pour les fermer la nuit "répétait M. Parangon".

Aussi le troupeau alla toujours s'affaiblissant, s'affaiblissant jusqu'au printemps, jusqu'aux jours où il put enfin respirer une bouffée d'air pur et goûter un rayon de soleil! deux éléments indispensables à la santé et à la vigueur des troupeaux de volailles, indispensables à tout ce qui porte plume: paon, dinde, oies, coqs, voire même.... suffragettes et.... journalistes.



Mais à la fin de l'hiver, dans le village et la paroisse où le monument de M. Parangon avait soulevé tant de commentaires, les poulaillers modernes et froids étaient absolument dépréciés; alors que dans la paroisse voisine, à trois lieues plus loin, ils étaient en honneur et avaient entièrement gagné la faveur de la population.

C'est qu'à trois lieues plus loin, le propriétaire du premier poulailler froid de la localité, s'était obstinément dit, à l'encontre de M. Parangon: " Les châssis en coton ont des pentures, c'est pour qu'on les ouvre."

En novembre, décembre, janvier, février, tout comme en septembre et en octobre, tous les jours, et tout le jour, ou à peu près, il avait tenu ouvertes les blanches fenêtres, afin que le soleil et l'air pur y pénétraient librement, libéralement, abondamment, avec profusion,

Et tous les oiseaux,

A tire-larigot,

BUVAIENT l'air pur,

Plus que l'azur,

Et les rayons dorés

Du soleil de janvier.....

" On a des châssis avec des pentures, c'est pour les ouvrir" répétait avec raison le propriétaire, contrairement à M. Parangon, qui hélas! devait bientôt, expier, et de la manière que l'on sait, son crime de.....

Excusez M. Parangon!

fruits auraient été inévitablement perdus, si la nouvelle société coopérative n'était venue au secours des producteurs.

Une fabrique de conserves venait d'être organisée par la Société où tous ont pu venir porter leurs fruits tandis qu'ils étaient en bon état.

Dix milles boîtes de conserves, d'une pinte chacune, ont été fabriquées avec le meilleur des résultats.

Les producteurs sont donc débarrassés de toute inquiétude et exempts de toute perte d'argent. On se figure quelle perte énorme ils auraient subie si une pareille quantité de fruits n'avait pas été utilisée. C'eût été à décourager pour jamais les producteurs de la région.

Maintenant on pourra attendre, sans aucun risque, la demande du marché qui commence d'ailleurs à se faire assez considérable.

Nous aurons sans doute le plaisir bientôt de voir à Québec, dans les magasins, les excellentes prunes de Kamouraska et de L'Islet mises en conserves dans des boîtes portant en français et en bon français l'annonce de la Société Coopérative des Producteurs de Prunes de Kamouraska.

L'exemple de cette Société des Producteurs de Prunes mérite d'être considéré et imité dans d'autres centres agricoles de la province.

Arctic de Moor	Guei	Niagara
Bradshaw	Impériale bleue	Orléans de Smith
Cheney	Impériale gage	Pond's Seedling
Damas blanche	Jaune hâtive	Reine Claude de Bavay
Damas bleue	Lombard	Reine Claude de Montmorency.
Favorite hâtive	Mirabelle	Reine Claude française
Goutte d'or de Coë	Mont-Royal	Saunders.
Green gage		

Les quelques indications qui vont suivre sur chacune de ces variétés vont donner une idée de leur valeur respective pour notre région.

ARCTIC DE MOOR (Moor's Arctic).— Fruit de grosseur moyenne. Couleur bleu-noir avec une forte efflorescence. Chair jaune-verdâtre, juteuse, saveur sucrée et agréable. Fruits en grappes fournies. Arbre vigoureux. Fin de septembre. Recommandable.

CHENEY.— Prune américaine, plutôt du type de la prune sauvage. Fruit au-dessous de la moyenne, rouge, mûrissant très tard, fin d'octobre. Sans valeur pour nous.

DAMAS BLANCHE.— Petite, légèrement ovale, d'un jaune-pâle, picotée de rouge, chair riche, un peu acide. Ne nous est pas utile lorsqu'on a la damas bleue.

DAMAS BLEUE.— La reine de nos prunes quant à la rusticité, la bonne qualité et l'abondance. Fruit moyen, oblong, mamelonné, bleu violet foncé, chair jaune, un peu acide et sucrée. Arbre très vigoureux et productif. C'est la véritable prune pour le marché. Mûrit au commencement

### LES PRUNES DE KAMOURASKA

En septembre dernier, la Société Pomologique de la Province de Québec a voulu tenir sa convention d'été à l'Isle d'Orléans, célèbre par la culture qui s'y fait des excellentes prunes Damas bleue, Impériale bleue et Reine Claude de Montmorency. Tous les arboriculteurs fruitiers de la province de Québec savent qu'en effet la région de cette province comprenant les comtés de Montmorency, Bellechasse, Montmagny, L'Islet et Kamouraska est celle où se cultive avec le plus de succès la prune. J'ai voulu, pour ma part, contribuer à renseigner les membres de la société pomologique qui ont assisté à la convention de Sainte-Famille de l'Isle sur les principales variétés de prunes qui se cultivent dans la région sus-nommée et, à cet effet, j'y ai apporté et montré dix-neuf variétés sur lesquelles j'ai donné quelques notes les concernant. Depuis, l'on m'a prié de rédiger ces notes pour les mettre à la portée des lecteurs du " Journal d'Agriculture" qui auront occasion de les lire et pourront en bénéficier et, bien que ces notes ne comportent absolument rien de très nouveau, je me rends au désir exprimé et me voici avec ces quelques données sur les belles et excellentes prunes cultivées dans l'Est de Québec.

Voici, d'abord, la liste tant des prunes que j'ai exposées à Ste-Famille de l'Isle que de quelques autres aussi cultivées dans Kamouraska, mais qui ne faisaient pas partie de ma collection, lors de la convention. Ce sont les variétés suivantes:

de septembre.

FAVORITE HATIVE.— Fruit moyen, arrondi, noir-bleuâtre. Chair bien juteuse, sucrée, acidulée. Bon. Maturité 15 d'août. Arbre rustique chez nous. Recommandable à cause de sa hâtivité.

GOUTTE D'OR DE COE (Coe's Golden drop).— Fruit gros et de belle apparence, oval et jaune-doré.— Chair ferme, sucrée et succulente, adhérente au noyau. L'arbre est très vigoureux mais peu productif. C'est un fruit précieux pour sa belle apparence sur le marché et pour sa maturité tardive. Il mûrit chez nous à la fin d'octobre. Quelquefois, le froid arrive avant qu'il soit mûr et, pour cela, il vaut mieux le cueillir vers le 20 d'octobre et l'emmagasiner pour achever sa maturité. Il se conserve bien jusqu'au milieu de novembre et quand le fruit doré atteint le marché, toutes les autres prunes sont disparues et il obtient un haut prix.

GREEN GAGE.— Petite prune jaune-verdâtre mais excellente, arbre à croissance lente. On prétend que c'est le même fruit que la Reine-

Claude, mais, chez-nous, elle est plus petite. Aucun intérêt à la cultiver à côté de la Reine-Claude.

**GUEII.** — Très grosse, bleu-violet foncé, couverte d'une épaisse efflorescence; chair vert-jaunâtre, pas très savoureuse pour manger crue, mais excellente pour les conserves. C'est un fruit qui se transporte bien sur le marché et très aimé pour cette qualité jointe à celle d'être prolifique. L'arbre produit beaucoup même lorsqu'il est jeune, est très rustique et croît rapidement. Le fruit mûrit au commencement d'octobre.

**IMPERIALE BLEUE.** — Fruit rond, moyen, bleu-violet, d'excellente saveur, à chair jaune, succulente. Ce fruit a le défaut de se fendre lorsque la saison est humide. Arbre aussi rustique que le Damas. Se transporte bien au marché et est d'un bon rapport. Milieu de septembre.

**IMPERIALE GAGE.** — Fruit assez gros, vert et jaunâtre à maturité. Chair juteuse, succulente et délicieuse. Arbre vigoureux et fort, très prolifique. Milieu de septembre.

**JAUNE HATIVE.** — Nous l'appelons "la prune à confiture" car c'est la variété qui fait la meilleure confiture. C'est une belle prune, de moyenne grosseur, ovale et mamelonnée, de couleur jaune-clair, avec une efflorescence verte, à chair fine, mais pas très juteuse. L'arbre est bien prolifique. Il mûrit vers le 25 d'août.

**LOMBARDE.** — Fruit au-dessus de la moyenne, oval, d'un violet-rouge. Chair jaune, juteuse, attachée au no-

yau, très agréable. Arbre très productif, particulièrement recommandé pour les sols légers. C'est une de nos meilleures prunes. Commencement d'octobre.

**MIRABELLE.** — Fruit petit, oviforme arrondi, jaune doré piqué de carmin. Chair mielleuse et sucrée à saveur spéciale. Très bon. Aussi bon pour les confitures que la Jaune hative. Arbre buissonneux, court, très fertile et rustique. Commencement de septembre.

**MONT-ROYAL.** — Semis produit sur l'île de Montréal, semblant issu de l'Impériale bleue, mais avec un plus gros fruit. La pelure épaisse, d'une couleur noir-violet recouvre une chair ferme et sucrée, adhérente au noyau. Arbre rustique, fertile et promet d'être une de nos meilleures variétés. Commencement d'octobre.

**NIAGARA.** Très gros fruit, oval, d'un bleu violet foncé. Excellente saveur. Arbre prolifique, laissant un peu à désirer quant à la rusticité. Plutôt une variété d'amateurs, chez-nous.

**ORLEANS DE SMITH.** — Gros fruit, excellent, rond oval, d'un pourpre-rougeâtre avec une belle efflorescence. Chair jaune, ferme, juteuse et succulente. Arbre vigoureux et prolifique. Fin de septembre.

**POND'S SEEDLING.** — Magnifique grosse prune anglaise, d'un rouge-clair passant au violet; chair un peu grossière. Arbre vigoureux et très productif. Une des plus belles prunes à l'arbre. Milieu d'octobre.

**REINE CLAUDE DE BAVAY.** —

Une des meilleures variétés étrangères, originaire de Belgique. Grosse, jaune-verdâtre accompagnée d'un peu de rouge; chair juteuse, fondante et sucrée; saveur excellente. Arbre vigoureux et prolifique. Fin de septembre.

**REINE CLAUDE DE MONTMORENCY.** — Grosse, ronde, jaune-verdâtre marquée de rouge; à saveur parfumée, relevée; chair n'adhérant pas au noyau. Arbre vigoureux, étalé, chargeant beaucoup. Cette variété obtient d'ordinaire les plus hauts prix sur le marché de Québec. Milieu de septembre.

**REINE CLAUDE FRANÇAISE.** — Fruit assez gros, spéroïdal un peu aplati, vert-d'eau, passant au jaune, avec un peu de rose. Chair très sucrée et juteuse. Fruit délicieux. Arbre rustique et très prolifique. Une des meilleures prunes, crue ou cuite. Fin de septembre.

**SAUNDERS.** — Fruit un peu au-dessus de la moyenne, jaune doré, affectant la forme de deux glands de chêne reliés entre eux par leur base. Chair ferme, pas très juteuse, à riche saveur. Arbre très rustique, étalé, peu prolifique, mais mûrissant son fruit le premier après la Favorite hative, vers le 25 août.

Dans la liste qui vient d'être donnée des variétés de prunes cultivées dans les vergers de MM. Alfred Lebel et J. C. Chapais, de St-Denis, comté de Kamouraska, P. Q., on trouve de quoi satisfaire le marché depuis le 15 août jusqu'au 15 novembre dans les années où la maturité se produit normalement, avec les variétés suivantes mentionnées avec leur date de maturité:

Favorite hative .. . . .	15 août	Arctic de Moor .. . . .	25 septembre
Saunders .. . . .	25 "	Orléans de Smith .. . . .	25 septembre
Jaune hative .. . . .	30 "	Reine Claude française .. . . .	30 "
Damas bleue .. . . .	10 septembre	Mont-Royal .. . . .	5 octobre
Mirabelle .. . . .	10 "	Lombarde .. . . .	10 "
Impériale bleue .. . . .	15 "	Gueii .. . . .	10 "
Reine Claude de Montmorency .. . . .	15 "	Pond's Seedling .. . . .	15 "
Reine Claude de Bavay .. . . .	20 "	Goutte d'or de Coë .. . . .	20 oct. au 15 nov

J. C. CHAPAIS.



INSTITUT AGRICOLE D'OKA. — COURS D'EMBALLAGE PRATIQUE.

LES MOQUEURS

Sont souvent les plus fervents convertis.

L'homme qui se moque d'une idée ou d'une doctrine qu'il ne comprend pas parfaitement a au moins le courage de montrer sur quoi il se base.

L'évangile de la santé compte de nombreux convertis qui d'abord, riaient de l'idée que le thé et le café par exemple ne faisaient jamais tort à qui que ce soit. Après avoir approfondi sérieusement la question, souvent à la suggestion d'un ami, ces gens ont constaté que Postum et le conseil d'un ami avaient été leur salut.

"Ma sœur, nous écrit une fille de l'Ouest, était employée comme comptable dans une ville de l'est. Elle souffrit de maux de tête au point d'être forcée d'abandonner son travail.

"Sa propriétaire la convainquit d'abandonner le café et de prendre Postum et au bout de quelques jours, ses maux de tête étaient disparus. (Le thé est aussi nocif que le café, car il contient de la caféine, le même ingrédient que l'on trouve dans le café.) Elle le dit à son patron qui l'essaya et en obtint le même résultat.

"Mon père et moi avons souffert depuis longtemps de maux de tête nerveux et nous nous moquions de l'idée arrêtée de ma sœur que le café était la cause de nos maux.

"Cependant nous abandonnâmes le café pour se mettre à boire du Postum. Mon père ne souffrit d'un mal de tête qu'une seule fois dans quatre ans, dû à un gros rhume et moi je n'ai éprouvé ni maux de tête ni acidité d'estomac et suis convaincue que tous ces malaises provenaient de l'usage du café.

"Une tasse de bon Postum chaud me suffit lorsque je ne me sens pas en appétit. Certaines circonstances m'ont forcée à immigrer en pays nouveau et je craignais ne pas pouvoir me procurer mon breuvage favori, Postum, mais, je constatai que l'on en avait un fort approvisionnement et que la demande en était considérable." Nom donné par la Canadian Postum Co., Windsor, Ont. Lisez le livre: "The Road to Wellville", dans les paquets. "Il y a une raison".

Avez-vous jamais lu la lettre ci-dessus? Une nouvelle apparaît de temps à autre. Elles sont vraies, authentiques et très intéressantes pour l'humanité.

HIVERNAGE DES ABEILLES

Aujourd'hui, l'apiculture devenant une spécialité agricole de plus en plus payante, il importe de ne pas compromettre cette industrie en exposant les abeilles à périr, pendant l'hivernage, dans des caves malsaines.

A cette date de l'année où les colonies d'abeilles sont presque toutes "en hivernement", nous croyons bon d'énumérer certaines précautions qu'il faut prendre pour assurer aux abeilles le plus de confort possible durant cette longue période de temps.

LE DEGRE DE TEMPERATURE contribue beaucoup au succès de l'hivernage des abeilles.

L'on sait qu'une température trop basse oblige les abeilles à manger du miel afin de produire plus de chaleur, et qu'une température trop élevée produit une vive agitation chez les prisonnières de la ruche, ce qui les oblige encore à consommer de la nourriture;

Conclusion : perte pour l'apiculteur et tout un cortège de maladies pour les abeilles.

Une température variant entre 40° et 42° Fahrenheit semble être une moyenne adoptée par les apiculteurs d'expérience.

Le degré de température est très important pour l'hivernage des abeilles, aussi, l'on conseille avec raison à ceux qui possèdent des abeilles, de se procurer un thermomètre, instrument indispensable et peu coûteux.

UNE CAVE, A L'ABRI DES CHANGEMENTS BRUSQUES DE TEMPERATURE et exempte d'humidité, est nécessaire au bon hivernage des abeilles. Les changements brusques de température occasionnent une dépense inutile de miel et des maladies aux abeilles. L'humidité causera la moisissure des cadres, la viciation de l'air, l'altération du pollen, et de plus, enlèvera au miel sa valeur alimentaire pour les abeilles.

Dans les caves d'hivernage, L'AERATION EST UNE CONDITION IMPORTANTE dont il faut comprendre l'utilité.

En ventilant les caves, on procure aux "HIVERNANTES" un air pur qui chasse au dehors l'humidité du local.

Tous les apiculteurs sont unanimes à dire que L'OBSCURITE ET LE REPOS sont deux conditions que tout apiculteur doit observer, à l'égard de ses abeilles pendant l'hiver.

L'habitude d'incliner légèrement les ruches, d'arrière à l'avant, est excellente: cette pratique facilite la sortie des vapeurs d'eau, produites à l'intérieur de la ruche, et celle de l'air impur.

Il y a encore certaines particularités qui dépendent du milieu, du local, des conditions extérieures, de la forme des ruches, etc.

Il serait trop long de s'arrêter à tous ces détails; cependant, comprenons bien que l'hivernage en apiculture est d'une importance capitale et que pour bien hiverner les abeilles, il faut:

1°) Avoir, lors de la rentrée des ruches en cave, des colonies fortes, en santé, et munies d'une provision suffisante de miel sain;

2°) Posséder une cave en "BON ORDRE", c'est-à-dire, bien aérée, exempte d'humidité et à l'abri des changements brusque de température;

3°) Procurer aux abeilles, de l'obscurité et un repos absolu.

Cet hiver, donnons donc aux laborieuses abeilles les soins qu'elles méritent, afin de retrouver au printemps des colonies saines, et remplies de butineuses qui bourdonneront doucement leur reconnaissance à l'apiculteur prévoyant et soigneux.

Et, quand viendra l'été, avec son air embaumé par les senteurs des trèfles fleuris, l'apiculteur réjoui pourra espérer de ses nombreuses abeilles une belle récolte de miel doré, juste récompense que lui auront valu sa prévoyance, son travail et ses soins.

JEAN-CHARLES MAGNAN,

B. S. A.

## CULTURE VITICOLE

Il n'est pas possible, dans la province de Québec, de cultiver la vigne sur une grande échelle, comme dans l'Ouest d'Ontario. On peut, cependant, avec du soin, une taille raisonnée, un choix judicieux des espèces, se livrer à la culture, dans presque tous les districts, sinon pour en faire un objet de commerce, du moins ajouter au confort domestique, soit par la consommation des fruits, soit par la fabrication du vin. A ce titre, la vigne devrait occuper une place honorable dans le jardin du cultivateur, et celui-ci, ne pas se contenter de la planter et l'abandonner à elle-même, mais bien, de lui donner les soins voulus. Ce n'est pas compliqué du reste, ainsi qu'on pourra s'en convaincre par les quelques détails qui suivent:

SOL. — On a, jusque-ici, commis la grande faute de planter les vignes dans un terrain trop riche. Il lui faut un sol plutôt maigre, dans lequel, faisant peu de bois, puisque l'azote n'y abonde pas, la vigne puisse produire de bons fruits, bien juteux, bien sucrés et pouvant mûrir dans la saison. Le sol propice à la vigne, sera donc un sol plutôt siliceux, chaud, léger, bien égoutté et situé à une exposition convenable, au midi si c'est possible. Le sol devra contenir de la chaux et de la potasse, éléments essentiels, si l'on veut avoir des vignes saines, un fruit riche en sucre et pouvant mûrir. Il n'est pas nécessaire que le sol soit bien profond, car les racines de la vigne se développent à la surface du sol.

On peut même dans certains cas, utiliser pour la vigne, certains terrains pierreux, inaccessibles à la charrue, bien exposés d'ailleurs et dans lesquels la vigne pourrait donner des résultats merveilleux, même dans la province de Québec.

CULTURE. — MULTIPLICATION. — PLANTATION.

La vigne se multiplie par boutures et par marcottes. La bouture est une portion de sarment comprenant deux ou trois ou même quatre yeux, que l'on plante en terre, pour qu'elle y prenne racines et produise une autre plante, semblable à celle dont on l'a détachée. Les boutures se coupent à l'automne, au moment de la taille. On choisit des rameaux bien constitués, dont les yeux sont bien formés et dont les bourgeons anticipés se sont développés. On conserve les boutures pendant l'hiver en les couchant en terre horizontalement, à une profondeur de quelques pouces et en les recouvrant complètement. Au printemps, on les retire, et on les plante dans une terre convenablement préparée par le labour et le défoncement. Elles doivent être enterrées complètement, verticalement, de manière que l'œil supérieur soit seul hors de terre et à la surface. Au bout d'un an ou de deux ans, on a un plant enraciné, bon à être transplanté.

MARCOTTES. — La marcotte est une branche que l'on couche en terre, sans la séparer de son pied, pour

qu'elle y prenne racines et donne, après avoir été détachée du pied-mère, une plante semblable à celle dont elle faisait partie.

Pour faire des marcottes de vignes, voici comment l'on procède: On laisse pousser au pied de la vigne, quelques-uns des bourgeons vigoureux. L'année suivante, on couche les sarments en terre; on relève leur extrémité, et l'on taille sur deux yeux hors de terre. Il pousse deux bourgeons vigoureux; et dans la partie de terre, il se forme des racines à chacun des yeux enterrés. A l'automne, on sèvre la marcotte, et l'on a un plant bon à être transplanté.

La branche de vigne que l'on couche en terre pour en faire une marcotte, se met quelquefois dans un panier d'osier, que l'on enterre. Les racines se développent en passant au travers du panier, et, lorsqu'on procède à la transplantation, on enlève le panier et le plant de vigne se trouve transporté avec tout son système racinaire, sans que celui-ci se trouve dérangé. C'est la marcotte en panier.

Lorsque la branche est longue, on peut la coucher en la faisant sortir et rentrer en terre plusieurs fois. C'est la marcotte "en serpenteaux", qui a l'avantage de donner plusieurs nouveaux plants de vigne sur la même branche.

PLANTATION. — Lorsque le plant de vigne est bien enraciné, on procède à sa transplantation, au printemps.

Voici comment on opère:

On creuse des fosses d'environ 1 à 1-2 pied de profondeur, au fond desquelles on met de l'engrais, du fumier bien décomposé par exemple. Ces fosses sont creusées de manière que l'une des parois, celle qui se trouve sur le sens de couchage, soit en plan incliné. On jette de la bonne terre sur l'engrais et l'on dispose les racines du plant sur la paroi inclinée. Les racines y sont placées en éventail, de manière qu'en les recouvrant de terre, chacune d'elles soit en contact avec le sol. On foule légèrement. Les racines seront taillées et deux yeux seulement sont conservés sur les rameaux qui composent sa partie aérienne.

TAILLE. — Pour que la vigne rapporte beaucoup de fruits, il est nécessaire de lui faire une taille. Celle-ci repose sur ce fait que le fruit ne se montre que sur les rameaux de l'année. Il faut donc chercher à obtenir le plus de ces rameaux et voir à ce que ceux-ci soient vigoureux.

D'autre part, sous notre climat, la saison étant de courte durée, il est indispensable d'avoir en vue, dans la taille, la maturité du fruit. On obtient ce résultat par la forme à laquelle on soumet le plant.

Nous considérerons deux méthodes:

La 1ère, dite des "plantations obliques", est surtout employée dans les vignobles. Un vignoble est une grande plantation de vignes dont les fruits sont ordinairement employés à la fabrication du vin. On n'y sul-

## Divers

### NOVEMBRE

Prions pour les morts, ne nous bornons pas à consacrer leur souvenir en élevant sur leur tombe un mausolée; mais en entretenant avec soin ce monument de notre piété, en y faisant de fréquentes visites, ravivons dans notre âme la flamme de notre affection pour ceux qui nous restent chers. Faisons mieux encore: adressons au ciel de ferventes prières pour le repos de leurs âmes; que le Saint-Sacrifice de la messe surtout, offert par nos soins, hâte leur délivrance et les mettent promptement en possession du céleste héritage.

"REQUIESCANT IN PACE!"

tive que peu de variétés, celles à maturité hâtive et certaine. Les plantations obliques permettent d'obtenir dans un espace de terrain donné, le plus de raisin possible.

C'est une culture intensive. Elle exige une grande surveillance du plant et un peu plus de travail que l'autre méthode.

La 2ème méthode, dite: "Thommery", du nom de l'endroit (en France) où elle est appliquée sur une grande échelle. Cette méthode permet de cultiver un plus grand nombre de variétés; elle favorise la maturité du fruit et est surtout employée pour obtenir de bons raisins de table.

Je vais donner quelques détails sur chacune de ces méthodes:

#### 1. — PLANTATIONS OBLIQUES.

On établit le vignoble par lignes parallèles allant de l'est à l'ouest, pour que le soleil du midi les frappe bien toutes, et espacées de 8 pieds à 8 pieds. Dans chaque ligne, on plante les jeunes vignes de 4 pieds en 4 pieds. A chaque pied de vigne on plante un échelas (piquet), incliné sur le sol d'environ 60 degrés, dans le sens du couchage qui est aussi celui de la plantation. Ces échelas sont fixés après des fils de fer que l'on établit au nombre de 3 ou 4, superposés, tout le long de chaque ligne, au moyen de piquets plantés en terre. Ces fils de fer ne sont pas absolument nécessaires, surtout dans un sol maigre, et si l'on a la précaution de bien enfoncer solidement les échelas.

Il n'est pas nécessaire de planter des échelas l'année de plantation; ceci peut ne se faire que la 2ème année.

G. REYNAUD.

(A Suivre).

**RAPPORTS DES CERCLES AGRICOLES POUR 1911**

**CERCLE AGRICOLE DU CANTON WOLFESTOWN, COMTE DE WOLFE.**

Ce cercle progresse constamment, et durant l'année 1911, il a vu le nombre de ses membres augmenter notablement. Les animaux reproducteurs qu'il a achetés contribuent à améliorer les animaux de la ferme. Il semble s'intéresser considérablement aux concours de récoltes sur pied.

REV. P. ED BROUILLET, Ptre.

Secrétaire-trésorier.

**CERCLE AGRICOLE DE ST-ANTONIN, COMTE DE TEMISCOUATA**

Les services rendus par le cercle agricole de cet endroit sont de plus en plus appréciés par les cultivateurs de la région, et tous semblent désirer que cette institution se maintienne et continue sa mission. Les concours sont de plus en plus en honneur et l'assistance à ses séances est de plus en plus suivie et tous les sujets agricoles y sont étudiés sérieusement.

JOSEPH MASSE,

Secrétaire-trésorier.

**CERCLE AGRICOLE DE ST-BERNARD, COMTE DE DORCHES-TER.**

Les membres de ce cercle constatent avec plaisir que la culture du chou de siam et des fourrages verts s'étend beaucoup depuis que

**UN CONSEIL D'AMI**

Qui mérite d'être entendu.

Un ami conseilla à un jeune homme de manger Grape-Nuts parce qu'il déperissait à la suite d'une attaque de fièvre. En voici l'histoire:

"Le printemps dernier, j'eus une attaque de fièvre qui me laissa dans une grande faiblesse. Je dus laisser l'ouvrage; pas d'appétit, j'étais nerveux et découragé.

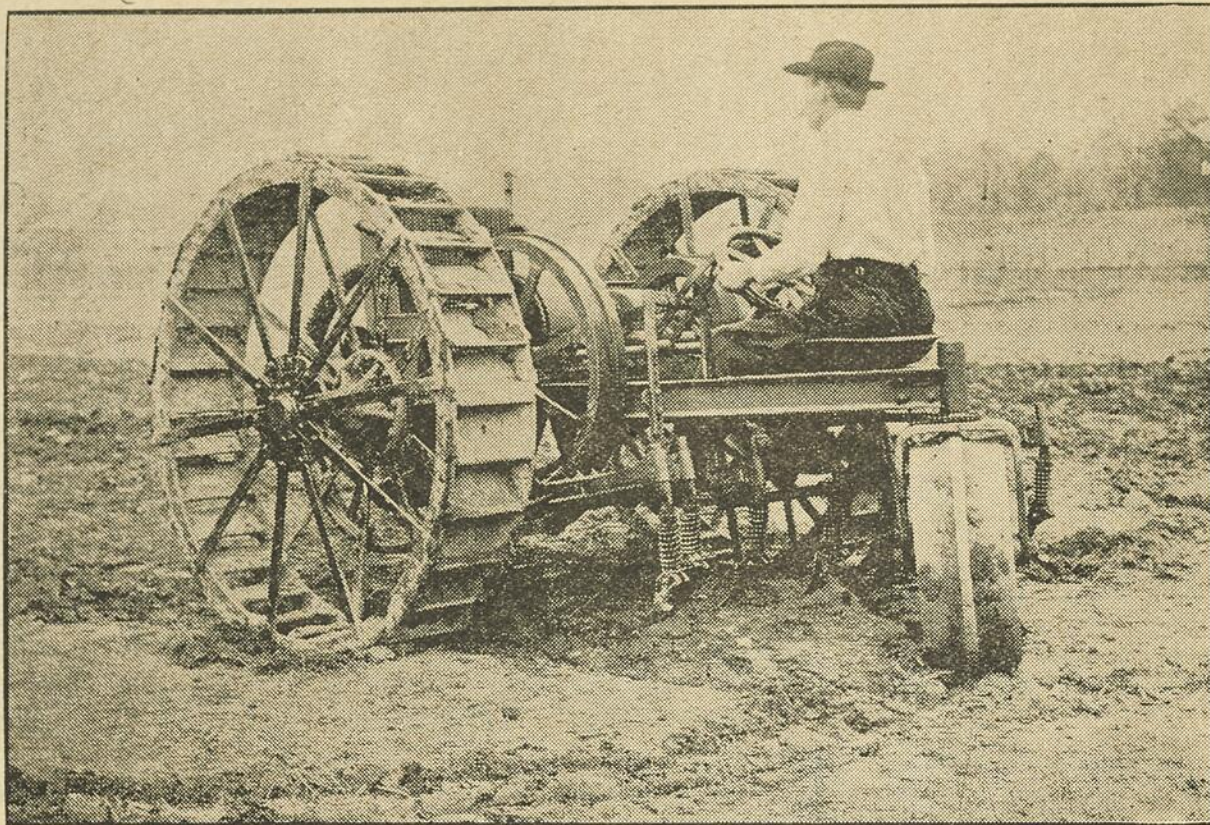
"Un ami me conseilla de manger Grape-Nuts; je ne tins pas compte de son conseil et j'allais de mal en pis.

"Je pris grand nombre de remèdes mais aucun ne sembla me faire de bien. Mon système était complètement épuisé, mon sang en mauvais état, faute de nourriture propre et plusieurs gros clous firent leur apparition sur mon cou. J'étais si faible que je pouvais difficilement marcher.

"Un jour ma mère commanda Grape-Nuts et me supplia d'en manger. Je me sentis mieux et dormis bien la nuit. Je continuai à en manger tous les jours et mes forces revinrent; aujourd'hui je jouis de ma bonne santé d'autrefois. Je ne voudrais pas me passer de Grape-Nuts car je suis convaincu que c'est la nourriture la plus fortifiante au monde." Nom donné par la Canadian Postum Co., Windsor, Ont.

Lisez le livre: "The Road to Wellville", dans les paquets. "Il y a une raison."

Avez-vous jamais lu la lettre ci-dessus? Une nouvelle apparaît de temps à autre. Elles sont vraies, authentiques et très intéressantes pour l'humanité.



AUTO-CULTIVATEUR McKINNEY, pouvant effectuer tous les travaux de culture. (Construit par "The McKinney Traction Cultivator Co.", de Gainesville, Georgie, E. U.)

le cercle a établi des concours de récoltes pour ces produits.

P. A. COUTURE,

Secrétaire-trésorier.

**CERCLE AGRICOLE DE LA RIVIERE AUX DORES, COMTE DU LAC ST-JEAN.**

Le cercle de cet endroit donne la plus grande satisfaction et est beaucoup apprécié par les cultivateurs de la région. Cette paroisse obtient des résultats qui pourraient être enviés par des circonscriptions plus âgées qu'elle et qui sont dans son voisinage. Les troupeaux s'améliorent beaucoup par les reproducteurs achetés par le cercle. On s'occupe de l'élevage de la vache laitière, des porcs et des moutons.

PHILIPPE BELANGER,

Secrétaire-trésorier.

**CERCLE AGRICOLE DE ST-THOMAS DE JERSEY-NORD, COMTE DE JOLIETTE.**

Les primes accordées au sujet des concours de récoltes sur pied ont eu beaucoup d'effet; non seulement par le montant de ces primes, mais par les enseignements qui découlent de ces concours. La culture s'est beaucoup améliorée et les champs de grain ont remarquablement progressé au point de vue du rendement et de la bonne culture

HILDEGE HARNOIS.

Secrétaire-trésorier.

**CERCLE AGRICOLE DU CANTON GARTHBY, COMTE DE WOLFE**

Le cercle de cet endroit encourage beaucoup l'amélioration de la race porcine et par le moyen de reproducteurs de race pure, surtout le Chester-White, il se trouve de beaux sujets dans la région.

FERD. LAFRANCE,

Secrétaire-trésorier.

**CERCLE AGRICOLE DE SAINTE-MARIE DE SAYABEC, COMTE DE MATANE.**

Les résultats obtenus par ce cercle sont satisfaisants et le cercle fonctionne très bien; la récolte de cette année a été abondante en général.

ALPH. RIOUX,

Secrétaire-trésorier.

**CERCLE AGRICOLE DU CANTON DE PORT-DANIEL, (Partie Est) CO. BONAVENTURE.**

Le cercle de cette localité a obtenu des résultats considérables dans l'amélioration des pâturages et de la récolte du foin, par l'ensemencement du trèfle et du mil en plus grande quantité que par le passé. L'acquisition de reproducteurs de verrats de races pures ainsi que de taureaux a grandement amélioré les troupeaux.

W. J. ENRIGHT,

Président.

**RAPPORTS DES CERCLES AGRICOLES POUR 1911**

**CERCLE AGRICOLE DE ST-VALIER, COMTE DE BELLE-CHASSE.**

Le cercle fonctionne bien et il encourage beaucoup l'amélioration des pâturages par l'ensemencement de la graine de trèfle et de mil.

Plusieurs cultivateurs de la paroisse récoltent aussi leur graine de trèfle et de mil; quelques-uns en ont récolté plus que pour leur propre usage.

EDMOND RUEL,

Secrétaire-trésorier.

**CERCLE AGRICOLE DE SAINT-EDOUARD, COMTE DE LOT-BINIÈRE.**

Grâce à l'initiative du cercle, il se construit beaucoup de silos dans St-Edouard, en 1911, il s'en est érigé 13, dont la plupart ont donné satisfaction.

La culture du fourrage vert progresse, surtout celle du blé-d'Inde. L'industrie laitière se développe et donne de bons revenus.

OMER FAUCHER,

Secrétaire-trésorier.

**CERCLE AGRICOLE DE ST-FRANÇOIS REGIS, COMTE DE LABELLE.**

Le cercle s'efforce beaucoup d'encourager l'amélioration des animaux de la ferme, et durant l'année 1911, le cercle s'est procuré des veaux et des cochons de races pures.

REV. J. EUG. COURSOL, Ptre,

Secrétaire-trésorier.

**L'INDUSTRIE DU BACON**

Le ministère de l'Agriculture entend la développer dans la Province.— Arrivée d'un expert Danois.

M. A. Hansen, expert danois dans l'industrie du bacon, avec qui le Département de l'Agriculture de cette province avait fait des arrangements par correspondance, vient d'arriver du Danemark pour enseigner dans cette province comment développer l'industrie du porc fumé.

M. Hansen est passé dernièrement au Département, où il a reçu ses premières instructions. Le gouvernement se propose de retenir ses services pour au moins un an.

M. Hansen est un ancien élève d'une école d'agriculture danoise et il a été vingt ans à la tête d'un des principaux abattoirs du Danemark.

Il ira d'abord à l'Institut Agricole d'Oka pour prendre connaissance de ce qu'il y a de fait à cet endroit et pour placer l'établissement de préparation du porc fumé de l'Institut.

Il ira ensuite à Ste-Anne de la Pocatière où un service analogue doit être créé. Il est probable que ce service sera organisé par la Société Coopérative Agricole de Kamouraska, Cela n'exige pas une dépense considérable.

M. Hansen a remarqué, ce que d'ailleurs bien des gens trouvent, que le bacon canadien est trop salé. Il considère que les bacons danois, anglais et irlandais sont passablement supérieurs au nôtre.

Il enseignera comment choisir les races de porcs pour la production du bacon, comment nourrir les porcs en vue de cette production, comment les abattre, les fumer et les préparer pour le marché.

Il favorise l'alimentation des porcs au moyen de betteraves fourragères, d'orge, de pois, de maïs. Il est opposé à l'élevage au moyen du maïs exclusivement. Il considère que dans dix ans, l'industrie du bacon peut atteindre un développement considérable et donner d'immenses profits.

M. Hansen est un partisan convaincu des sociétés coopératives. Au Danemark, dit-il, 75 pour cent du bacon est vendu par ces sociétés.

Les commerçants, là-bas comme ici, font la guerre à la coopération. Tout de même le nombre des sociétés et des membres augmente toujours.

Autrefois, seuls les petits producteurs faisaient partie des coopératives. Aujourd'hui, les grands comme les petits y trouvent leur bénéfice.

Au Danemark comme ailleurs, le début des sociétés a été marqué par des manques de loyauté de la part des membres.

M. Hansen a hâte de voir comment les cultivateurs canadiens se comportent vis-à-vis des coopératives.

### L'INDUSTRIE DU MOUTON

Jusqu'ici négligée, reléguée même à l'arrière-plan par un trop grand nombre de cultivateurs, cette branche de l'agriculture, judicieusement exploitée, offre pourtant des avantages multiples, auxquels ne saurait rester indifférent, de nos jours, l'agriculteur progressiste, soucieux d'améliorer son petit domaine et d'en accroître le revenu dans une proportion notable.

Outre que la laine soit encore, à notre époque d'effervescence industrielle, un facteur indispensable dans l'économie domestique, la viande du mouton jouit d'une vogue croissante sur les marchés alimentaires, ce qui procure à l'éleveur un moyen facile et efficace de faire du mouton un auxiliaire incomparable comme destructeur des mauvaises herbes, en même temps qu'un producteur de premier ordre.

Que de régions infructueuses, parce que réfractaires à tout genre de



Bélier Leicester qui a obtenu le premier prix à l'exposition de Trois-Rivières en 1912. M. Uldéric Legris, propriétaire, St-Léon, Co. Maskinongé.

culture, pourraient cependant rapporter de beaux revenus, si on y élevait des moutons; que de coins de terre infestés sur nombre de fermes produiraient abondamment de bon grain, si on y faisait paître les moutons; que de peines s'épargnerait le cultivateur poursuivi par le fléau des mauvaises herbes, s'il avait recours à l'assistance docile et empressée du mouton.

Serviteur doux, frugal, économe, le mouton est le complément naturel du bétail de la ferme moderne, à la richesse de laquelle il contribue pour une large part.

#### LE MOUTON LEICESTER

Cette race est originaire du comté de Leicester, Angleterre, où elle existait dès 1660, sous une forme non améliorée. On la rencontrait aussi dans les comtés voisins, alors connus sous le nom de Midland et justement réputés pour la qualité de leurs moutons. Le Leicester était primitivement de conformation grossière; il manquait complètement de précocité, se nourrissait mal et ne donnait que des rendements médiocres de viande insipide. Sa laine était longue et de qualité inférieure.

A la nature, qui s'était montrée jusque-là si avare pour cet animal, se substitua un éleveur de talent, Robert Bakewell, qui le régénéra, en changea presque tout à fait la caractéristique par la sélection la plus rigoureuse, la pratique de la consanguinité portée à son extrême limite, par une alimentation rationnelle et abondante.

Grâce à ces moyens combinés, il réussit à créer une race symétrique parfaite, à charpente délicate, une race précoce et facile à engraisser. Dans son louable désir de produire un type accompli, Bakewell sacrifia cependant trop à la production hâtive de la viande et négligea la qualité de la laine. La viande du Leicester se caractérisa si fortement par sa surabondance de graisse qu'

elle dégoûta les consommateurs du vingtième siècle.

C'est particulièrement dans la région du cou et des reins que le Leicester est enclin à produire une graisse épaisse, ce qui le met en défaveur sur le marché alimentaire. En ces dernières années, cependant, les éleveurs sont parvenus à corriger plusieurs défauts de la race primitivement améliorée, entre autres, la force de la constitution, la fécondité, la quantité et la qualité de la laine.

Nulle race ne possède un tour de poitrine plus ample que la race Leicester. On ne saurait, non plus, accuser le Leicester d'aujourd'hui de stérilité, car on voit souvent des mères donner naissance à des triplets, et il n'est pas rare dans les troupeaux bien entretenus, de constater des augmentations de 100 à 175 pour cent.

La laine se distingue aussi par sa longueur. Elle mesure de 6 à 8 pouces et est la plus fine des laines de cette catégorie.

Le bélier pèse de 225 à 250 livres et sa toison, de 10 à 12 livres; la brebis, de 175 à 200 livres, et sa toison, de 8 à 10 livres.

Le Leicester présente les traits caractéristiques suivants: la tête, y compris le sommet, est dépourvue de laine; elle est petite, fine et de couleur blanche; l'œil est grand, limpide et saillant; les oreilles sont longues et effilées; le cou est court, large et profond; le dos large, droit et plat; l'avant-train bien régulier et particulièrement bien développé; l'arrière-train bien conformé; la croupe, cependant, est légèrement inclinée. Les membres d'une longueur moyenne possèdent une ossature délicate, ils sont de couleur blanche et dépourvus de laine. La peau est fine, douce, élastique et légèrement rosâtre, lorsque l'animal est en bonne santé. Chez le bélier, le nez est quelque peu romain, et presque droit chez les brebis.

Le Leicester peut difficilement être classé parmi les moutons de races rustiques. Il exige de bons soins, une bergerie confortable et un traitement habile pour se maintenir en état prospère. Il décline rapidement, lorsqu'il est atteint de maladie. En retour, s'il est tenu convenablement, il jouit d'une grande précocité et engraisse facilement. A un an, il donne aisément 100 livres de viande. Il convient surtout aux régions dont le sol produit un pâturage abondant.

Aucune race de moutons n'a été plus employée que le Leicester pour améliorer les autres races. Le Cotswold, le Lincoln, le Shropshire, le Hampshire et beaucoup d'autres lui doivent, directement ou indirectement, une partie de leurs qualités.

Le Leicester existe dans la province de Québec depuis un siècle; il y est plus nombreux que les autres races combinées, et il rend des services signalés par ses croisements. Il est si connu et si populaire dans la province qu'il est considéré comme le mouton national des Canadiens-Français.

### L'INDUSTRIE DU BOEUF SALE ET SECHE DANS L'URUGUAY

Dans l'Uruguay il se trouve 23 établissements appelés "saladros" où se prépare le boeuf séché. Le nombre des bestiaux tués dans ces "saladros" en 1910 est de 1,233,208.

La méthode en usage consiste à abattre l'animal comme à l'ordinaire, et ensuite les os sont enlevés si habilement que la chair forme un seul morceau, grand et plat, qu'on laisse refroidir pour le plonger ensuite dans une grande cuve contenant une saumure très forte; on le laisse ainsi pendant plusieurs heures et on l'empile entre des couches de sel. Après une période de temps variable, la viande est remise en plein air, où elle est de nouveau empilée et salée; le procédé de séchage continue ainsi pendant plusieurs mois. Ces piles de viande atteignent jusqu'à 10 pieds de hauteur et l'on saupoudre fréquemment la surface avec du sel. Si la pluie survient, on couvre la viande avec une forte toile goudronnée; les temps nuageux sont préférés au soleil. Quand il est prêt pour le marché, le "tasajo" est noir et aussi dur que le cuir d'une semelle. La plus grande partie de cette viande est exportée au Brésil, à Cuba et à Porto Rico, où on la mange crue, ou bouillie pendant quelques heures. — (Journal of the Royal Society of Art, de Londres).

### LE MARQUAGE DES OEUFS CONSERVES PAR LE FROID

Le Comité de la bourse de St-Petersbourg, Russie, voudrait faire accepter par tous les Etats un étiquetage des oeufs conservés par le froid. On apposerait une marque à feu sur les caisses entreposées et ce serait un premier pas vers la reconnaissance

ce officielle des produits conservés par le froid.

La "Provision Trade Section" de la Chambre de Commerce de Londres, saisie de la question, a adopté la résolution suivante:

"La Section approuve l'initiative prise par la Chambre d'exportation russe relativement aux dispositions à prendre pour empêcher la vente des oeufs conservés par le froid comme oeufs frais, et elle recommande à cet effet:

1°—Que toutes les fois qu'un œuf quittera une chambre froide, il soit marqué d'une façon indélébile: œuf conservé par le froid (cold stored egg).

2°—Que, pour assurer l'application de cette mesure, il convient d'arriver à une entente internationale entre tous les pays producteurs d'œufs—(Bulletin de l'Association Internationale du Froid).

### SUBVENTIONS AUX PROPRIETAIRES D'ETALONS THOROUGHbred (PUR-SANG ANGLAIS)

Bureau du Vétérinaire en Chef et du Commissaire de l'Industrie Animale,

Ottawa, 15 avril 1912.

Monsieur l'Éditeur,

Je vous envoie ci-inclus un avis exposant les raisons qui ont conduit le Ministre fédéral de l'Agriculture à continuer, pour l'année courante, la subvention accordée aux propriétaires d'étalons Pur-sang (Thorough-

bred), en même temps que les conditions imposées à l'admission d'un cheval à cette subvention.

Comme la saison de monte va inévitablement commencer je vous serais obligé d'insérer l'avis ci-joint dans votre estimable journal.

H. B. ARKELL,

Commissaire de l'Industrie animale.  
AVANTAGES OFFERTS ET CONDITIONS A REMPLIR.

Le régime de subventions inauguré en 1911 par le Ministre fédéral de l'Agriculture en faveur des propriétaires d'étalons Thoroughbred (Pur-sang), sous certaines conditions, est généralement approuvé et répond, au moins en partie, à l'objet que l'on se proposait au moment où ce régime a été mis en vigueur.

Entre autres avantages, il a, grâce aux conditions rigoureuses imposées, celui d'encourager les propriétaires à tenir des chevaux de mérite réellement supérieur et de relever et de perfectionner les méthodes d'élevage. Le stimulant donné de cette façon à l'emploi du Thoroughbred, conduira, croit-on, à une amélioration du cheval léger de ce pays. Les étalons Thoroughbred, s'ils sont réellement de bons sujets, exerceront certainement, sur le développement des chevaux ordinaires de selle et de trait, une influence dont le besoin se fait vivement sentir. La prime faite à la conformation, à la bonne constitution et à la puissance héréditaire, au moyen des subventions accordées par le Ministère, contribue à modérer l'emploi des reproducteurs de race inférieure et tend à conserver un type de Pur-sang dont l'utilité ne saurait être mise en doute.

Il est à peine besoin de dire que l'intention du Ministère n'est pas d'encourager l'élevage des chevaux Thoroughbred ou de développer un type de chevaux légers se rapprochant étroitement du Thoroughbred; le seul but est d'infuser une forte dose de sang de race pure dans les juments à membres fins du pays. Ainsi améliorées et croisées avec les étalons des diverses races de trait léger ces juments donneront des produits bien supérieurs à ceux qu'elles auraient donnés si elles n'avaient subi l'influence du Pur-sang.

Croyant donc justifié le maintien du régime inauguré l'année dernière, l'Hon. Martin Burrell, Ministre de l'Agriculture, a autorisé la continuation des subsides en faveur des étalons Thoroughbred mis au service du public pour la monte en 1912, pourvu qu'ils répondent aux conditions suivantes, savoir:

(1) Tous les chevaux en faveur desquels une subvention est donnée par le Ministère doivent être enregistrés dans le livre de généalogie des Thoroughbred (Pur-sang anglais), aux archives nationales canadiennes de bétail.

(2) Les chevaux doivent être de bonne taille, qualité et conformation et exempts de toute tare héréditaire. Pour assurer l'observation de ces conditions, ils seront soumis chaque année à une inspection minutieuse et complète soit du directeur général vétérinaire, soit de tous autres

MAGIC BAKING POWDER

GARANTIT UNE CUISSON PARFAITE.

NE CONTIENT PAS D'ALUM

FAITE AU CANADA



E.W. GILLETT COMPANY LIMITED TORONTO, ONT.

membres du personnel vétérinaire du Ministère ou autres personnes que le Ministre pourra de temps à autre nommer à cet effet.

(3) Les chevaux ainsi approuvés devront être dûment et régulièrement annoncés, pour la monte des juments, aux conditions ordinaires et générales des districts auxquels ils sont destinés, à un droit de saillie ne dépassant pas (sauf pour les juments Pur-sang) \$10. pour une saillie garantie, ce droit ne devenant dû et exigible que lorsqu'il a été constaté que les juments sont pleines.

Toute personne, société ou corporation possédant ou disposant d'un étalon Thoroughbred remplissant exactement les conditions ci-dessus aura droit, sur production de preuves satisfaisantes à cet égard et de l'assurance qu'un nombre raisonnable de juments autres que des juments Thoroughbred ont été saillies pendant la saison, à recevoir, à la fin de la dite saison, la somme de \$250. sur les fonds du service de l'Industrie animale. Advenant le cas d'un cheval périssant ou devenant impropre à la monte en cours de saison et son remplacement immédiat dans le même district par un sujet approuvé, le Ministre pourra après due considération des circonstances, autoriser le paiement du subside ci-dessus mentionné.

Les formules nécessaires seront fournies sur demande au directeur général vétérinaire et au commissaire de l'Industrie animale, Ministère de l'Agriculture, à Ottawa.

#### NOTRE VIGNE INDIGENE (1)

Nous voyons de temps en temps, dans nos journaux, quelque article sur la vigne indigène du Canada. Le dernier que nous avons rencontré est signé par M. Arthur Desfossés, dans la "Semaine commerciale" du 3 mai 1911. Ce M. Desfossés paraît avoir pratiqué, depuis nombre d'années, une véritable campagne dans le but d'attirer l'attention du public sur la culture industrielle de notre vigne

(1). Nous retrouvons dans nos cartons cet article écrit il y a dix ans et encore inédit. Il reste assez d'actualité, croyons-nous, pour mériter la publication.—N. C.

"sauvage", comme on dit ici; il a même publié là-dessus une brochure, voilà assez longtemps.

Mais il ne semble pas que la question se soit encore imposée à l'opinion publique. Nous croyons qu'il faut chercher la cause de cette indifférence dans les efforts qu'on a faits pour acclimater la vigne européenne en cette Province. Ces tentatives n'ont pas été couronnées de succès et n'ont abouti, en général, qu'à des insuccès. Il est admis maintenant, semble-t-il, qu'il ne faut plus compter sur la vigne d'Europe pour établir, dans la province de Québec, l'industrie vinicole: cette vigne ne réussit que par exception à mûrir ses fruits, dans la plus grande partie de la Province.

Qu'on revienne, alors, à notre vigne canadienne! Le succès de sa culture est d'autant plus assuré, que non seulement elle ne redoute pas les froids précoces, mais que son raisin ne mûrit bien qu'après avoir subi une ou deux bonnes gelées.

Quand nous parlons de sa "culture", ce n'est qu'une façon de dire. Car il paraît que le meilleur mode de traiter la vigne sauvage, c'est de ne pas la traiter du tout, mais de la laisser s'arranger toute seule. Pour une méthode facile, voilà une méthode facile! C'est Dom Antoine, le Rév. abbé de la Trappe d'Oka, qui est notre autorité pour parler ainsi. A Oka, en effet, on a essayé sur notre vigne canadienne les procédés de culture de la vigne de France: mais on n'y a presque rien gagné. Et l'on a reconnu, par l'expérience, qu'il faut la laisser faire à sa façon, après qu'on l'a placée autant que possible dans les conditions de son existence naturelle.

Et Dom Antoine ajoutait: Du raisin de la vigne indigène, nous tirons un vin bien supérieur à celui que nous fabriquons avec les raisins d'Ontario: et c'est ce vin-là que nous vendons le plus cher.

L'abbé Provancher (Flore canadienne, p. 111) pensait que la vigne canadienne, "Vitis riparia", Michx., ne croît pas plus au nord que l'île aux Coudres. Nous pouvons dire qu'elle se rencontre même au Lac Saint-Jean, puisque nous en possédons un pied, à Chicoutimi, qui vient de Chambord.

De tout cela, nous croyons pouvoir conclure que nous avons com-

## Un Regal en aucun Temps Les Post Toasties

Croustillants,  
Délicatement brunis

Prêts à servir sans cuisson  
avec de la crème ou du lait.

Souvent servis avec des fruits  
frais ou en conserve.

"The Memory Lingers"

Canadian Postum Cereal Co., Ltd.,  
Windsor, Ont.

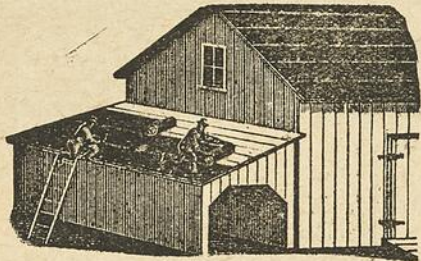
## FOURRURES VERTES



Faites-vous la chasse? Etes-vous marchand? Etes-vous à la recherche d'une bonne maison pour y envoyer vos fourrures? Des milliers d'expéditeurs disent que nous payons les meilleurs prix, — nous payons les prix mentionnés et nous vous retournons votre argent par le retour de la malle. Nos informations sont exactes.

Pas de commission. Pas de frais d'express. Ecrivez et demandez de suite liste de prix, étiquettes, enveloppes, feuilles d'envoi, etc.

**BENJAMIN DORMAN, Inc.**  
FOURRURES VERTES, GINSENG, GOLDEN SEAL  
147 West 24th St., New York. (Mentionnez ce journal)  
References: Greenwich Bank, N. Y. East River  
National Bank, N. Y.



## COUVERTURE MICA

pour toits à pic ou plats, à l'épreuve de l'eau, du feu; facile à poser; meilleur marché que toute autre couverture.

Envoyez un timbre-poste pour échantillon et mentionnez ce journal.

**HAMILTON MICA ROOFING Co,**  
101 REBECCA ST., HAMILTON, CAN.

mis et que nous commettons une forte bévue, en laissant entièrement de côté une industrie qui pourrait devenir fort importante. C'est comme si nous négligions la fabrication du sucre d'érable!

Mais, que peut obtenir une voix isolée, qui s'élève de temps à autre, pour vanter notre vigne indigène! Pour aboutir, le mouvement devrait partir de haut. Ce serait peut-être aux autorités de l'Agriculture à donner le branle. Nous voudrions voir les Ecoles d'agriculture et de riches agronomes pratiquer, en divers points de la Province, ce que font déjà les Trappistes d'Oka.— D'après M. Desfossés, un vignoble de vingt arpents, planté de vignes sauvages, donnerait un revenu annuel de \$3,000. Il suffirait de faire la preuve de ces données en quelques endroits du pays, pour voir tout le monde se faire vigneron. Qu'il y aurait de plaisir à voir les Yankees et même les Français, les Espagnols, etc., en avoir l'eau à la bouche, rien que de penser au bon petit vin du Saint-Laurent!

(Du Naturaliste Canadien, de Québec).

## Send your Raw FURS to John Hallam

Soixante mille trappeurs nous envoient leurs peaux. Pourquoi pas vous? Nous payons les plus hauts prix et frais d'express, pas de commission, nous envoyons l'argent le jour même de la réception des marchandises. Des millions payés aux trappeurs, chaque année. Faites affaire avec une maison de confiance. La nôtre est la plus considérable du genre en Canada.

GRATUITS Notre liste de prix "Up to the minutes" et la dernière édition du

**HALLAM'S TRAPPERS GUIDE**  
livre de 96 pages, envoyés par malle GRATUITEMENT.  
Ecrivez aujourd'hui à John Hallam, Dept. de Malle, 27 TORONTO, 111 Front St. E.

## L'INDUSTRIE DU SIROP ET DU SUCRE D'ERABLE

Un nouveau procédé dans la fabrication. — M. Cliche, de Beauce Jonction, demande un octroi au Ministère de l'agriculture.

M. Cliche, de la Compagnie de Fabrication du Sucre d'Erable, de Beauce Jonction, s'est présenté au ministère de l'Agriculture, hier, pour demander un octroi afin de pouvoir expérimenter un nouveau système de fabrication du sirop et du sucre d'érable.

Le système préconisé par M. Cliche est pour le moins intéressant.

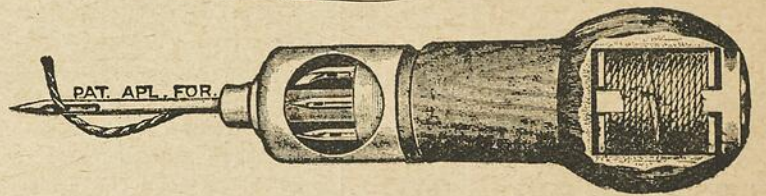
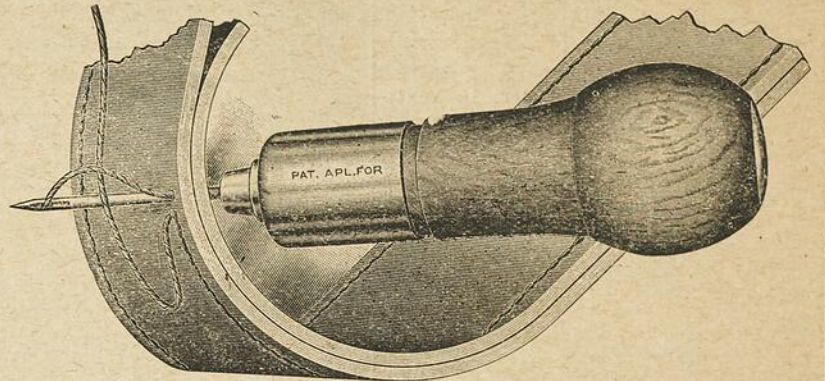
Jusqu'ici, la fabrication s'est faite soit par le moyen antique de chaudrons accrochés au-dessus d'un feu ouvert, soit par le procédé Grim, qui consiste à placer un réservoir de fer-blanc en plan incliné au-dessus d'un foyer fermé et d'y faire circuler l'eau à travers des compartiments en communication les uns avec les autres.

On reproche à ces deux systèmes de faire coller des couches de cristaux au fond des chaudrons ou des réservoirs, cristaux qui brunissent sous l'action d'une trop grande chaleur et assombrissent trop la couleur du sirop et du sucre en donnant à ces produits une saveur de trop cuit.

Le système Cliche consisterait à faire évaporer l'eau d'érable dans un réservoir complètement séparé de toute flamme. La chaleur est amenée dans le réservoir par des tuyaux à vapeur en serpentins qui traversent le liquide et le font évaporer sans cuire les cristaux à noir. A mesure que la cristallisation se fait, le sucre descend au fond et forme un précipité de bon goût et de belle couleur qui ne détériore pas la saveur du sirop. La vapeur est produite par une chaudière à vapeur.

C'est par un procédé à peu près analogue qu'on fabrique le sucre de

## Offre Gratis du "Canada"



## ALENE AUTOMATIQUE

Les abonnés à l'édition Hebdomadaire du "Canada" qui paieront directement un abonnement d'un an d'avance recevront par le retour de la malle cette alène DE GRANDE UTILITE POUR LE CULTIVATEUR, (Valeur, \$1.00).

Ceux qui ne sont pas abonnés peuvent profiter de cette offre en payant un abonnement d'un an, soit \$1.00.

Les paiements doivent se faire par bon de poste ou mandat.

HATEZ-VOUS CAR LE NOMBRE EST LIMITE.

**LE "CANADA" Montréal.**

canne et de betterave.

M. Cliche prétend qu'avec ce procédé les fabricants pourraient produire un sucre beaucoup plus blanc et en obtenir un meilleur prix.

Il songe même à expérimenter un système d'aqueduc sucré qui transporterait au réservoir l'eau d'érable recueillie dans un certain rayon. Cet aqueduc composé probablement de tuyaux de fer courrait sur le sol et serait démontable. Dans la région sucrière de Beauce Jonction il y aurait de 15 à 20,000 érables à desservir.

—Quels seront les résultats des expérimentations de ce citoyen entreprenant? Il est supposable qu'ils seront heureux, du moins en ce qui concerne la première partie du plan. Si l'aqueduc est trop encombrant, trop dispendieux et trop difficile d'entretien, ce sera prouvé une fois pour toutes et les partisans du nouveau procédé devront transporter leur eau sucrée à quelque distance pour la faire transporter à la moderne. Il faudra alors que les propriétaires de réservoirs fassent usage du "sucromètres."

## L'Ouvrier en Manufacture

travaille dans des conditions hygiéniques souvent déplorable qui le prédisposent à la consommation au moindre petit rhume, s'il néglige de le soigner sans retard. Tout le monde sait qu'on se débarrasse vite d'un rhume avec le Baume Rhumal, le spécifique des affections de poitrine. Voilà plus d'un quart de siècle qu'il compte, chaque année, des milliers de guérisons à son crédit. En vente partout: 25c. la bouteille.

## LE GEANT DES FLANDRES

Lapin d'agrément et de rapport.

PAR A. POHL, 113 NEWINGTON BUTTS, LONDON, S. E. ANGLETERRE.

(Traduit du "Canadian Fancier" Toronto.— No. de Juin).

En me présentant aux amateurs Canadiens, permettez-moi de vous dire tout d'abord, que M. Maurice Pagé, de Québec, s'est appliqué avec énergie à acquérir dans les Vieux Pays la connaissance de ce que doit être le véritable Géant des Flandres, non pas seulement pour lui-même, mais il désire aussi que tous ceux qui sont intéressés dans son élevage soient aussi bien renseignés, afin que tous soient en état de lutter sur un pied d'égalité dans les diverses expositions tant aux Etats-Unis qu'au Canada.

Je n'hésite pas à vous dire de suite que je suis fermement convaincu que le Géant des Flandres prendra place au premier rang dans votre pays si vous savez vous procurer, élever, et exhiber les meilleurs sujets de cette race. C'est avec cet objet en vue que M. Pagé a induit votre Editeur à accepter de moi un article mensuel dans son intéressante revue.

Aucune race de lapins ne peut être cultivée avec plus de succès que le Géant des Flandres, tant au point de vue des concours que pour la table, aucune n'est plus apte à supporter le froid des hivers canadiens.

(A Continuer).

Nouveau  
Modèle  
27 **Marlin**

**CARABINE A REPETITION**

Le seul fusil qui répond à la demande d'un fusil à répétition "trombone" ("pompe") des calibres 25 - 20 et 32-20.



Elle emploie des cartouches sans fumée, de haute rapidité, aussi d'autres sans fumée, à impulsion lente et basse. Assez puissante pour le dain, sûre pour chasser dans les districts habités, fameuse pour le tir à la cible, pour le renard, l'oiseau, la grande marmotte, etc.

Ses qualités exclusives: l'action rapide et douce de "pompe"; le canon spécial en acier pour poudre sans fumée durable; la partie supérieure solide, moderne et l'éjecteur de côté pour tir rapide et sûr, ajoutent encore à sa sûreté et sa commodité. Elle est de construction facile à démonter et la mire est en ivoire; ces particularités coûtent quelque chose de plus dans les autres carabines de ces mêmes calibres. Notre catalogue de 136 pages décrit en détail, toutes les Marlin. Envoyez trois timbres-poste pour l'avoir. Ecrivez et demandez-le.

THE MARLIN FIREARMS CO., 81 Willow Street, New Haven, Conn.

**A VENDRE** — Taureaux Jerseys, de un an et plusieurs de six et sept mois, Sire Brampton Ruby Golden Fox, vaches de St-Lambert, pure race Danis. Très beaux animaux. Prix bas pour vente immédiate. S'adresser à GEO. W. A. REBURN, Massawippi, comté Stanstead.

**CHASSEURS, ATTENTION!** — Envoyez-moi un timbre pour avoir la fameuse méthode Pearson, pour attirer et prendre les renards au piège. Ecrivez de suite car je n'en envoie qu'une par localité. Adresse: D. ROY, Boyer, Qué.

**A VENDRE** — Un choix de Yorkshires enregistrés. D. LARENTE, Boite Postale 106, Lachine Locks.

**TROIS** Jerseys, race pure; un de vingt-trois mois, un de dix-neuf et un autre de dix. G. STEVENS, Waterloo, Qué.

Frottez  
et  
Frottez



Il guérit après que les autres ont manqué.

**HANFORD'S  
Balsam of Myrrh**

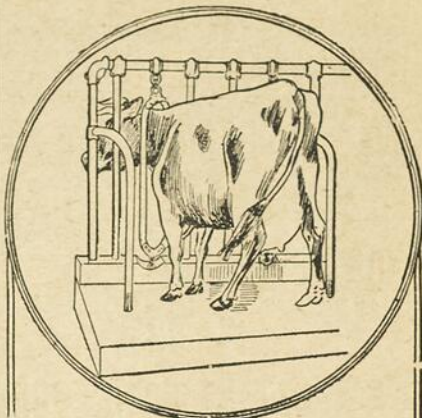
Pour plaies, écorchures, efforts, entorses, tumeurs, boiterie, coupures, brûlures, teigne, morsures, piqûres, ulcères, etc.

**Garanti.** - Fabriqué depuis 1846. Prix 25c, 50c, et \$1.00.

CHEZ TOUS LES MARCHANDS OU ECRIVEZ A

**G. C. HANFORD MFG. CO.**

(Envoyé franco) MONTREAL, QUE.



**Une Vache Confortable  
est  
Une Vache Payante**

**VOS** vaches sont-elles confortables? Sont-elles payantes? Sinon, faites-les payer en vous débarrassant de vos stalles de bois, vieux - genre. Elles accumulent les saletés, donnent asile aux microbes et empêchent la circulation libre de l'air vivifiant et du soleil. Le système de Stalles en tuyaux d'acier

**LOUDEN**

est installé avec facilité et rapidité et assure la propreté et la ventilation. En l'employant, vos vaches sont confortables et vous donnent des profits.

**Y ETES-VOUS INTERESSE?**  
ECRIVEZ AUJOURD'HUI.

Notre livre "Perfect Barn Equipment" et les services de notre département d'architecture sont gratuits.

**The LOUDEN MACHINERY CO.**  
Dept. 54 GUELPH, Ont. 5

**LE POELE "ROYAL"**

**Un Poêle en Fonte pour les Besoins et le Climat de la Province de Québec.**

est différent des autres qui, la plupart, sont des copies de Modèles Américains faits pour chauffer au charbon, lesquels ne conviennent pas à notre climat qui exige un poêle assez grand de feu, de fourneau et de conduits pour chauffer la maison et faire en même temps la cuisine.

Le **Braiser** du "Royal" est assez long pour le bois de 2 pieds et mesure 10 pces. et demi de large, par 11 pces. de profondeur.

Les **Conduits** sont calculés et proportionnés pour assurer le dégagement de la fumée et la parfaite distribution de toute la chaleur du bois consommé. Le fourneau bien ventilé donne une chaleur sèche, cuit admirablement et également Viandes et Pâtisseries.

La **Grille à bois** est nouvelle; elle ferme complètement du fond par une coulisse, ce qui permet de conserver du feu toute la nuit et d'économiser le bois; les barreaux sont plus espacés que d'habitude, triangulaires, la pointe en l'air, pour que la cendre tombe dans la casserole dès qu'on ouvre la glissoire, sans l'emploi du tisonnier.

Le **Dessus du poêle**, fait par sections, est incassable et s'ouvre d'en avant.

Les **Ronds** minces et raillés en dessous se chauffent instantanément. La flamme d'une allumette est suffisante pour réchauffer un rond.

Le **Régistre du Fourneau** permet d'envoyer la chaleur dans un autre appartement, la même chose qu'avec une fournaise pour l'air chaud.

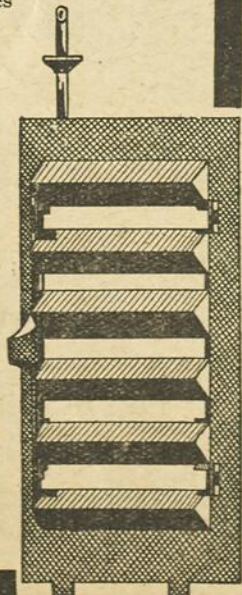
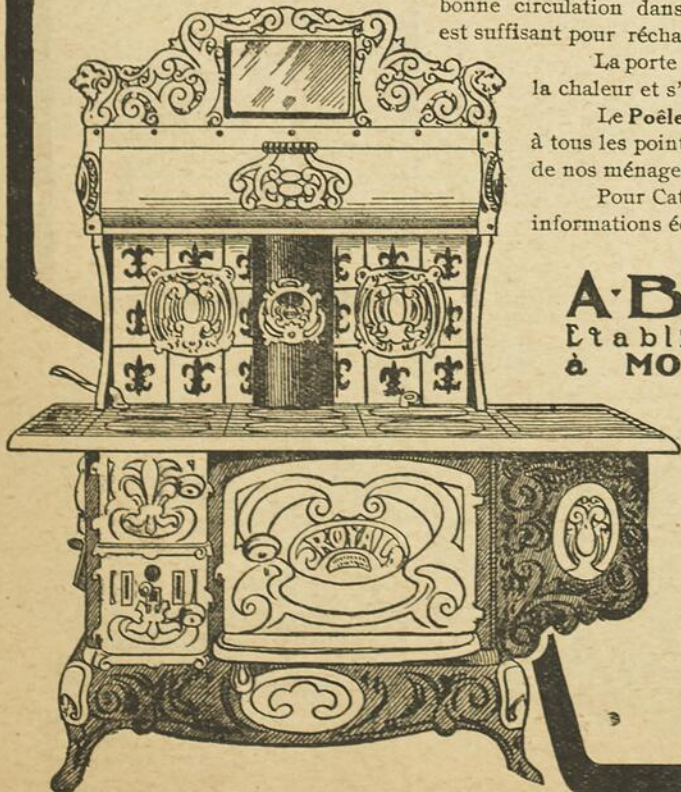
A l'aide de serpents posés dans le braisier, on peut obtenir assez d'eau chaude pour fournir une bonne circulation dans 400 à 500 pieds de tuyau de fer de 1", ce qui est suffisant pour réchauffer tout un haut de maison.

La porte du **Fourneau élevé** est double afin de conserver la chaleur et s'ouvre en baissant pour former une tablette.

Le **Poêle en fonte "ROYAL"** vous donnera satisfaction à tous les points de vue, parce qu'il répond à tous les besoins de nos ménages de la Province de Québec.

Pour Catalogue illustré, prix et autres informations écrivez à

**A. BELANGER**  
Établi depuis 1867  
à MONTMAGNY Que



**LES BESTIAUX ENGRAISSENT PLUS VITE**



Garanti prennent plus de poids, font du meilleur bœuf, quand ils sont décornés. Les vaches donnent plus de lait et les dangers dans l'expédition par chemins de fer et bateaux, sont réduits de moitié.

**LE DECORNEUR KEYSTONE**

fait l'ouvrage en 2 minutes. Coupe sur quatre côtés à la fois. — Demandez notre pamphlet gratuit.

**R. H. MCKENNA**

Ci-devant de Picton, Ont.  
219 Robert St., Toronto.

Voyez-le ouvert. Beaucoup d'espace

Voyez comment la tordeuse y est fixée.

**MAXWELL'S  
HIGH SPEED  
CHAMPION**

La planche de la tordeuse s'étend sur le côté, tout-à-fait en dehors du couvercle. Ce qui permet de l'ouvrir tout grand, facilite la mise et l'enlèvement du linge.


Aucun autre moulin à laver n'offre cet avantage. Aucun autre ne peut être mis en marche avec la manivelle de côté et le levier du dessus.

Vous servez-vous de la baratte "Favorite" de Maxwell, celle qui fait un beurre de qualité?

Faites venir le catalogue si votre marchand ne les tient pas. 89

**DAVID MAXWELL & SONS,**  
St. Mary's, Ont.

← DIRECT FROM FACTORY TO KITCHEN →



**\$41<sup>00</sup>**  
A  
**\$49<sup>00</sup>**

**ET NOUS PAYONS LE FRET.**

**VOUS EPARGNEZ PLUS  
DE \$25  
EN ACHETANT VOTRE POÊLE  
CET AUTOMNE.**

**Vous pouvez acheter un poêle "DOMINION PRIDE" au prix de fabrique.**

Directement des plus Grandes fabriques de poêles en fonte malléable au Canada.

SI vous désirez épargner de \$25 à \$30, et en même temps avoir un poêle de cuisine le meilleur, écrivez pour demander notre catalogue et étudiez les mérites du "DOMINION PRIDE" aux prix de \$41 à \$49.  
Si nous vendions le même poêle de la manière ordinaire, par l'entremise d'un marchand, vous auriez à le payer de \$69 à \$78. Vous auriez à payer deux profits extra, — ceux du marchand de gros et du détaillier — lesquels augmenteraient le coût de votre poêle de \$25 à \$30, — mais en valeur, absolument rien.

**L' "Evolution of the Cook Store"**



Ce livre traite de la cuisine du temps où les Habitants des caves avaient l'habitude de mettre des pierres rouges dans le pot pour le faire bouillir. Il vous dira aussi tout au sujet des poêles "Dominion Pride". Que vous ayez besoin aujourd'hui ou non d'un poêle, ce livre vous intéressera.

Demandez-en une copie gratuite.

Tout en coûtant beaucoup moins que les autres poêles de sa classe, le "DOMINION PRIDE", donne plus de satisfaction. Il est fabriqué de bonne fonte malléable, forte et du meilleur acier bleu poli — matériaux qui n'écailleront, ne craqueront ni ne se briseront.

L'acier poli ne demande aucun noir — simplement le frotter avec un linge. Avec son fourneau en plaques en acier roulé à froid — l'intérieur de son feu en fonte par sections avec chambres d'air — et son système double de tirant recouvert d'asbeste, le "DOMINION PRIDE" est le poêle le plus économique que l'on puisse acheter. De récents essais ont prouvé qu'il épargne plus de 30 p.c., du combustible; brûle le bois où le charbon.

**NOUS PAYONS LE FRET**

Un "DOMINION PRIDE" avec haut rechaud et réservoir élevé où de niveau, feuille de zinc sous le poêle. 8 feuilles de tuyau en acier bleu poli et 2 coudes sera livré à toute gare dans Ontario, Québec où les Provinces Maritimes pour \$41 où toute gare dans les Provinces de l'Ouest, pour \$49, — \$5, en envoyant la commande et la balance sur la livraison du poêle à votre gare. S'il vous est impossible de payer comptant nous acceptons votre billet.

**Canada Malleable & Steel Range Mfg. Co., Limited, Oshawa, Ont.**

En écrivant vous nous obligeriez en mentionnant ce journal.

**THE BISSELL**

**LA HERSE A DISQUES**

fera, pour vous, une meilleure journée de travail, à l'œuvre dans un champ à côté de toute autre. Nous savons que la Bissell est supérieure aux autres, mais nous voulons que vous la voyiez à l'ouvrage. Mais d'abord demandez à Dépt. G. de vous envoyer par maille notre Catalogue de Herse à disques.



**T. E. Bissell Co. Ltd**  
Elora, Ont. 104



**Pour les Chevaux**  
et tous les  
**Animaux de la Ferme**

il n'y a pas de meilleur tonique, de régulateur plus efficace de la santé générale, de meilleur régénérateur des fonctions de l'organisme que l'

**OMAZON**

¶ Poudre tonique, nutritive, médicinale dont l'action sur l'estomac, le foie et les intestins favorise la croissance, le développement normal et assure la santé de tous les animaux de la ferme.

¶ Incomparable contre les vers des intestins, le dégoût de nourriture, la constipation, les coliques, le rhume, la diabète, la peau collée. Economique et sans rivale.

La Cie de Médecine du  
Dr Ed. Morin, Enreg., Prop.  
113 Cote de la Montagne, Québec, P. Q.

**A VENDRE.** — 5 cochons Yorkshires enregistrés, nés le 18 d'avril. S'adresser à SAMUEL FORTIN, St-Philémon.

**FERME.** — Désire acheter une bonne ferme, des propriétaires seulement; mentionner prix et description. Adresse MENIER, Boîte 754, Chicago, Ill.

**King George's**

**Navy PLUG**



**10¢**

**LE TABAC A CHIQUER  
KING GEORGE NAVY PLUG**

est différent des autres au point de vue de la qualité et de la fabrication, parce que nos procédés enlèvent aux tabacs employés la moindre trace d'acreté et d'amertume, tout en leur conservant l'arôme de la feuille naturelle qui flatte agréablement le palais.

EN VENTE PARTOUT 10c LA PALETTE.

**ROCK CITY TOBACCO CO., MANUFACTURIERS,**  
QUEBEC, P. Q.

**Trappeurs!**

**Chasseurs!**

Nous vous offrons les plus hauts prix pour tous lots de

**Peaux Vertes**

Vous êtes sûrs d'avoir chez nous

Traitement loyal,  
Honnête assortiment,  
Prompt paiement.

ENVOI GRATIS de notre Liste de Prix

**REVILLON FRERES**  
TRADING COMPANY, LIMITED

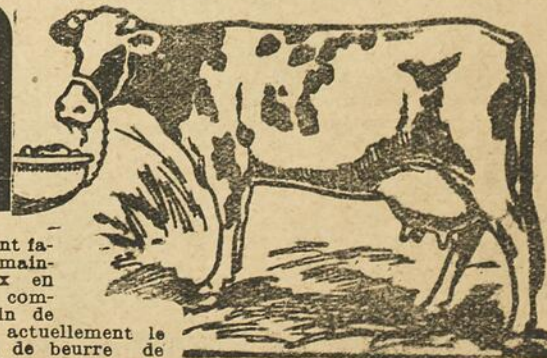
134 et 136 rue McGill Montréal

Cette Nourriture ne vous coûte rien

si vous considérez les résultats que vous en obtenez.

Les Tourteaux de Livingston sont ce dont vos vaches ont besoin.

Ils goûtent bon — sont faciles de digestion — maintiennent vos animaux en bonne condition du commencement à la fin de l'année — augmentent actuellement le pourcentage du gras de beurre de plus de 16 p.c. sur la nourriture du pâturage. Plus la crème est riche, plus vous faites d'argent. Livingston est la nourriture qui se paie par elle-même.



Ecrivez et faites venir échantillon gratuit et prix. Dominion Linseed Oil Co., Limited, 31 rue Mill, Montréal. 10

**Tourteaux de Livingston pour Vaches**

Le meilleur liniment ou guérit-tout pour le corps humain.

**Le BAUME CAUSTIQUE**  
de Gombault n'a pas son égal

Il est pénétrant, adoucissant et guérissant. Pour toutes les vieilles plaies, écorchures, panaris, cancers extérieurement, corps furoncés, cors et oignons, le baume caustique comme liniment n'a pas d'égal.

Nous pouvons dire à tous ceux qui en achètent, qu'il ne contient aucune particule nuisible, et qu'il n'y a aucun danger à s'en servir pour usage externe. Employé avec persistance, il guérira tout ulcère ancien et chronique et peut être employé en toute sûreté pour tout usage extérieur.

- Une Guérison Certaine et un Remède Infaillible pour
- Mal de Gorge
  - Rhume de Poitrine
  - Lumbago
  - Nevralgie
  - Tours de Reins
  - Entorses
  - Diphthérie
  - Maladies des Poumons
  - Rhumatisme et Raideur des Jointures

**IL ENLEVE LA DOULEUR—RENFORCIT LES MUSCLES**

Cornhill, Tex.—"Une bouteille de Baume Caustique m'a fait plus de bien pour le rhumatisme que les \$120.00 payés en comptes de médecins."

OTTO A. BEYER.  
Prix \$1.50 la bouteille. En vente chez les pharmaciens ou envoyé par express, frais payés. Demandez notre pamphlet R.  
The LAWRENCE-WILLIAMS COMPANY: TORONTO, Can.



**Qu'est-ce que la Fertilité du Sol ?  
A quel point y êtes-vous Intéressé ?**

QU'EST-CE que la fertilité du sol ? Pourquoi son défaut est-il considéré une question aussi sérieuse ? Pourquoi des autorités en culture améliorée conviennent-elles de le considérer l'une des questions les plus importantes que les cultivateurs de nos jours ont à résoudre ? La réponse en est toute donnée par le faible rendement en général des fermes de ce pays, comparé à celui d'autres endroits où l'on pratique un système d'engraisement voulu et dans le nombre diminuant avec rapidité des bonnes terres nouvelles. Il y a deux choses que tout cultivateur peut faire pour donner à sa terre une plus grande productivité. La première, une rotation appropriée de récoltes ; l'autre, acheter et faire usage d'un

**Epandeur a Fumier I H C  
Corn King ou Cloverleaf**

Toute ferme retirera de beaux bénéfices de l'usage d'un épandeur à fumier I H C. Il épandra le fumier par couche mince ou épaisse, selon le besoin. Le fumier épandu de cette façon est d'un grand apport au sol ; l'épandage coûte moitié moins que le travail à la main et se fait beaucoup plus rapidement.

Un épandeur à fumier I H C, est une machine scientifique, construite dans un but défini, de la manière la plus économique. Elle est construite d'après un plan bien arrêté qui donne le meilleur travail au champ, avec le moins de fatigue pour les chevaux et le moins d'usure pour la machine. Comme preuve de sa perfection dans les détails, tous les épandeurs à fumiers I H C, sont construits de manière qu'une perche est inutile. Ce détail de construction permet de tourner facilement l'épandeur dans un court espace, de le reculer à la porte de la grange dans une cour étroite ou de le tourner complètement dans sa propre longueur. De plus, l'absence de la perche n'influe en rien sur la force ou la capacité de la machine au champ.

Voyez l'agent local des I H C, ou écrivez à la succursale la plus voisine pour catalogue et détails.

**CANADIAN BRANCH HOUSES:  
INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY OF AMERICA**

(Incorporated)  
At Brandon, Calgary, Edmonton, Hamilton, Lethbridge, London, Montreal, N. Battleford, Ottawa, Quebec, Regina, Saskatoon, St. John, Warburg, Winnipeg, Yorkton

Bureau d'Informations I H C:—Le but de ce bureau est de fournir gratis, les meilleurs renseignements sur la meilleure méthode de culture. Si vous avez des questions utiles sur le sol, récoltes, drainages, irrigation, engrais, etc, posez vos questions de manière précise et envoyez-les au bureau d'informations I H C, Harvester, Chicago, E. U. d'A.



Vous ne pouvez supprimer une Tumeur au Jaret, un Coup ou Thoroughpin, mais

**ABSORBINE**

en débarrassera de façon permanente et vous ferez travailler en même temps le cheval. Ne cause pas d'ampoules et ne fait pas tomber les poils. Livré à \$2.00 la bouteille. Livre 4 E gratis.

Le liniment ABSORBINE JR., pour les personnes, réduit les veines variqueuses, les muscles et ligaments rompus, les glandes, goitres, loupe, kystes développés. Calme vite la douleur. Chez les droguistes ou livré au prix de \$1.00 et \$2.00 la bouteille. Détails sur demande écrite. Fabriqué seulement par W. F. YOUNG, P.D.F. 134 Lymans Bldg. Montréal Ca

Une cuillerée à dessert dans un verre d'eau est la dose ordinaire de

**Abbey's Effer-Salt**

Il améliore l'appétit, raffermi les nerfs et donne une bonne santé.  
Deux Grandeurs :  
**25c et 60c**  
CHEZ TOUS LES PHARMACIENS 1

**CRUMB'S IMPROVED WARRINER STANCHION**

Ma grange qui a été INCENDIEE était munie des fameux Carcans Crumb Warriner. Si ce n'eut été de ces carcans si faciles à ouvrir, j'aurais perdu toutes mes vaches", écrit M. Everett Gains, Bernardstown, Mass. Livre gratuit.  
Wallace B. Crumb, C5, Forestville, Conn. U.S.A  
Les commandes du Canada sont remplies à la manufacture canadienne.  
Toutes correspondances doivent être adressées au bureau principal. Mentionnez si vous désirez avoir la brochure française ou anglaise.

Désirez-vous épargner du temps et de l'argent dans vos travaux actuels de la ferme et obtenir de plus abondantes récoltes de votre ferme ou verger ? Si oui, laissez-nous vous envoyer gratuitement nos pamphlets sur l'emploi des

**POUDRES a ESOUCHER**

EMPLOYEES POUR

**ENLEVER LES SOUCHE ET ROCHES  
CREUSER LES Puits ET FOSSES  
PLANTER ET CULTIVER LES VERGERS  
BRISER LES SOUS-SOL, TERRE OU GLAISE  
DURS, Etc, Etc.**

Calculez vous-même ce que le défrichement de votre terre vous coûte aujourd'hui, ou les récoltes que vous perdez faute de défrichement.

Ecrivez-nous pour pratiquer des expériences.

**CANADIAN EXPLOSIVES, Limited**  
MONTREAL, P. Q.



**De Meilleur Beurre et de Meilleurs Prix**

Voici les deux fortes raisons pour lesquelles vous devriez employer le Sel à Beurre Windsor.

Si vous gagnez votre vie à vendre du beurre, tout ce qui contribuerait à produire un meilleur beurre, vous rapportera de plus forts bénéfices.

**SEL A BEURRE WINDSOR**

a prouvé ses qualités et sa supériorité dans des milliers de laiteries et des centaines de concours.

Des beurriers qui ont réussi se servaient et se servent encore du Sel à beurre Windsor, — parce qu'il leur a toujours obtenu les meilleurs résultats.

L'employez-VOUS ? 71D.

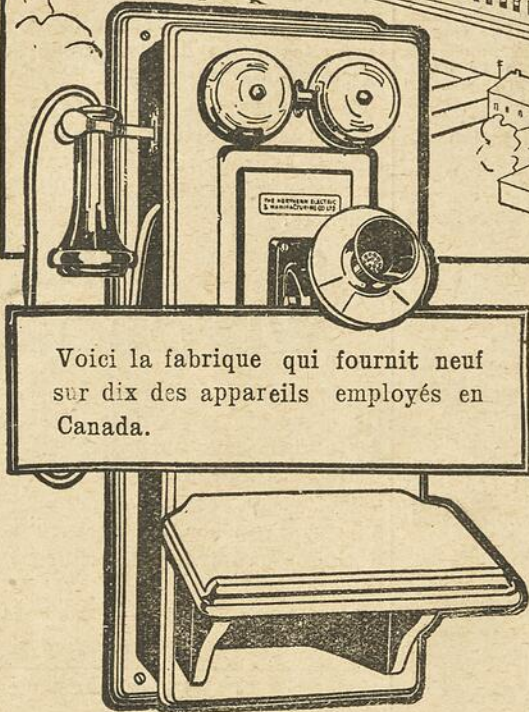
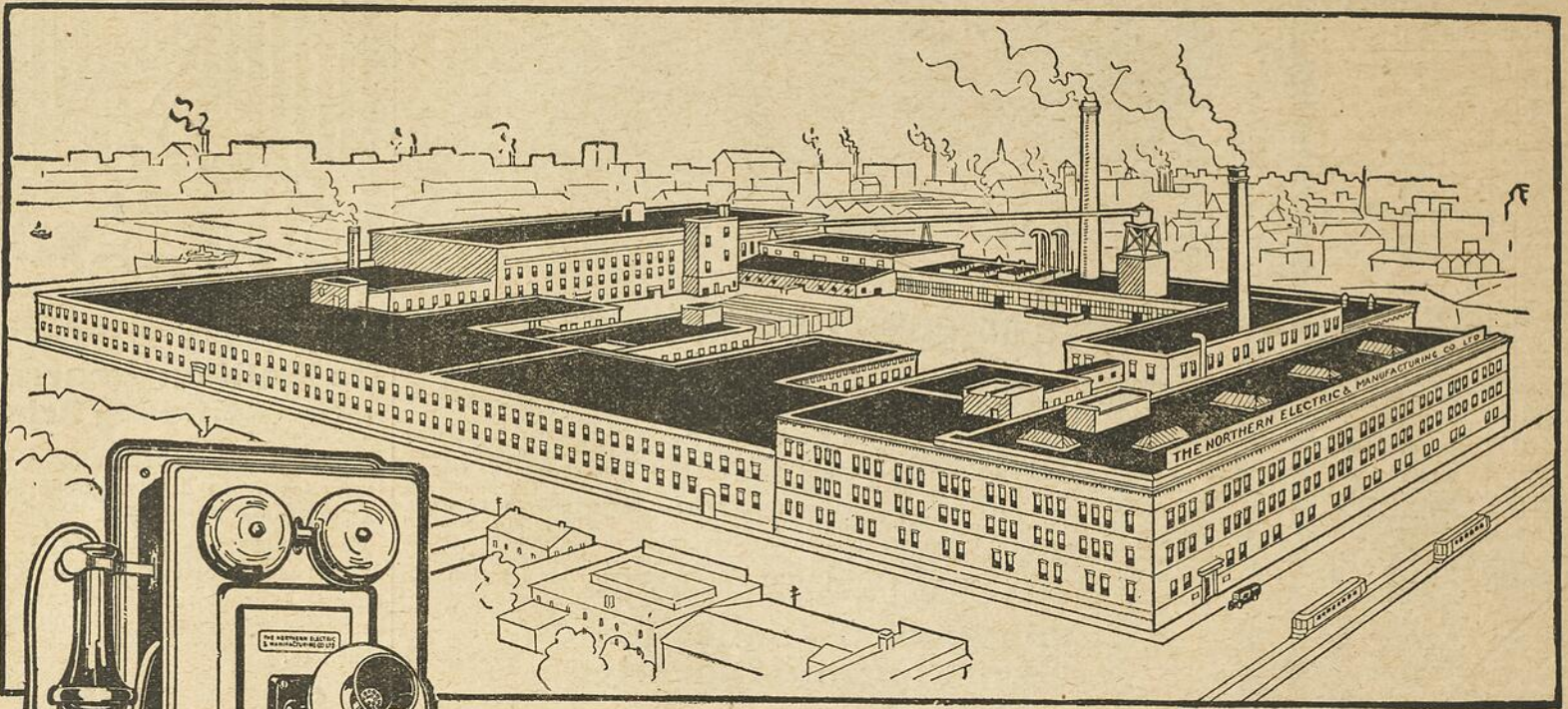
**L'ONTARIO BUSINESS COLLEGE**

BELLEVILLE, ONT.  
Etabli depuis 45 ans, reçoit chaque année grand nombre d'étudiants canadiens-français venant de toutes les parties de la Province de Québec.  
Cours commercial pratique et étude de la langue anglaise.  
Demandez le catalogue du collège en vous adressant à  
**J. W. JOHNSON, F. C. A., Principal**  
BELLEVILLE ONT.

**TRICOTEUSE AUTOMATIQUE**  
de toutes marques—  
TEMPS ECONOMISE,  
ARGENT GAGNE. —  
Font bas, mitaines corps, etc, en TOUTES grandeurs, laine, toutes grosseurs, ou NOMBRE de brins. Commandez - en UNE de suite. Pour prix des crochets envoyez - en TOUJOURS UN—  
Conservez ce coupon.

J. O. S. EEAUDIN,  
Agt.-Gén.  
Chambly Bassin, P. Q.

**L'ARRACHE-SOUCHE SMITH**  
Cette photographie fait voir le travail de l'arrache-souche Smith, mis en opération par un cheval et arrachant des souches avec racines de 4 à 6 pieds, à un coût moyen de 5 cents par souche. Faites venir notre catalogue gratuit.  
**W. SMITH GRUBBER CO., 23 Smith Sta.,**  
La Crescent Minn.



Voici la fabrique qui fournit neuf sur dix des appareils employés en Canada.

# CETTE MANUFACTURE A MONTREAL GARANTIT CHAQUE TELEPHONE RURAL NORTHERN . . . . .

**Demandez notre Livre GRATUIT**

" Comment construire les lignes de téléphones ruraux " est un livre illustré relié de cent pages, rempli d'une foule d'informations classifiées avec soin sur les téléphones ruraux. Ce livre traite de tout en détail. Aucun autre publié traite aussi complètement du sujet à votre point de vue. Comme ce livre est très dispendieux, nous devrions le vendre, cependant, nous en enverrons une copie gratuite à ceux qui en nous envoyant ce coupon, nous prouveront que la chose les intéresse.

Envoyez nous aujourd'hui le coupon

The Northern Electric and Manufacturing Company Limited

Messieurs.

Veuillez m'envoyer GRATUITEMENT, une copie de votre livre de 100 pages, relié et illustré. " Comment construire les lignes téléphoniques rurales." 238 400

Nom . . . . .  
Bureau de poste . . . . .  
Province . . . . .



**V**OICI l'immense manufacture canadienne où l'on fabrique les téléphones électriques ruraux ; c'est de là en effet que proviennent quatre-vingt-dix pour cent des téléphones en usage en Canada. Notre vaste organisation dont les succursales sont répandues par tout le Canada est prête à vous aider dans tous les détails quant à l'organisation et la construction d'une ligne de téléphone rurale dans votre propre localité. Non seulement nous vous aiderons dans l'établissement de votre compagnie, la construction de la ligne et l'installation des appareils, etc., mais notre personnel vous offre aussi le concours de leur expérience dans les lignes téléphoniques. Avec ce concours, vous pouvez facilement intéresser vos amis et voisins et faire fonctionner un système de téléphone rémunérateur.

**Vos voisins et vous pouvez organiser votre propre compagnie de téléphone**

après avoir lu notre livre : " Comment construire des lignes de téléphone rurales ", chaque cultivateur de votre district peut avoir un raccordement aussi parfait que s'il vivait à la ville. En gérant l'administration vous-mêmes, vos amis et vous, pouvez en régler le coût d'opération. Envoyez-nous aujourd'hui le coupon et nous vous enverrons par le retour du courrier notre livre et nos félicitations.

**Laissez - nous vous faire voir comment vous pouvez y réussir**

et vous donner tous les détails requis. Après avoir lu : " Comment construire des lignes de téléphones ruraux " vous saurez sur vos doigts une foule de détails qui vous permettront de donner à vos amis, des faits positifs et sûrs et les rendront anxieux de vous aider. Tout ce qui est nécessaire pour avoir un téléphone en opération, c'est un homme de progrès pour battre la marche. Et vous êtes cet homme en question. Envoyez-nous le coupon.

**THE Northern Electric AND MANUFACTURING CO. LIMITED,**



Manufacturier et fournisseur de tous appareils et accessoires pour la construction, la mise en opération et l'entretien de services de téléphone, d'avertisseurs pour le feu et tramways électriques. Adressez-vous au bureau le plus voisin.

**Montréal Toronto Winnipeg Regina Calgary Vancouver**